

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1502/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1504/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1304/1999 για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1505/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα 6

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1506/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1507/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 439 595 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως 23

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1508/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1123/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 567 036 τόνων σίκαλης προηγούμενων του 1997 συγκομιδών που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως 25

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1509/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1232/1999 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 350 185 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως 27

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1510/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 600 325 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως	29
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1511/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1261/96 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε αμπελουργικά προϊόντα που υπάγονται σε ειδικό καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1512/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μπανάνας στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων και παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ για το τρίτο τρίμηνο του 1999 (δεύτερη περίοδος) ⁽¹⁾	34
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1513/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, σχετικά με τον καθορισμό για την περίοδο εμπορίας 1999/2000 της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση την ντομάτα	35
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1514/1999 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα αποξηραμένα δαμάσκηνα καθώς και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα δαμάσκηνα, για την περίοδο εμπορίας 1999/2000	38
* Οδηγία 1999/64/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1999, για τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ προκειμένου να εξασφαλισθεί ο νομικός διαχωρισμός της παροχής δικτύων τηλεπικοινωνιών από την παροχή δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης που ανήκουν στον ίδιο φορέα ⁽¹⁾	39
* Οδηγία 1999/70/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου που συνήφθη από τη CES, την UNICE και το CEEP	43

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο και Επιτροπή

1999/445/ΕΚ ECSC:

* Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 1999, για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού	49
Συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού	50
Ενημέρωση σχετικά με την εφαρμογή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά της συμφωνίας για τα διεθνή πρότυπα μη βάνουσης παγίδευσης μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Καναδά και Ρωσικής Ομοσπονδίας	61
Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος της διαπεριφερειακής συμφωνίας-πλαίσιο για τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κοινής Αγοράς του Νότου και των κρατών μελών της, αφετέρου	62

1999/446/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 1999, για τροποποίηση της απόφασης 98/131/EK για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Σουηδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1531] 63

1999/447/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 1999, για τροποποίηση της απόφασης 98/122/EK για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γερμανίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1533] 66

1999/448/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 1999, για την τροποποίηση της απόφασης 98/130/EK της Επιτροπής για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Φινλανδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1534] 68

1999/449/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για μέτρα προστασίας όσον αφορά τη μόλυνση από διοξίνες ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2110] 70

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στην οδηγία 98/82/EK της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών του Συμβουλίου 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ που αφορούν τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων επί και εντός των σιτηρών, των τροφίμων ζωικής προέλευσης και ορισμένων προϊόντων φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως (ΕΕ L 290 της 29.10.1998) 83

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1502/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 9ης Ιουλίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	61,9
	628	130,8
	999	96,4
0709 90 70	052	53,6
	999	53,6
0805 30 10	382	54,2
	388	67,4
	524	44,8
	528	61,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	57,1
	388	84,0
	400	79,1
	508	78,4
	512	72,3
	524	58,7
	528	74,2
	804	101,0
	999	78,2
	388	89,7
0808 20 50	512	48,2
	528	68,3
	999	68,7
	052	132,01
0809 10 00	064	74,6
	999	103,4
0809 20 95	052	194,4
	064	96,9
	066	120,3
	068	90,6
	400	176,7
	616	186,2
0809 40 05	999	144,2
	624	258,0
	999	258,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22.11.1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1503/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 9ης Ιουλίου 1999****όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1303/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1304/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/1999 ⁽⁴⁾, έχουν καθορισθεί τα ενδεικτικά ποσά της επιστροφής και οι ενδεικτικές ποσότητες των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2, εκτός εκείνων που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·
- (2) ότι για τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα μήλα με προορισμό τη γεωγραφική ζώνη FO2 και τα επιτραπέζια σταφύλια λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση στις διάφορες ομάδες προορισμού που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1304/1999, και συναρτήσει των ενδείξεων που ελήφθησαν από τους επιχειρηματίες και από τις αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A2, πρέπει να καθορισθούν οριστικά ποσά επιστροφής των ζητούμενων ποσοτήτων· ότι αυτά τα οριστικά ποσά δεν μπορούν να υπερβούν τα ενδεικτικά ποσά συν 50 %·
- (3) ότι για τις πατάτες με προορισμό τη γεωγραφική ζώνη FO1, δεν είναι σκόπιμο, λαμβάνοντας υπόψη την επικρατούσα

στη ζώνη αυτή κατάσταση, να καθορισθεί ύψος επιστροφής, ανώτερο του ενδεικτικού·

- (4) ότι σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, θα θεωρηθούν ως άκυρες οι αιτήσεις με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A2, για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1304/1999, η πραγματική ημερομηνία της αιτήσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, καθορίζεται στις 12 Ιουλίου 1999.

2. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο εκδίδονται με τα οριστικά ποσά της επιστροφής και μέχρι του ποσοστού εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

3. Σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, οι αιτήσεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα θεωρούνται ως άκυρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 30.⁽⁴⁾ ΕΕ L 162 της 26.6.1999, σ. 62.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδες επιστροφής ⁽¹⁾	Οριστικό ποσό επιστροφής (EUR/τόνο καθαρού βάρους)	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων
Τομάτες	A01	20	100 %
Πορτοκάλια	F01, F02, F05	75	100 %
Λεμόνια	A01	40	100 %
Επιτραπέζια σταφύλια	A01	20	83 %
Μήλα	F01	40	—
	F02	60	100 %
Ροδάκινα και νεκταρίνια	A21	27	100 %

⁽¹⁾ Οι κωδικοί προορισμού καθορίζονται ως εξής:

A01: Όλοι οι προορισμοί.

A21: Όλοι οι προορισμοί εκτός Ελβετίας.

F01: Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αλβανία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) και Μάλτα.

F02: Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

F05: Ελβετία, Τσεχία, Σλοβακία και Ιαπωνία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1504/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 9ης Ιουλίου 1999
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1304/1999 για καθορισμό των επιστροφών κατά την
εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 857/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 11,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1303/1999 ⁽⁴⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών·
- (2) ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1304/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1380/1996 ⁽⁶⁾, καθορίστηκαν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

(3) ότι η αγορά για τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια χαρακτηρίζεται επί του παρόντος από υπερπροσφορά· όγι για να απελευθερωθεί η αγορά πρέπει να αυξηθούν οι επιστροφές για τα προϊόντα αυτά·

(4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1304/1999, στη σειρά που αφορά τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια, η προβλεπόμενη ποσότητα των 6 572 τόνων για το σύστημα Β αντικαθίσταται από την προβλεπόμενη ποσότητα των 26 572 τόνων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 108 της 27.4.1999, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 29.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 30.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 162 της 26.6.1999, σ. 62.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1505/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 9ης Ιουλίου 1999
για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα
με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/97 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουβάλου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 134/1999 ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 προβλέπει, στα άρθρα 4 και 5, τους όρους των αιτήσεων και της εκδόσεως των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ)·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 2 στοιχείο στ), καθόρισε σε 11 500 t την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για

την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1999 έως τις 30 Ιουνίου 2000·

- (3) ότι θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Ιουλίου 1999 για τα βόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97 ικανοποιείται καθ' ολοκληρίαν.
2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97, τις πέντε πρώτες ημέρες του Αυγούστου 1999 για 1 532,167 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 137 της 28.5.1997, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 17 της 22.1.1999, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1506/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1372/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι κατά τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης παρεσχέθη δασμολογική απαλλαγή για ορισμένες φαρμακευτικές ουσίες· ότι η δεύτερη αναθεώρηση των συμφωνιών αυτών σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του ΠΟΕ·
- (2) ότι, συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1110/1999 του Συμβουλίου ⁽³⁾, προβλέπει την εισαγωγή με απαλλαγή από δασμούς ορισμένων δραστικών συστατικών που φέρουν «διεθνή κοινή ονομασία» (ΔΚΟ) του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας και ορισμένων ενδιάμεσων προϊόντων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τελικών φαρμακευτικών προϊόντων·
- (3) ότι κρίνεται σκόπιμο να ενσωματωθούν οι τροποποιήσεις αυτές στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I μέρος πρώτο τίτλος II των ειδικών διατάξεων «Γ. Φαρμακευτικές Ουσίες» του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2261/98 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ καταργείται και αντικαθίσταται σύμφωνα με το παράρτημα Α του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το παράρτημα I μέρος τρίτο τμήμα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/98, τροποποιείται ως εξής:

1. τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Β του παρόντος κανονισμού προστίθενται στο παράρτημα 3 (ΔΚΟ)·
2. τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Γ του παρόντος κανονισμού προστίθενται στο παράρτημα 4 (προδήματα και επιδήματα)·
3. τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Δ του παρόντος κανονισμού προστίθενται στο παράρτημα 6 (ενδιάμεσες φαρμακευτικές ουσίες).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 162 της 26.6.1999, σ. 46.

⁽³⁾ ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 30.10.1998, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

«Γ. Προϊόντα φαρμακευτικά

1. Η απαλλαγή από δασμούς χορηγείται για τις φαρμακευτικές ουσίες των παρακάτω κατηγοριών:
 - i) Τις φαρμακευτικές ουσίες τις καλυπτόμενες από τους αριθμούς CAS RN (Chemical Abstracts Service Registry Numbers) και από τις διεθνείς κοινές ονομασίες (ΔΚΟ) που απαριθμούνται στο παράρτημα 3·
 - ii) Τα άλατα, τους εστέρες ή τις ένυδρες ενώσεις των εν λόγω ΔΚΟ, που καθορίζονται σε συνδυασμό με τις ΔΚΟ του παραρτήματος 3, και των προδημάτων και των επιδημάτων του παραρτήματος 4, με την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά μπορούν να καταταγούν στην ίδια κλάση του ΕΣ με 6 ψηφία όπως και η αντίστοιχη ΔΚΟ·
 - iii) Τα άλατα, τους εστέρες ή τις ένυδρες ενώσεις των εν λόγω ΔΚΟ, που αναφέρονται στο παράρτημα 5 και δεν μπορούν να καταταγούν στην ίδια κλάση του ΕΣ με 6 ψηφία όπως και η αντίστοιχη ΔΚΟ·
 - iv) Τις ενδιάμεσες φαρμακευτικές ουσίες που αναφέρονται στο παράρτημα 6, που αναγνωρίζονται από ένα αριθμό CAS RN και από μια χημική ονομασία και υπεισέρχονται στην παραγωγή τελικών φαρμακευτικών προϊόντων·
2. Ειδικές περιπτώσεις:
 - i) Οι ΔΚΟ καλύπτουν μόνον τις ουσίες που περιγράφονται στους καταλόγους που συστήνονται και προτείνονται ως (ΔΚΟ) και εκδίδονται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΥ). Όταν ο αριθμός των καλυπτόμενων ουσιών από μια ΔΚΟ είναι μικρότερος από εκείνον που καλύπτεται από ένα αριθμό CAS RN μόνον οι ουσίες που καλύπτονται από ΔΚΟ απαλλάσσονται από δασμούς·
 - ii) Όταν ένα προϊόν των παραρτημάτων 3 και 6 αναγνωρίζεται με ένα αριθμό CAS RN που αντιστοιχεί σε ένα συγκεκριμένο ισομερές, μόνο το ισομερές αυτό μπορεί να απολαύει απαλλαγής·
 - iii) Τα διπλά παράγωγα (άλατα, εστέρες ή ένυδρες ενώσεις) των εν λόγω ΔΚΟ, που καθορίζονται από τον συνδυασμό μιας ΔΚΟ του παραρτήματος 3 με τα προδήματα και τα επιδήματα του παραρτήματος 4, με την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά μπορούν να καταταγούν στην ίδια κλάση του ΕΣ με 6 ψηφία όπως και η αντίστοιχη ΔΚΟ, απολαμβάνουν απαλλαγής·
παράδειγμα: μεθυλικός εστέρας της αλανίνης, υδροχλωρικός
 - iv) Όταν μια ΔΚΟ του παραρτήματος 3 είναι ένα άλας (ή ένας εστέρας), κανένα άλλο άλας (ή εστέρας) του αντίστοιχου οξέος προς τη ΔΚΟ δεν απολαύει απαλλαγής·
παράδειγμα: οξπρενοϊκό κάλιο (ΔΚΟ): απαλλάσσεται
οξπρενοϊκό νάτριο: δεν απαλλάσσεται».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ (ΔΚΟ) ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
ΠΟΥ ΑΠΟΛΑΥΟΥΝ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΜΕ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΔΑΣΜΟΥΣ, ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 2261/98**

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία	Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2844 40 30	74855-17-7	ιοκανιδικό οξύ (123 I)	2930 90 16	13189-98-5	φουδοστεΐνη
	136794-86-0	ιομετοπάνη (123 I)	2930 90 70	159138-80-4	καριπορίδιο
	155798-07-5	ιοφλουπάνιο (123 I)		137109-78-5	οραζιπόνη
	94153-50-1	μεσπιπερόνη (11 C)		129453-61-8	φουλβεστράντη
	154427-83-5	σαμάριο (153 Sm) λεξιδρονάμη	2932 19 00	142996-66-5	φουρομίνη
	178959-14-3	τεχνήτιο (99m Tc) απικτιδή	2932 29 80	107724-20-9	επλερενόνη
	165942-79-0	τεχνήτιο (99 m Tc) νοφατουμο- μάβη μερπεντάνη	2932 99 70	61136-12-7	αλμουρτιδίο
	157476-76-1	τεχνήτιο (99m Tc) πιντουμομάβη		135038-57-2	φασιδοτρίλη
2906 19 00	131918-61-1	παρικαλκικόλη	2932 99 80	169758-66-1	ροβασοτάνη
	134404-52-7	σεοκαλκικόλη	2933 19 90	142155-43-9	κιζολιρτίνη
2914 40 90	38398-32-2	γαναξολόνη	2933 21 00	177563-40-5	καραφιβάνη
2918 30 00	69956-77-0	πελουβιπροφαΐνη	2933 29 90	40077-57-4	αβιπταδΐλη
2922 19 90	82186-77-4	λουμεφαντρίνη		170851-70-4	ιταμορελίνη
	129612-87-9	μυπροξιφένη	2933 39 95	173997-05-2	νεπικαστάτη
	173324-94-2	τεμπερίνη		183552-38-7	αβαρελίξη
2922 49 70	148553-50-8	πρεγαλαβίνη		154229-19-3	αβιρατερόνη
2922 50 00	141993-70-6	ελδακιμίβη		154541-72-7	αλινασίνη
	34391-04-3	λεβοσαλβουταμόλη		125602-71-3	βεποτασίνη
	134865-33-1	μελυαδρίνη		155418-06-7	βεσλικό νολπιτάντιο
2924 10 00	146919-78-0	οπρατάνιο ιωδιούχο		159997-94-1	βιρικοδάρη
	138531-07-4	σιναπουλτιδή		171655-91-7	βρασσοφαισίνη
2924 21 90	159910-86-8	δροξιναβίρη		156137-99-4	βρωμίδιο του ραπακουρονίου
2924 29 90	138112-76-2	αγομελατίνη		120958-90-9	δαλκοτιδίνη
	891-60-1	δεκλοπραμίδη		120014-06-4	δονεπεζίλη
	175385-62-3	λασιναβίρη		145599-86-6	κεριβαστατίνη
	105816-04-4	νατεγλινίδη		166432-28-6	κλεβιδιπίνη
	78281-72-8	νεπαφενάκη		170566-84-4	λανεπιτάντη
	172820-23-4	πεξιγανάνη		159776-68-8	λινετασίνη
	150812-12-7	ρετιγαβίνη		145414-12-6	λιρεξαπρίδιο
	123441-03-2	ριβαστιγμίνη		171049-14-2	λοτραφιβάνη
	162706-37-8	ελιναφίδιο		141725-10-2	μιλακαινίδη
	129688-50-2	μιναλρεστάτη		139886-32-1	μιλαμελίνη
	146978-48-5	μοξιλουβάντη		135354-02-8	ξαλιπροδένη
	149820-74-6	ξεμιλοφιβάνη		160492-56-8	οσανετάντη
	17035-90-4	ταργινίνη		157716-52-4	περιφοσίνη
	160677-67-8	τρεσπερίμους		103922-33-4	πιβουτιδίνη
2926 90 99	123548-56-1	ακρεοζάστη		149926-91-0	ρεβατροπικό
2928 00 90	95268-62-5	ουπεναζίμη		158876-82-5	ρουπαταδίνη
	141184-34-1	φιλαμινάστη		162401-32-3	ροφλουμιλάστη
				159912-53-5	σαβκομελίνη
				142001-63-6	σαρεδουτάντη
				172927-65-0	σιβραφιβάνη
				140944-31-6	σιλπερισόνη
				149979-74-8	τερβογρέλη
				154413-61-3	τικολουβάντη

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία	Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2933 40 10	83799-24-0	φεξοφенаδίνη		157476-77-2	λαγατίδιο
	145216-43-9	φωρασαρτάνη		153504-81-5	λικοστινέλη
	151096-09-2	μοξιφλοξακίνη		159776-70-2	μελαγατράνη
	154612-39-2	παλιναβίρη		122332-18-7	μιβοβουλίνη
2933 40 90	127254-12-0	σιταφλοξακίνη		127657-42-5	μινοδρονικό οξύ
	143664-11-3	ελακριδάρη		145375-43-5	μιτιγλινίδη
	139314-01-5	κίλοστιμίνη		156601-79-5	νεπαπραζόλιο
	159989-64-7	νελφίναβιρη		114856-44-9	οβεραδιόλη
2933 59 70	136470-78-5	αβακαβίρη		158364-59-1	πουμεπραζόλη
	135637-46-6	ατζοράμη		144034-80-0	ριζατριπτάνη
	175865-60-8	βαλγανκυκλοβίρη		169312-27-0	ταλβιραλίνη
	116308-55-5	βιτανιδιπίνη		94948-59-1	τασονερμίνη
	156862-51-0	βελαπεριδόνη	2934 10 00	158747-02-5	φροβατριπτάνη
	132810-10-7	βλονασερίνη		153242-02-5	ασεριπίδη
	160738-57-8	γατιφλοξακίνη		136381-85-6	λιντιτρίπτη
	59989-18-3	ενλουρακίλη		155213-67-5	ριτοναβίρη
	150378-17-9	ινδιναβίρη	2934 30 90	122320-73-4	ροσιγλιτασόνη
	141549-75-9	ινδισετρόνη		136468-36-5	φοροπαφάντη
	130018-77-8	λεβοκετιρισίνη		135003-30-4	απαδολίνη
	130636-43-0	νιφεκαλάντη		122384-88-7	αμλιντιδη
	147149-76-6	νολατρεξέδη	2934 90 96	108912-17-0	ατλιπροφένη
	152939-42-9	οπανιξίλη		154355-76-7	ατρελευτόνη
	137281-23-3	πεετρεξέδη		141575-50-0	βεδακλιδίνη
	133432-71-0	πελδεσίνη		135928-30-2	βελοξεπίνη
	130800-90-7	σιπατριγίνη		153507-46-1	βιβαπκτιδη
	148408-65-5	συνεπιτρόνη		68134-81-6	γακυκλιδίνη
	103300-74-9	ταλτιρελίνη		118976-38-8	δαβελοτίνη
	164150-99-6	φανδοφλοξακίνη		143249-88-1	δεξεφαροξάνη
2933 79 00	167933-07-5	φλιβανσερίνη		155773-59-4	ενσακουλίνη
	129722-12-9	αριπιπραζόλιο		165800-04-4	επερεζολιδή
	134143-28-5	γλασιμιόδη		148031-34-9	επιτιφιβατίδη
	164656-23-9	δουταστερίδη		154598-52-4	εφαβιρενς
	156001-18-2	εμβουσαρτάνη		139264-17-8	ζολμιτριπτάνη
	155974-00-8	ιβαβραδίνη		145508-78-7	ικοπεξίλη
	149503-79-7	λεφραδαφιβάνη		117279-73-9	ισραπαφάντη
	163250-90-6	ορβοφιβάνη		107233-08-9	κεβιμελίνη
	133737-32-3	παγοκλόνη		111974-69-7	κετιαπίνη
	135729-56-5	παλονοσετρόνη		163252-36-6	κλεβουδίνη
	129300-27-2	φαβεσετρόνη		133242-30-5	λανδιοδόλη
	110958-19-5	φασορακετάμη		113457-05-9	λεδοξαντρόνη
2933 90 60	150408-73-4	πρανաζεπίδιο		165800-03-3	λινεζολιδή
	137332-54-8	τιβιραπίνη		110143-10-7	λοδενοσίνη
	157182-32-6	αλατροφλοξακίνη		164178-54-5	μαζοκαλίμη
	153205-46-0	ασιμαδολίνη		148564-47-0	μιλφασαρτάνη
	123018-47-3	ατιπριμόδη		121032-29-9	νελσαραβίνη
	135779-82-7	βαμακιμάστη			
	153436-22-7	γαβεστινέλη			
	153438-49-4	δαπιτάντη			
	140661-97-8	δελτιβάντη			
	162301-05-5	εκενοφλοξακίνη			
	143322-58-1	ελετριπτάνη			
	121104-96-9	κελγοσιβίρη			
	159776-69-9	κεματοδίνη			

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία	Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2935 00 90	183747-35-5	νεπαδουτάντη	2938 90 90	150332-35-7	παμακεσίδιο
	167305-00-2	ομαπατριλάτη	2939 50 00	136145-07-8	αροφυλλίνη
	176894-09-0	ομιλοξετίνη	2939 90 90	162652-95-1	βινφλουνίνη
	153168-05-9	πλεκοναρίλη		149882-10-0	λουρτοτεκάνη
	151126-32-8	πραμλιντίδιο	2940 00 90	132682-98-5	γλουφωσφαμίδη
	179474-81-8	προυκαλοπρίδη	2941 10 90	151287-22-8	τοβικιλίνη
	112887-68-0	ραλτιτρεξέδη	2941 90 00	129639-79-8	αβαφουνγίνη
	135459-90-4	ρανελικό οξύ		101312-92-9	βαλνμουλίνη
	129791-92-0	ριφασαίλη		121584-18-7	βαλοποδάρη
	170902-47-3	ροξιφιβάνη		135821-54-4	κεφτιζοξίμη αλαπιβοξίλη
	107452-89-1	σικονοτίδη		129791-92-0	ριφασαίλη
	143248-63-9	σινιτροδίλη	3002 10	118390-30-0	ιντερφερόνη αλφακόνη-1
	145574-90-9	σκοπινάστη	3002 10 91	154361-48-5	αρκιτουμομάβη
	130403-08-6	σορετολίδη		179045-86-4	βασιλιξιμάβη
	131987-54-7	ταξομελίνη		158318-63-9	βεκτουμομάβη
	110221-53-9	τεμοκαπριλάτη		156586-89-9	εδρεκολομάβη
	147650-57-5	τερεστιγμίνη		169802-84-0	ενλιμομάβη πεγόλη
	159098-79-0	τιλνοπροφένη αρβαμέλν		171656-50-1	ιγοβομάβη
	131094-16-1	τραφερμίνη		170277-31-3	ινφλιξιμάβη
	148998-94-1	τρεκοβιρσένη		156586-90-2	κεδελιζουμάβη
	136087-85-9	φιδारेστάτη		174722-30-6	κελεξιμάβη
	144245-52-3	φομιβιρσένη		182912-58-9	κλενολιξιμάβη
	151140-96-4	αβιτριπτάνη		166089-32-3	λιντουζουμάβη
	154323-57-6	αλμοτριπτάνη		162774-06-3	νερελιμομάβη
	138890-62-7	βρινζολαμίδη		174722-31-7	ριτουξιμάβη
	30236-32-9	δεξοσταλόλη		167747-19-5	σουλεσομάβη
	141626-36-0	δρονεδαρώνη		180288-69-1	τραστουσουμάβη
	159634-47-6	ιβουταμορένη		167816-91-3	φαραλιμομάβη
	138384-68-6	μετεσίνδη		167747-20-8	φελβιζουμάβη
	140695-21-2	οσουτιδίνη	3002 10 95	142261-03-8	αιμογλοβίνη κροσφουμαρίλη
	129981-36-8	σαμπατριλάτη		161753-30-6	δανιπλεστίμη
	127373-66-4	σιβελεστάτη		142298-00-8	εμοκτακίνη
	139755-83-2	σιλδεναφίλη		154248-96-1	ιροπλάκτη
2937 10 00	150490-84-9	φολλιτροπίνη βήτα		137463-76-4	μιλοδιστίμη
	177073-44-8	χοριογοναδοτροπίνη άλφα		166089-33-4	ναγρεσιτιπένη
2937 22 00	123013-22-9	αμελομετασόνη		113478-33-4	νονακόγη άλφα
2937 29 00	76675-97-3	ρεσοκορτόλη		145941-26-0	οπρελβεκίνη
2937 99 00	140703-49-7	αβορελίνη		112721-39-8	πιφονακίνη
	182212-66-4	αβοτερμίνη	3003 20 00	148883-56-1	τιφακογίνη
	165101-51-9	βεκαπλερμίνη	3507 90 90	123760-07-6	ζινοστατίνη στιμαλαμέρη
	116094-23-6	ινσουλίνη ασπάρτη		99821-47-3	ουροκινάση άλφα
	160337-95-1	ινσουλίνη γλαργίνη	3907 20 99	151912-42-4	παμιτεπλάση
	157238-32-9	κετερμίνη	3911 90 99	186638-10-8	πεγμουσιρουδίνη
	158861-67-7	πραλμορελίνη		182815-43-6	κολεσεβελάμη
	146706-68-5	ριςμορελίνη	3913 90 80	52757-95-6	σεβελαμέρη
				83513-48-8	δαναπαροΐδη νατριούχη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Πίνακας των προθημάτων και των επιθημάτων τα οποία, σε συνδυασμό με τις ΔΚΟ του παραρτήματος 3, προσδιορίζουν τα άλατα, τους εστέρες ή τις ένυδρες ενώσεις των εν λόγω ΔΚΟ και που προστίθενται στο παράρτημα 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2261/98

BENZOΪΚΟ

ΔΙΦΟΥΜΑΡΙΚΟ

ΔΙΠΙΒΟΞΙΛΟ

ΜΟΝΟΒΕΝΖΟΪΚΟ

ΤΕΤΡΑΪΣΟΠΡΟΠΥΛΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΜΕΣΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ, ΗΤΟΙ ΤΩΝ ΕΝΩΣΕΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΕΛΙΚΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΣΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΛΑΥΟΥΝ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΜΕ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΔΑΣΜΟΥΣ, ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2261/98

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2844 40 30	82407-94-1	1-[4-(2-διμεθυλαμινοαιθοξύ)[14C]φαινυλο]-1,2-διφαινυλοβουταν-1-όλη
2903 59 90	7051-34-5	βρωμομεθυλοκυκλοπροπάνιο
2904 90 85	4714-32-3	1-νίτρο-4-(1,2,2,2-τετραχλωροαιθυλο)βενζόλιο
2905 22 90	1113-21-9	(6E,10E,14E)-3,7,11,15-τετραμεθυλεξαδεκα-1,6,10,14-τετραεν-3-όλη
	7212-44-4	3,7,11-τριμεθυλοδωδεκα-1,6,10-τριεν-3-όλη
2905 29 90	2914-69-4	(S)-βουτ-3-υν-2-όλη
2905 49 10	1947-62-2	(2R,3R)-1,4-δισ(μεσυλοξύ)βουτανο-2,3-διόλη
2905 50 20	148043-73-6	4,4,5,5,5-πενταφθοροπενταν-1-όλη
	75-89-8	2,2,2-τριφθοροαιθανόλη
2905 50 99	57090-45-6	(R)-3-χλωροπροπανο-1,2-διόλη
2907 19 00	27673-48-9	5,8-διυδρο-1-ναφθόλη
2909 30 90	3383-72-0	2-χλωροαιθυλο-4-νιτροφαινυλικός αιθέρας
2910 30 00	51594-55-9	(R)-1-χλωρο-2,3-εποξυπροπάνιο
2910 90 00	129940-50-7	(S)-[(τριτυλοξύ)μεθυλ]οξιράνιο
2912 49 00	1620-98-0	3,5-δι-τερτ-βουτυλ-4-υδροξυβενζαλδεΐδη
	2144-08-3	2,3,4-τριυδροξυβενζαλδεΐδη
2914 50 00	1078-19-9	6-μεθοξύ-1,2,3,4-τετραϋδρο-1-ναφθόνη
	104-20-1	4-(4-μεθοξυφαινυλο)βουταν-2-όνη
	28315-93-7	5-υδροξύ-1,2,3,4-τετραϋδρο-1-ναφθόνη
2914 70 90	150587-07-8	21-βενζυλοξύ-9-αλφα-φθορο-11-βήτα,17-αλφα-διυδροξύ-16-αλφα-μεθυλοπρεγνα-1,4-διενο-3,20-διόνη
	534-07-6	1,3-διχλωροακετόνη
	151265-34-8	21-χλωρο-16-αλφα-μεθυλοπρεγνα-1,4,9(11)-τριενο-3,20-διόνη
	153977-22-1	trans-2-χλωρο-3-[4-(4-χλωροφαινυλο)κυκλοεξυλο]-1,4-ναφθοκινόνη
2915 39 90	24085-06-1	οξικό 2-ακετοξύ-5-ακετυλοβενζύλιο
	37413-91-5	οξικό 3,20-διοξοπρεγνα-1,4,9(11),16-τετραεν-21-ύλιο
	7753-60-8	οξικό 17-αλφα-υδροξύ-3,20-διοξοπρεγνα-4,9(11)-διενο-21-ύλιο
2915 90 80	18997-19-8	πιβαλικό χλωρομεθύλιο
2916 20 00	3721-95-7	κυκλοβουτανοκαρβοξυλικό οξύ
2916 31 00	132294-17-8	(1S,2S,3S)-2,3-δισ(βενζοϋλοοξύμεθυλο)κυκλοβουτανόλη
	132294-16-7	(2S,3S)-2,3-δισ(βενζοϋλοοξύμεθυλο)κυκλοβουτανόνη
2916 39 00	2417-72-3	4-(βρωμομεθυλο)βενζοϊκό μεθύλιο
	141109-25-3	2-βρωμο-2-(2-χλωροφαινυλ)οξικό οξύ
	119916-27-7	4,6-διβρωμο-3-φθορο-ο-τολουϊκό οξύ
	4276-85-1	2-(2,4,6-τρισοπτοπυλοφαινυλ)οξικό οξύ
	55332-37-1	(S)-2-(4-φθοροφαινυλο)-3-μεθυλοβουτυρικό οξύ
2917 19 90	6065-63-0	διπροπυλομηλονικό διαιθύλιο
	28868-76-0	χλωρομηλονικό διμεθύλιο
2918 19 99	36394-75-9	οξικό (S)-αλφα-χλωροφορμυλαιθύλιο
	157604-22-3	(2S,3R)-2-υδροξύ-3-ισοβουτυληλεκτρικό δινάτριο
	90315-82-5	(R)-2-υδροξύ-4-φαινυλοβουτυρικό αιθύλιο

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2918 29 90	168899-58-9	3-ακετοξυ-ο-τολουικό οξύ
	3943-89-3	3,4-διυδροξυβενζοϊκό αιθύλιο
2918 30 00	302-97-6	3-οξοανδροστ-4-ενο-17-βητα-καρβοξυλικό οξύ
2918 90 90	70264-94-7	4-(βρωμομεθυλ)-m-ανισικό μεθύλιο
	157283-68-6	(Z)-7-[(1R,2R,3R,5S)-3,5-διυδροξυ-2-[(E)-(3R)-3-υδροξυ-4-[3-(τριφθορομεθυλο)φαινοξυ]βουτ-1-ενυλο]κυκλοπεντυλ]επτ-5-ενοϊκό ισοπροπύλιο
	33924-48-0	5-χλωρο-ο-ανισικό μεθύλιο
2920 90 10	35180-01-9	ανθρακικό ισοπροπύλιο χλωρομεθύλιο
	16606-55-6	ανθρακικό (R)-προπυλένιο
	208338-09-4	2,2-διοξείδιο του (4R,5R)-4,5-δισ(μεσυλοξυμεθυλο)-1,3,2-διοξαιθιολάνιου
2921 19 80	5407-04-5	3-χλωρίδιο του 3-χλωροπροπυλοδιμεθυλαμμώνιου
2921 29 00	100-36-7	2-αμινοαιθυλοδιαιθυλαμίνη
	156886-85-0	N,N'-δισ[3-(αιθυλομινο)προπυλο]προπανο-1,3-διαμίνη τετραϋδοχλωρικό
2921 30 10	167944-94-7	1-[(S)-2-(τριτ-βουτοξυκαρβόνυλο)-3-(2-μεθοξυαιθοξυ)προπυλο]κυκλοπεντανοκαρβοξυλικό κυκλοεξυλαμμώνιο
2921 43 00	393-11-3	αλφα,αλφα,αλφα-τριφθορο-4-νιτρο-m-τολουιδίνη
2921 49 10	328-93-8	αλφα,αλφα,αλφα,αλφα',αλφα',αλφα'-εξαφθορο-2,5-ξυλιδίνη
2921 49 90	129140-12-1	1-αιθυλο-1,4-διφαινυλοβουτ-3-ενυλαμίνη
	69385-30-4	2,6-διφθοροωβενζυλαμίνη
	166943-39-1	μεθυλο(4'-νιτροφαιναιθυλ)αμίνη υδροχλωρικό
	33881-72-0	τριαιθυλανιλίνη
	81972-27-2	3-(τριχλωροβινυλ)ανιλίνη υδροχλωρικό
	132173-07-0	(Z)-N-[3-(3-χλωρο-4-κυκλοεξυλοφαινυλο)προπ-2-ενυλ]-N-αιθυλοκυκλοεξυλαίνη υδροχλωρικό
2922 19 90	54527-65-0	ακετοξικό 2-[βενζυλο(μεθυλ)αμινο]αιθύλιο
	151851-75-1	(R)-2-αμινο-2-αιθυλεξαν-1-όλη
	534-03-2	2-αμινοπροπανο-1,3-διόλη
	154598-58-0	(S)-2-(2-αμινο-5-χλωροφαινυλο)-4-κυκλοπροπυλο-1,1,1-τριφθοροβουτ-3-υν-2-όλη
	83647-29-4	3-[(Z)-1-[4-(2-διμεθυλαμινοαιθοξυ)φαινυλο]-2-φαινυλοβουτ-1-ενυλο]φαινόλη
	1159-03-1	5-(3-διμεθυλαμινοπροπυλο)-10,11-διυδροδιβενζο[a,d]κυκλοεπτεν-5-όλη
	151807-53-3	(1RS,2RS,3SR)-2,3-δισ(βενζοϋλοοξυμεθυλο)κυκλοβουτυλαμίνη
2922 30 00	2958-36-3	2-αμινο-2',5-διχλωροβενζοφαινόνη
2922 49 70	961-69-3	(R)-N-(3-αιθοξυ-1-μεθυλ-3-οξοπροπ-1-ενυλο)-2-φαινυλογλυκίνη του καλίου
	119916-05-1	3-αμινο-4,6-διβρωμο-ο-τολονικό μεθύλιο
	128013-69-4	3-(αμινομεθυλο)-5-μεθυλεξανοϊκό οξύ
	154772-45-9	(S)-3-αμινοπεντ-4-υνοϊκό αιθύλιο υδροχλωρικό
	35453-19-1	5-αμινο-2,4,6-τριωδοισοφταλικό οξύ
	1118-89-4	L-γλουταμινικό διαιθυλο, υδροχλωρικό
	67299-45-0	τοσυλικό cis-4-(βενζυλοξυκαρβονυλο)κυκλοεξυλαμμώνιο
2922 50 00	59338-84-0	4-αμινο-5νιτρο-ο-ανισικό μεθύλιο
	35205-50-6	4'-βενζυλοξυ-2[(1-μεθυλο-2φαινοξυαιθυλ)αμινο]προπιοφαινόνη υδροχλωρικό
	16589-24-5	4-[1-υδροξυ-2-(μεθυλαμινο)αιθυλο]φαινόλη-L-τρυγικό οξύ (2:1)
	121524-09-2	((7S)-7-[(2R)-2-(3-χλωροφαινυλ)-2-υδροξυαιθυλ]αμινο)-5,6,7,8-τετραυδρο-2-ναφθυλοξυ)οξικό αιθύλιο υδροχλωρικό
2924 10 00	116833-20-6	2-(αιθυλομεθυλαμινο)ακεταμίδιο
	90303-36-9	N-[N-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλ)-L-αλανυλ]-L-αλανίνη υδρικό

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2924 29 90	137246-21-0	N-(1-αιθυλο-1,4-διφαινυλοβουτ-3-ενυλο)κυκλοπροπανοκαρβοξαμίδιο
	112522-64-2	4-ακεταμιδο-2'-αμινοβενζανιλίδιο
	4093-29-2	4-ακεταμιδο-ο-ανισικό μεθύλιο
	24201-13-6	4-ακεταμιδο-5-χλωρο-ο-ανισικό οξύ
	27313-65-1	N-ακετυλο-3-(3,4-διμεθοξυφαινυλ)-DL-αλανίνη
	40187-51-7	5-ακετυλοσαλικυλαμίδιο
	148051-08-5	5-αμινο-N,N'-δισ[2-ακετοξυ-1-(ακετοξυμεθυλ)αιθυλο]-2,4,6-τριωδοισοφθαλαμίδιο
	76801-93-9	5-αμινο-N,N'-δισ[2,3-διυδροξυπροπυλο]-2,4,6-τριωδοισοφθαλαμίδιο
	41526-21-0	2'-βενζοϋλο-2-βρωμο-4'-χλωροακετανιλίδιο
	176972-62-6	(1S,2S)-1-βενζυλο-3-χλωρο-2-υδροξυπροπυλοκαρβαμίδιο μεθύλιο
	1584-62-9	2-βρωμο-4'-χλωρο-2'-(2-φθοροβενζοϋλο)ακετανιλίδιο
	50978-11-5	3,5-διακεταμιδο-2,4,6-τριωδοβενζοϊκό οξύ διυδρικό
	166518-60-1	N-[(2,6-δισοπροπυλοφαινοξυ)σουλφονυλο]-2-(2,4,6-τρισοπροπυλοφαινυλ)ακεταμίδιο
	91558-42-8	(1-καρβαμοϋλο-2-υδροξυπροπυλο)καρβαμίδιο βενζύλιο
	41844-71-7	N-(μεθοξυκαρβονυλο)-L-φαινυλαλανινικό μεθύλιο
	168960-18-7	(1R,4S)-4-(υδροξυμεθυλο)κυκλοπεντ-2-ενυλοκαρβαμίδιο τριτ-βουτύλιο
	52806-53-8	2-υδροξυ-2-μεθυλο-4'-νιτρο-3'-(τριφθορομεθυλο)προπιονανιλίδιο
	153441-77-1	N-(φαινοξυκαρβονυλο)-L-βαλινικό μεθύλιο
2925 19 80	1075-89-4	8-αζασπειρο[4.5]δεκανο-7,9-διόνη
	88784-33-2	υδρογονο-(S)-4-φθαλιμιδογλουταρικό 1-βενζύλιο
2925 20 00	149177-92-4	4'-αμιδινοηλεκτρανιλικό οξύ υδροχλωρικό
2926 90 99	39186-58-8	4-βρωμο-2,2-διφαινυλοβουτανονιτρίλιο
	186038-82-4	(1-κυανο-3-μεθυλοβουτυλο)μηλονικό διαιθύλιο
	15760-35-7	3-μεθυλενοκυκλοβουτανοκαρβονιτρίλιο
2928 00 90	53016-31-2	13-αιθυλ-17-αλφα-υδροξυ-18,19-δινορπρεγν-4-εν-20-υν-3-ονοξίμη
	192802-28-1	(S)-O-βενζυλολακταλδεύδη-N-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλ)υδραζόνη
	55819-71-1	(RS)-σερινουδραζίδιο υδροχλωρικό
	130580-02-8	trans-2'-φθορο-4-υδροξυχλεκτόνη O-[(Z)-2-(διμεθυλαμινο)αιθυλ]οξίμη-φουμαρικό οξύ (2:1)
	84080-70-6	4-χλωρο-2-[(Z)-(μεθοξυκαρβονυλο)μεθοξιμινο]-3-οξοβουτυρικό οξύ
2929 90 00	139976-34-4	N'-αλφα-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλο)-N-μεθοξυ-N-μεθυλο-N'-ωμέγα-νιτρο-L-αργιναμίδιο
	2188-18-3	N'-αλφα-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλο)-N'-ωμέγα-νιτρο-L-αργινίνη
	92050-02-7	σουλφαμικό 2,6-δισοπροπυλοφαινύλιο
2930 90 16	105996-54-1	N,N'-δισ(τριφθοροακετυλ)-DL-ομοκυστίνη
2930 90 70	62140-67-4	5-(αιθυλοσουλφονυλ)-ο-ανισικό μεθύλιο
	157521-26-1	(S)-2-(ακετυλοθειο)-3-φαινυλοπροπιονικό οξύ-δικυκλοεξυλαμίνη (1:1)
	33174-74-2	2,2'-διθειοδιβενζονιτρίλιο
	182149-25-3	N,N'-[διθειοδισ(ο-φαινυλενοκαρβονυλο)]δισ-L-ισολευκίνη
	87483-29-2	4-(μεθυλοθειο)φαινυλο-4-φθοροβενζυλοκετόνη
	162515-68-6	2-[1-(μερκαπτομεθυλο)κυκλοπροπυλ]οξικό οξύ
	148757-89-5	σουφλίδιο 9-βρωμοενεϋλίου 4,4,5,5,5-πενταφθοροπεντυλίου
	1134-94-7	2-(φαινυλοθειο)ανιλίνη
	4274-38-8	χλωρίδιο του 2-μερκαπτο-5-(τριφθορομεθυλ)ανιλινίου
	6320-03-2	ο-χλωροθειοφαινόλη

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2931 00 95	17814-85-6	βρωμίδιο του (4-καρβοξυβουτυλο)τριφαινυλοφωσφονίου
	1660-95-3	μεθυλένιοδιφωσφορικό τετραισοπροπύλιο
	31618-90-3	(τοσυλοξυ)μεθυλοφωσφονικό διαιθύλιο
2932 19 00	86087-23-2	(S)-τετραϋδροφουρανο-3-όλη
2932 29 80	23363-33-9	4'-(βενζυλοξυκαρβονυλ)-4'-απομεθυλεπιποδοφυλλοτοξίνη
	192704-56-6	11-αλφα-υδροξυ-7-αλφα-(μεθοξυκαρβονυλ)-3-οξοπρεγν-4-ενο-21,17-αλφα-καρβολακτόνη
	73726-56-4	11-αλφα-υδροξυ-3-οξοπρεγνα-4,6-διενο-21,17-αλφα-καρβολακτόνη
2932 99 70	170242-34-9	(S)-2-αμινο-5-(1,3-διοξολαν-4-υλο)βαλεριανικό οξύ
	114870-03-0	O-2-αποξυ-6-O-σουλφο-2-(σουλφοαμινο)-αλφα-D-γλυκοπυρανοσυλο-(1,4)-O-βήτα-D-γλυκοπυρανοουρονσυλ-(1,4)-O-2-αποξυ-3,6-δι-O-σουλφο-2-(σουλφοαμινο)-αλφα-D-γλυκοπυρανοσυλ-(1,4)-O-2-O-σουλφο-αλφα-L-ιδοπυρανοουρονσυλ-(1,4)-2-αποξυ-2-(σουλφοαμινο)-6-(υδρογονοθειική)-αλφα-D-γλυκοπυρανοζίδιο του μεθυλίου, άλας δεκανατρίου
	57999-49-2	2-(3-βρωμοφαινοξυ)τετραϋδροπυράνιο
	157518-70-2	(2R)-2-[(S)-2,2-διμεθυλ-5-οξο-1,3-διοξολαν-4-υλο]-4-μεθυλοβαλεριανικό οξύ
	88128-61-4	(3aS,9aS,9bR)-3a-μεθυλο-6-[2-(2,5,5-τριμεθυλο-1,3-διοξαν-2-υλ)αιθυλο]-1,2,4,5,8,9a,9b-οκταυδρο-3aH-κυκλο πεντα[α]ναφθαλενο-3,7-διόνη
2932 99 80	130525-62-1	(4S,5R,6R)-5-ακεταμίδο-4-αμινο-6-[(1R,2R)-1,2,3-τριυδροξυπροπυλο]-5,6-διυδροπυρανο-2-καρβοξυλικό οξύ
	69999-16-2	(2,3-διυδροβενζοφουρανο-5-υλ)οξικό οξύ
	107188-37-4	οξικό 2-(4-αμινοφαινοξυμεθυλο)-2,5,7,8-τετραμεθυλ-4-οξοχρωμαν-6-ύλιο
	107188-34-1	οξικό 2,5,7,8-τετραμεθυλο-2-(4-νιτροφαινοξυμεθυλο)-4-οξοχρωμαν-6-ύλιο
2933 19 90	139756-01-7	1-μεθυλο-4-νιτρο-3-προπυλοπυραζολο-5-καρβοξαμίδιο
	59194-35-3	N'1-μεθυλο-1H-πυραζολο-1-καρβοξαμιδίνη υδροχλωρικό
	4023-02-3	πυραζολο-1-αρβοξαμιδίνη υδροχλωρικό
2933 29 90	68282-49-5	2-βουτυλιμιδαζολο-5-καρβαλδεΐδη
	151257-01-1	2-βουτυλο-1,3-διαζασπειρο[4.4]εννε-1-εν-4-όνη υδροχλωρικό
	138401-24-8	4'-[(2-βουτυλ-4-οξο-1,3-διαζασπειρο[4.4]εννε-1-εν-3-υλο)μεθυλο]διφαινυλο-2-καρβονιτρίλιο
	152146-59-3	4-(2-βουτυλο-5-φορμυλιμιδαζολ-1-υλομεθυλο)βενζοϊκό οξύ
2933 39 95	151012-31-6	3-(4-βρωμοβενζυλο)-2-βουτυλο-4-χλωρο-1H-ιμιδαζολ-5-υλομεθανόλη
	142034-92-2	(1S,3S,4S)-1-αζαδικυκλο[2.2.1]επταν-3-όλη-
	21472-89-9	(+)-1-αζαδικυκλο[2.2.1]επταν-3-όνη
	142034-97-7	(1R,4S)-1-αζαδικυκλο[2.2.1]επταν-3-όνη
	180050-34-4	(1S,4R)-1-αζαδικυκλο[2.2.1]επταν-3-όνη-O-[(Z)-(3-μεθοξυφαινυλ)αιθυνυλ]οξείμη-
	5223-06-3	2-(5-αιθυλιο-2-πυριδυλ)αιθανόλη
	176381-97-8	(S)-N-[4-(4-ακεταμίδο-4-φαινυλο-1-πεπεριδυλο)-2-(3,4-διχλωροφαινυλο)βουτυλο]-N-μεθυλοβενζαμίδιο--φουμαρικό οξύ (1:1)
	180250-77-5	(2S,3S)-3-αμινο-2-αιθοξυ-N-νιτροπιπεριδινό-1-καρβοξαμιδίνη υδροχλωρικό
	171764-07-1	(S)-2-αμινο-3,3-διμεθυλο-N-2-πυριδυλοβουτυραμίδιο
	65326-33-2	2-αμινο-3-πυριδυλομεθυλοκετόνη
	173050-51-6	(R)-N-(1-{3-[1-βενζοϋλο-3-(3,4-διχλωροφαινυλο)-3-πιπεριδυλο]προπυλο}-4-φαινυλο-4-πιπεριδυλο)-N-μεθυλακεταμίδιο υδροχλωρικό
2933 39 95	188591-61-9	1-(4-βενζυλοξυφαινυλ)-2-(4-υδροξυ-4-φαινυλο-1-πιπεριδυλο)προπαν-1-όνη
	22065-85-6	1-βενζυλοπιπεριδινό-4-καρβαλδεΐδη

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
	157688-46-5	2-[1-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλο)-4-πιπεριδυλ]οξικό οξύ
	193275-84-2	4-{4-[(11R)-3,10-διβρωμο-8-χλωρο-5,6-διυδρο-11H-βενζο[5,6]κυκλοεπτα[1,2-b]πυριδιν-11-υλο]πιπεριδινοκαρβονυλομεθυλο} πιπεριδινο-1-καρβοξαμίδιο
	193275-85-3	4-{4-[(11S)-3,10-διβρωμο-8-χλωρο-5,6-διυδρο-11H-βενζο[5,6]κυκλοεπτα[1,2-b]πυριδιν-11-υλο]πιπεριδινοκαρβονυλομεθυλο} πιπεριδινο-1-καρβοξαμίδιο
	35794-11-7	3,5-διμεθυλοπιπεριδίνη
	160588-45-4	10,10-δισ[(2-φθορο-4-πυριδυλο)μεθυλ]ανθρόνη
	875-35-4	2,6-διχλωρο-4-μεθυλονικοτινιλονιτρίλιο
	56488-00-7	3-(κυανοιμινο)-3-πιπεριδινοπρωπιονιλονιτρίλιο
	118175-10-3	[4-(3-μεθοξυπρωποξυ)-3-μεθυλο-2-πυριδυλο]μεθανόλη
	179024-48-7	N-[(R)-9-μεθυλ-4-οξο-1φαινυλο-3,4,6,7-τετραϋδρο[1,4]διαζεπιν[6,7,1-hi]ινδολ-3-υλ]ισονικοτιναμίδιο
	103577-66-8	3-μεθυλο-4-(2,2,2-τριφθοροαιθοξύ)-2πυριδυλομεθανόλη
	5435-54-1	3-νιτρο-4-πυριδίνη
	6622-91-9	4-πυριδυλοξικό οξύ υδροχλωρικό
	192329-80-9	4-(4-πυριδυλοξυ)βενζενοσουλφονικό οξύ
	5006-66-6	6-υδροξύνικοτινικό οξύ
	189894-57-3	1-[(1S,2S)-2-υδροξυ-2-(4-υδροξυφαινυλο)-1-μεθυλαιθυλο]-4-φαινυλοπιπεριδινο-4-όλη μεθανοσουλφονικό τριυδρικό
	4783-86-2	4-φαινοξυπυριδίνη
	40807-61-2	4-φαινυλοπιπεριδιν-4-όλη
	5005-36-7	2-φαινυλο-2-πυριδυλακετονιτρίλιο
	153050-21-6	χλωρίδιο του (S)-1-{2-[3-(3,4-διχλωροφαινυλ)-1-(3-ισοπρωποξυφαινακυλο)-3-πιπεριδυλ]αιθυλο]-4-φαινυλ-1-αζοπιαδικυκλο[2.2.2] οκτά-νιου
	192330-49-7	χλωρίδιο του 4-(4-πυριδυλοξυ)βενζενοσουλφονιλίου υδροχλωρικό
	2008-75-5	χλωρίδιο του 1-(2-χλωροαιθυλο)πιπεριδίνιου
	5382-23-0	4-χλωρο-1-μεθυλοπιπεριδίνη υδροχλωρικό
	1452-94-4	2-χλωρονικοτινικό αιθύλιο
	49608-01-7	6-χλωρονικοτινικό αιθύλιο
	5326-23-8	6-χλωρονικοτινικό οξύ
	100643-71-8	8-χλωρο-11-(4-πιπεριδυλιδένιο)-5,6-διυδρο-11H-βενζο[5,6]κυκλοεπτα[1,2-b]πυριδίνη
	7379-35-3	4-χλωροπυριδίνη υδροχλωρική
	77145-61-0	1-(6-χλωρο-2-πυριδυλο)-4-πιπεριδυλαμίνη υδροχλωρικό
	168273-06-1	5-(4-χλωροφαινυλο)-1-(2,4-διχλωροφαινυλο)-4-μεθυλο-N-πιπεριδινο-1H-πυραζολο-3-καρβοξαμίδιο
2933 40 10	119916-34-6	7-βρωμο-1-κυκλοπρωπυλο-6-φθορο-5-μεθυλ-4-οξο-1,4-διυδροκινολινο-3-καρβοξυλικό οξύ
	136465-98-0	N-(2-κινολυλοκαρβονυλ)-L-ασπαράγινη
	170143-39-2	υδρογόνο-7-χλωρο-1,4-διυδρο-4-οξοκινολινο-2,3-δικαρβοξυλικό 3-μεθύλιο
2933 40 90	136522-17-3	(3S,4aS,8aS)-2-[2R,3S)-3-αμινο-2-υδροξυ-4-φαινυλοβουτυλο]-N-τριτ-βουτυλοδεκαυδροϊσοκινολινο-3-καρβοξαμίδιο
	178680-13-2	{(1S,2R)-1-βενζυλο-3-[(3S,4aS,8aS)-3-(τριτ-βουτυλοκαρβαμυλο)δεκαυδρο-2-ισοκινολυλ]-2-υδροξυπρωπυλο} καρβαμίδιο μεθύλιο
	186537-30-4	(S)-N-τριτ-βουτυλο-1,2,3,4-τετραϋδροϊσοκινολινο-3-καρβοξαμίδιο θειικό
	149057-17-0	(S)-N-τριτ-βουτυλο-1,2,3,4-τετραϋδροϊσοκινολινο-3-καρβοξαμίδιο υδροχλωρικό
	74163-81-8	(S)-1,2,3,4-τετραϋδροϊσοκινολικό-3-καρβοξυλικό οξύ
	149968-11-6	2-(3-{(E)-3-[2-(7-χλωρο-2-κινολυλο)βινυλο]φαινυλο}-3-οξοπρωπυλο)βενζοϊκό μεθύλιο
	181139-72-0	2-[(S)-3-{(E)-3-[2-(7-χλωρο-2-κινολυλο)βινυλο]φαινυλο}-3-υδροξυπρωπυλο]βενζοϊκό μεθύλιο
	146362-70-1	2-[(1-(7-χλωρο-4-κινολυλο)-5-(2,6-διμεθοξυφαινυλο)1H-πυραζολ-3-υλο]καρβονυλαμινο)αδαμαντανο-2-καρβοξυλικό οξύ

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2933 59 70	137234-87-8	6-αιθυλο-5-φθοροπυριμιδιν-4(1H)-όνη
	183319-69-9	(3-αιθινυλοφαινυλο)[6,7-δισ(2-μεθοξυαιθοξυ)κιναζολιν-4-υλ]αμίνη υδροχλωρικό
	13889-98-0	1-ακετυλοπιπεραζίνη
	147149-89-1	6-αμινο-5-βρωμο-6-μεθυλοκιναζολιν-4(1H)-όνη
	156126-53-3	(1R,2R,3S)-2-αμινο-9-[2,3-δισ(βενζοϋλοοξυμεθυλο)κυκλοβουτυλο]-99H-πουριν-6-όνη
	171887-03-9	N-(2-αμινο-4,6-διχλωροπυριμιδιν-5-υλο)φορμαμίδιο
	707-99-3	6-αμινο-9H-πουριν-9-υλαιθανόλη
	14047-28-0	(R)-[2-(6-αμινο-9H-πουριν-9-υλο)-1-μεθυλαινόλη
	147127-20-6	(R)-[2-(6-αμινο-9H-πουριν-9-υλο)-1-μεθυλαιθοξυ]μεθυλοφωσφορικό οξύ
	172015-79-1	[(1S,4R)-4-(2-αμινο-6-χλωρο-9H-πουριν-9-υλο)κυκλοπεντ-2-ενυλο]μεθανόλη υδροχλωρικό
	149950-60-7	6-βενζυλ-1-(αιθοξυμεθυλ)-5-ισοπροπυλοπυριμιδιν-2,4(1H,3H)-διόνη
	112733-28-5	[3-(4-βρωμο-2-φθοροβενζυλο)-7-χλωρο-2,4-διοξο-1,2,3,4-τετραϋδροκιναζολιν-1-υλ]οξικό αιθύλιο
	56-06-4	2-6-διαμινοπυριμιδιν-4-όλη
	153537-73-6	(S)-2-(4-[(2,7-διμεθυλ-4-οξο-1,4-διυδροκιναζολιν-6-υλο)μεθυλο](προπ-2-υνυλ)αμινο)-2-φθοροβενζαμίδιο)-4-(1H-τετραζολ-5-υλο)βουτυρικό οξύ
	156126-83-9	(1R,2R,3S)-9-[2,3-δισ(βενζοϋλοοξυμεθυλο)κυκλοβουτυλ]-6-ιωδο-9H-πουριν-2-υλαμίνη
	202138-50-9	δισ[(ισοπροπυλοξυκαρβονυλοξυ)μεθύλιο [(R)-2-(6-αμινο-9H-πουριν-9-υλο)-1-μεθυλαιθοξυ]μεθυλοφωσφονικό--φουμαρικό οξύ (1:1)
	179688-29-0	6,7-δισ(2-μεθοξυαιθοξυ)κιναζολιν-4(1H)-όνη
	188416-34-4	(2RS,3SR)-2-(2,4-διφθοροφαινυλο)-3-(5-φθοροπυριμιδιν-4-υλο)-1-(1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλο)βουταν-2-όλη-(1R,4S)-2-οξοβορνανο-10-σουλφονικό οξύ (1:1)
	150728-13-5	4,6-διχλωρο-5-(2-μεθυλοφαινοξυ)-2,2'-διπυριμιδινυλο
	7280-37-7	εστροπιτικό
	696-07-1	5-ιωδουρακίλη
	156126-48-6	(6-ιωδο-1H-πουριν-2-υλ)αμίδιο του τετραβουτυλαμμώνιου
	19690-23-4	6-ιωδο-1H-πουριν-2-υλαμίνη
	20535-83-5	6-μεθοξυ-1H-πουριν-2-υλαμίνη
	65-71-4	5-μεθυλουρακίλη
	66-22-8	ουρακίλη
	20980-22-7	2-(πιπεραζιν-1-υλο)πυριμιδίνη
	184177-81-9	{4-[4-(4-υδροξυφαινυλο)πιπεραζιν-1-υλο]φαινυλο}καρβαμικό φαινύλιο
2933 79 00	61865-48-3	(+)-2-αζαδικυκλο[2.2.1]επτ-5-εν-3-όνη
	79200-56-9	(1R,4S)-2-αζαδικυκλο[2.2.1]επτ-5-εν-3-όνη
	175873-08-2	4-[(S)-3-αμινο-2-οξοπυρρολιν-1-υλο]βενζονιτρίλιο υδροχλωρικό
	159593-17-6	2-[(2R,3S)-3-[(R)-1-(τριπ-βουτυλοδιμεθυλοσιλυλοξυ)αιθυλο]-2-[(1R,3S)-μεθοξυ-2-οξοκυκλοεξυλ]-4-οξοαζετιδιν-1-υλο]-2-οξοοξικό 4-τριπ-βουτυλοβενζύλιο
	90776-59-3	(4R,5R,6S)-3-(διφαινοξυφωσφορυλοξυ)-6-[(R)-1-υδροξυαιθυλο]-4-μεθυλ-7-οξο-1-αζαδικυκλο[3.2.0]επτ-2-ενο-2-καρβοξυλικό 4-νιτροβενζύλιο
	122852-75-9	5-μεθυλο-2,3,4,5-τετραυδρο-1H-πυριδο[4,3-b]ινδολ-1-όνη
	139122-76-2	4-(2-μεθυλο-2-φαινυλδραζινο)-5,6-διυδρο-2-πυριδόνη
	175873-10-6	3-(3-[(S)-1-[4-(N'2-υδροξυαμιδινο)φαινυλ]-2-οξοπυρρολιν-3-υλο]ουρεΐδο)προπιονικό αιθύλιο
	56341-37-8	6-χλωρονδολ-2(3H)-όνη
	118289-55-7	6-χλωρο-5-(2-χλωροαιθυλο)ινδολ-2(3H)-όνη

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2933 90 50	179528-39-3	N-(διφαινυλ-2-υλο)-4-[(2-μεθυλο-4,5-διδρο-1H-ιμιδαζο[4,5-d][1]βενζαζεπιν-6-υλο)καρβονυλο]βενζαμίδιο
	139592-99-7	(Z)-1-[3-(3-χλωρο-4-κυκλοεξυλοφαινυλο)προπ-2-ενυλ]εξασδρο-1H-αζεπίνη υδροχλωρικό
2933 90 60	188978-02-1	(4R,5S,6S,7R)-1-[(3-αμινο-1H-ινδαζολ-5-υλο)μεθυλο]-4,7-διβενζυλο-3-βουτυλο-5,6-διδροξυεξασδρο-2H-1,3-διαζεπιν-2-όνη
	70890-50-5	3-αμινο-7-μεθυλο-5-φαινυλο-1H-1,4-βενζοδιαζεπιν-2(3H)-όνη
	177932-89-7	(4R,5S,6S,7R)-4,7-διβενζυλο-1,3-δισ(3-αμινοβενζυλο)-5,6-διδροξυεξασδρο-2H-1,3-διαζεπιν-2-όνη διμεθανοσουλφονικό
	106928-72-7	(1S,9S)-6,10-διοξο-9-φθαλμιδοοκταυδροπυριδαζο[1,2-a] [1,2]διαζεπιν-1-καρβοξυλικό τριτ-βουτύλιο
	2886-65-9	7-χλωρο-5-(2-φθοροφαινυλο)-1H-1,4-βενζοδιαζεπιν-2(3H)-όνη
2933 90 95	185453-89-8	7-αιθύλο-3-[2-(τριμεθυλοσιλυλοξυ)αιθύλ]ινδόλιο
	127105-49-1	(S)-2-αμινο-4-(1H-τετραζολ-5-υλο)βουτυρικό μεθύλιο
	64137-52-6	[3-(1H-βενζιμιδαζολ-2-υλο)προπυλο]μεθυλαμίνη
	120851-71-0	trans-1-βενζοϋλο-4-φαινυλο-L-προλίνη
	151860-16-1	μεσο-3-βενζυλο-6-νιτρο-3-αζαδικυκλο[3.1.0]εξάνιο
	65632-62-4	(S)-1-(βενζυλοξυκαρβονυλ)εξασδροπυριδαζινο-3-καρβοξυλικό οξύ
	143322-57-0	5-βρωμο-3-[(R)-1-μεθυλοπυρρολιδιν-2-υλομεθύλ]ινδόλιο
	137733-33-6	N',N'-διαιθύλο-2-μεθυλο-N-(6-φαινυλο-5-προπυλοπυριδαζιν-3-υλο)προπανο-1,2-διαμίνη-φουμαρικό οξύ (2:3)
	194602-27-2	διφαινυλο[(S)-πυρρολιδιν-3-υλ]ακετονιτρίλιο υδροβρωμικό
	176161-55-0	(5,6-διχλωρο-1H-βενζιμιδαζολ-2-υλ)ισοπροπυλαμίνη
	178619-89-1	6,7-διχλωρο-2,3-διμεθοξυκινόξαλιν-5-υλαμίνη
	153435-96-2	4,6-διχλωρο-3-φορμυλινδο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	182073-77-4	N'-[N-μεθοξυκαρβονυλο-L-βαλυλο]-N-[(S)-3,3,3-τριφθορο-1-ισοπροπυλ-2-οξοπροπυλο]-L-προλιναμίδιο
	155322-92-2	(3R)-3-[(S)-1-(μεθυλαμινο)αιθύλο]πυρρολιδίνη
	132026-12-1	4-(2-μεθυλο-1H-ιμιδαζο[4,5-c]πυριδιν-1-υλο)βενζοϊκό οξύ
	85440-79-5	2-μεθυλο-1-νιτροδοινδολίνη
	59032-27-8	1,2,3-τριαζολο-5-θειολικό νάτριο
	143722-25-2	2-(2-τριτυλο-2H-τετραζολ-5-υλο)φαινυλοβορονικό οξύ
	2380-94-1	4-υδροξυινδόλιο
	190791-29-8	(5R,6S)-6-φαινυλο-5-[4-(2-πυρρολιδινοαιθοξυ)φαινυλο]-5,6,7,8-τετραϋδρο-2-ναφθόλη-(-)-τρυγικό οξύ(1:1)
	194602-25-0	φωσφορικό διβενζύλιο 1-(2,4-διφθοροφαινυλο)-2-(1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλο)-(1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλομεθύλ)αιθύλιο
	7250-67-1	N-(2-χλωροαιθύλο)πυρρολιδίνη υδροχλωρική
	31251-41-9	8-χλωρο-5,6-διδρο-11H-βενζο[5,6]κυκλοεπτα[1,2-b]πυριδιν-11-όνη
	71208-55-4	(6-χλωρο-9H-καρβαζολ-2-υλο)μεθυλομηλονικό διαιθύλιο
	170142-29-7	7-χλωρο-2(4-μεθοξυ-2-μεθυλοφαινυλο)-2,3-διδρο-5H-πυριδαζινο[4,5-b]κινολινο-1,4,10-τριόνη, άλας νατρίου
2934 10 00	190841-79-3	3-{4-[(4-αιθοξυκαρβονυλαμινο)φαινυλο]θειαζολ-2-υλο}[1-αιθοξυκαρβονυλομεθυλο]-4-πιπεριδυλ]αμινο)προπιονικό αιθύλιο
	180144-61-0	3-{[4-(4-αμινοφαινυλο)θειαζολ-2-υλο][1-καρβοξυμεθυλο]-4-πιπεριδυλ]αμινο)προπιονικό οξύ
	174761-17-2	7-{(Z)-2-[2-τριτ-βουτοξυκαρβονυλαμινο]θειαζολ-4-υλο]-4-(3-μεθυλοβουτ-2-ενυλοξυκαρβονυλο)βουτ-2-εναμιδο}-3-κεφεμ-4-καρβοξυλικό βενζυδρύλιο
	105889-80-3	7-{(Z)-2-[2-τριτ-βουτοξυκαρβονυλαμινο]θειαζολ-4-υλο]πεντ-2-εναμιδο}-3-κεφεμ-4-καρβοξυλικό πιβαλοϋλοοξυμεθύλιο
	2295-31-0	θειαζολιδινο-2,4-διόνη
	556-90-1	2-ιμινο-1,3-θειαζολ-4-όνη

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2934 20 80	89604-92-2	2-[[1-(2-αμινοθειαζολ-4-υλο)-2(βενζισοθειαζολ-2-υλοθειο)-2-οξοαιθυλιδανο]αμινοοξυ]-2-μεθυλοπροπιονικό τριτ-βουτύλιο
	177785-47-6	(2S,3S)-3-μεθυλ-2-(3-οξο-2,3-διυδρο-1,2-βενζισοθειαζολ-2-υλο)βαλεριανικό οξύ
2934 90 96	108895-45-0	3'-αζίδο-2',3'-διαποξυ-5-μεθυλοκυτιδίνη υδροχλωρικό
	186521-42-6	(S)-6-{2-[(5-αιθοξυκαρβονυλο)-2-θειαινυλ]αιθύλο}-3-οξο-1,4-θειαζινανο-2-καρβοξυλικό μεθύλιο
	186521-40-4	5-[(3S)-3-(ακετυλοθειο)-4-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλαμινο)βουτυλο]θειοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	116833-10-4	(Z)-2-(5-αμινο-1,2,4-θειαδιαζολ-3-υλο)-2-[(φθορομεθοξυ)ιμινο]οξικό οξύ
	160115-08-2	(E)-3-[6R, 7R)-7-αμινο-2-καρβοξυλατο-8-οξο-5-θεια-1-αζαδικυκλο[[4.2.0]οκτ-2-εν-3-υλ]αλλυλο}(καρβαμούλομεθυλ)(αιθύλο)μεθυλαμμόνιο
	167304-98-5	(4S,7S,10aS)-4-αμινο-5-οξοοκταΰδρο-7H-πυριδο[2,1-b][1,3]θειαζεπino-7-καρβοξυλικό μεθύλιο
	186521-44-8	(6S)-5-[2-(2-αμινο-4-οξο-4,6,7,8-τετραΰδρο-3H-πυριμιδο[5,4-b][1,4]θειαζιν-6-υλ)αιθύλο]θειοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	186521-45-9	(6S)-5-[2-(2-αμινο-4-οξο-4,6,7,8-τετραΰδρο-3H-πυριμιδο[5,4-b][1,4]θειαζιν-6-υλ)αιθύλο]θειοφαινο-2-καρβοξυλικό οξύ
	177575-19-8	N-(5-[2((6S)-2-αμινο-4-οξο-4,6,7,8-τετραΰδρο-3H-πυριμιδο[5,4-b][1,4]θειαζιν-6-υλ)αιθύλο]-2-θενούλο)-L-γλουταμικό διαιθύλιο
	177575-17-6	(S)-N-(5-[2-(2-αμινο-4-οξο-4,6,7,8-τετραΰδρο-3H-πυριμιδο[5,4-b][1,4]θειαζιν-6-υλ)αιθύλο]-2-θενούλο)-L-γλουταμινικό οξύ
	208337-84-2	5-[(3R)-4-αμινο-3-υδροξυβουτυλο]θειοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	143491-57-0	(2R,5S)-4-αμινο-5-φθορο-1-[2-(υδροξυμεθύλ)-1,3-οξαθειολαν-5-υλο]πυριμιδιν-2(1H)-όνη
	80370-59-8	7-αμινο-3-(2-φουροΰλοθειομεθύλο)-3-κεφεμ-4-καρβοξυλικό οξύ
	38313-48-3	3',5'-ανδροθυμιδίνη
	3083-77-0	1-(βητα-D-αραβινοφουρανοσυλο)πυριμιδινο-2,4(1H,3H)-διόνη
	157341-41-8	(2S)-N-[(R)-1-(1,3-βενζοδιοξολ-5-υλο)βουτυλο]-3,3-διαιθύλο-2-{4-[(4-μεθυλοπιπεραζιν-1-υλο)καρβονυλο]φαινοξυ}-4-οξοαζετιδινο-1-καρβοξαμίδιο
	122567-97-9	5'-βενζούλο-2',3'-διαφυδρο-3'-αποοξυθυμιδίνη
	158512-24-4	(3aS,8aR)-3-[(2R,4S)-2-βενζυλ-4,5-εποξυβαλεριανυλο]-2,2-διμεθυλο-3,3a,8,8a-τετραΰδρο-2H-ινδανο[1,2-b]οξαζόλιο
	208337-82-0	5-(βουτ-3-ενυλο)θειοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	186521-41-5	2-[(S)-1-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλαμινομεθύλ)-2-(5-αιθοξυκαρβονυλο-2-θειαινυλο)προπυλοθειο]μηλονικό διμεθύλιο
	186521-39-1	5-[(3R)-4-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλαμινο)-3-(μεσυλοξυ)βουτυλο]θειοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	186521-38-0	5-[(3R)-4-(τριτ-βουτοξυκαρβονυλαμινο)-3-υδροξυβουτυλο]θειοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	14282-76-9	2-βρωμο-3-μεθυλοθειοφαινίο
	145514-04-1	(2R,4R)-4-(2,6-διαμινο-9H-πουριν-9-υλο)-1,3-διοξολαν-2-υλομεθανόλη
	3206-73-3	DL-5-(1,2-διθειολαν-3-υλο)βαλεραμίδιο
	178357-37-4	(5aR,11bS)-9,10-διμεθοξυ-2-προπυλο-4,5,5a,6,7,11b-εξαΰδροβενζο[f]θειενο[2,3-c]κινολίνη υδροχλωρικό
	84915-43-5	(3S)-2,2-διμεθυλο-1,4-θειαζινανο-3-καρβοξυλικό οξύ
	4691-65-0	5'-δινάτριο φωσφορικό ινοσίνη

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2935 00 90	59804-25-0	1,1-διοξείδιο του 4-υδροξυ-2-μεθυλο-2H-θιαιενο[2,3-ε] [1,2]θιαζινο-3-καρβοξυλικό μεθύλιο
	63-37-6	5'-διυδρογονοφωσφορική κυτιδίνη
	208337-83-1	5-[(3R)-3,4-διυδροξυβουτυλο]θιοφαινο-2-καρβοξυλικό αιθύλιο
	171228-49-2	4-[4-(4-{4-{3R,5R}-5-(2,4-διφθοροφαινυλο)-5-(1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλομεθυλο)τετραυδροφουρανο-3-υλομεθυλοξυ]φαινυλο]πιπεραζιν-1-υλο]φαινυλο]-1-[(1S,2S)-1-αιθυλ-2-υδροξυπροπυλο]-,2,4-τριαζολ-5(4H)-όνη
	50-89-5	θυμιδίνη
	147086-83-7	N-[(4S,6S)-6-μεθυλο-7,7-διοξο-5,6-διυδρο-4H-θιαιενο[2,3-b]θιοπυρανο-4-υλ]ακεταμίδιο
	181696-73-1	5-μεθυλο-3,4-διφαινυλο-4,5-διυδροισοξαζολ-5-όλη
	78850-37-0	(3aR,4R,7aR)-2-μεθυλο-4-[(1S,2R)-1,2,3-τριακετοξυπροπυλο]-3a,7a-διυδρο-4H-πυρανο[3,4-d]οξαζολο-6-καρβοξυλικό μεθύλιο
	1463-10-1	5-μεθυλουριδίνη
	25954-21-6	5-μεθυλουριδίνη ημιυδρικό
	77887-68-4	4-οξείδιο του 6-(4-μεθυλοβενζαμίδιο)πρωκίλλανικό βενζυδρύλιο
	28783-41-7	4,5,6,7-τετραυδροθιαιενο[3,2-c]πυριδίνη υδροχλωρικό
	39925-10-5	1-(2,3,5-τρι-Ο-ακετυλο-βητα-D-ριβοφουρανοσυλο)-1H-1,2,4-τριαζολο-3-καρβοξυλικό μεθύλιο
	143468-96-6	υδρογονο(2-θιαινυλομεθυλο)μηλονικό αιθύλιο
	63877-96-3	2-(4-φθοροβενζυλο)θιοφαινό
	112984-60-8	(+)-6-φθορο-1-μεθυλ-4-οξο-7-(πιπεραζιν-1-υλο)-4H-[1,3]θιαζετο[3,2-a]κινολινο-3-καρβοξυλικό οξύ
	168828-81-7	(3-φθορο-4-μορφολινοφαινυλο)καρβαμίδιο βενζύλιο
	175712-02-4	4-χλωροβενζενοσουλφονατικό [(3S,5S)-5-(2,4-διφθοροφαινυλο)-5-(1H-1,2,4-τριαζολ-1-υλομεθυλο)τετραυδροφουρανο-3-υλο]μεθύλιο
	130209-90-4	2-(2-χλωροφαινυλο)-2-(4,5,6,7-τετραυδροθιαιενο[3,2-c]πυριδιν-5-υλ)οξικό μεθύλιο υδροχλωρικό
	184475-35-2	(3-χλωρο-4-φθοροφαινυλο)[7-μεθοξυ-6-(3-μορφολινοπροποξυ)κιναζολιν-4-υλ]αμίνη
	194602-23-8	2-αιθοξυ-5-[(4-μεθυλοπιπεραζιν-1-υλο)σουλφονυλο]βενζοϊκό οξύ
	161814-49-9	(1S,2R)-3-[(4-αμινοφαινυλοσουλφονυλο)(ισοβουτυλ)αμινο]-1-βενζυλ-2-υδροξυπροπυλοκαρβαμίδιο (3S)-τετραυδροφουρανο-3-ύλιο
	183556-68-5	(S)-N-[(1S,2R)-3-[(1,3-βενζοδιοξολ-5-υλοσουλφονυλο)ισοβουτυλ)αμινο]αμινο]-1-βενζυλ-2-υδροξυπροπυλο]-3,3-διμεθυλο-2-(σαρκοσυλαμινο)βουτυραμίδιο
	6292-59-7	4-τριτ-βουτυλοβενζενοσουλφοναμίδιο
	192329-83-2	(3S)-2,2-διμεθυλο-4-[4-(4-πυριδυλοξυ)φαινυλοσουλφονυλο]-1,4-θιαζινο-3-καρβοξυλικό οξύ
	180200-68-4	4-(4-κυκλοεξυλο-2-μεθυλοεξαζολ-5-υλο)-2-φθοροβενζενοσουλφοναμίδιο
	106820-63-7	3-[(μεθοξυκαρβονυλομεθυλο)σουλφαμοϋλο]θιοφαινο-2-καρβοξυλικό μεθύλιο
	66644-80-2	3-μεθοξυ-5-σουλφαμοϋλο-ο-ανισικό οξύ
	147200-03-1	N-[(4S,6S)-6-μεθυλο-7,7-διοξο-2-σουλφαμοϋλο-5,6-διυδρο-4H-θιαιενο[2,3-b]θιοπυρανο-4-υλ]ακεταμίδιο
	33288-71-0	5-μεθυλο-N-[4-(σουλφαμοϋλο)φαιναυθυλο]πυραζινο-2-καρβοξαμίδιο
	181695-72-7	4-(5-μεθυλο-3-φαινυλισοξαζολ-4-υλο)βενζενοσουλφοναμίδιο
	198470-85-8	N-[4-(5-μεθυλο-3-φαινυλισοξαζολ-4-υλο)φαινυλοσουλφονυλο]προπιοναμίδιο, άλας νατρίου
	100632-57-3	4-[(4-μεσυλαμινο)φαινυλ]-4-οξοβουτυρικό οξύ
	33045-52-2	5-σουλφαμοϋλο-ο-ανισικό μεθύλιο
	169590-42-5	4-[5-p-τολυλο]-3-(τριφθορομεθυλο)-1H-πυραζολ-1-υλο]βενζενοσουλφοναμίδιο
	17852-52-7	4-υδραζονοβενζενοσουλφοναμίδιο υδροχλωρικό
	192329-42-3	(S)-N-υδροξυ-2,2-διμεθυλο-4-[4-(4-πυριδυλοξυ)φαινυλοσουλφονυλο]-1,4-θιαζινο-3-καρβοξαμίδιο
	179524-67-5	(S)-2-{3-[(2-φθοροβενζυλο)σουλφονυλαμινο]-2-οξο-2,3-διυδρο-1-πυριδυλο}-N-(1-φορμυλο-4-γουανιδινοβουτυλ)ακεταμίδιο
	150375-75-0	N'-[(2R,3S)-5-χλωρο-3-(2-χλωροφαινυλο)-1-(3,4-διμεθοξυφαινυλο)σουλφονυλ]-3-υδροξυ-2,3-διυδρο-1H-ινδολ-2-υλοκαρβονυλο]-L-προλιναμίδιο

Κωδικός ΣΟ	CAS RN	Ονομασία
2938 90 90	104443-57-4	1-O-[O-2-ακεταμίδο-2-αποοξυ-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)-O-(N-ακετυλ-αλφα-νευραμινοσουλ)-(2,3)-O-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ]κεραμίδιο
	196085-62-8	N-([(1R,2R)-1-[O-(N-ακετυλ-αλφα-νευραμινοσουλ)-(2,3)-O-2-ακεταμίδο-2-αποοξυ-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)-O-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)-βήτα-D-γλυκοπυρανοσουλ-οξυμεθύλ]-2-υδροξυ-3-φορμυλοπροπυλο}στεαταμίδιο
	104443-62-1	1-O-[O-(N-ακετυλ-αλφα-νευραμινοσουλ)-(2,3)-O-[O-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,3)-2-ακεταμίδο-2-αποοξυ-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)]-O-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)-βήτα-D-γλυκοπυρανοσουλ]κεραμίδιο
2939 10 00	54417-53-7	(R)-1,2,3,4-τετραϋδροπαπαβερίνη υδροχλωρικό
	41444-62-6	φωσφορική κωδεΐνη ημιυδρικό
2939 90 90	51-55-8	ατροπίνη
	92-13-7	πιλοκαρπίνη
2940 00 90	182410-00-0	αιθέρας σουλφοβουτυλικός της βήτα-κυκλοδεξτρίνης, άλας νατρίου
	24259-59-4	L-ριβόζη
	4132-28-9	2,3,4,6-τετρα-O-βενζυλο-D-γλυκόζη
	80312-55-6	2,3,4,6-τετρα-O-βενζυλο-1-O-(τριμεθύλο)-βήτα-D-γλυκόζη
3002 10 95	116638-33-6	SC-59735
	193700-51-5	SC-70935
3003 90	195993-11-4	αιμοκυανινς, megathura crenulata, προϊόντα αντίδρασης με 1-O-[O-2-ακεταμίδο-2-αποοξυ-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)-O-(N-ακετυλ-αλφα-νευραμινοσουλ)-(2,3)-O-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,4)-βήτα-D-γλυκοπυρανόζη
	141256-04-4	1-(28-[O-D-απιο-βήτα-D-φουρανοσουλ-(1,3)-O-βήτα-D-ξυλοπυρανοσουλ-(1,4)-O-6-αποοξυ-αλφα-L-μαννοπυρανοσουλ-(1,2)-4-O-[5-(5-αλφα-L-αραβινοφουρανοσουλ-οξυ-3-υδροξυ-6-μεθυλοκτανοϋλοοξυ)-3-υδροξυ-6-μεθυλοκτανοϋλο]-6-αποξυ-βήτα-D-γαλακτοπυρανοσουλ-οξυ]-16-αλφα-υδροξυ-23-βήτα,28-διοξοελαιαν-12-εν-βήτα-υλο)-O-γαλακτοπυρανοσουλ-(1,2)-O-βήτα-D-ξυλοπυρανοσουλ-(1,3)-βήτα-D-γλυκοπυρανοζιδουρονικό οξύ
3006 30 00	155773-56-1	φεριστένιο
3507 90 90	9002-12-4	ουρική-οξειδάση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1507/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 439 595 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/98 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1197/1999 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 417 608 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης· ότι η Σουηδία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 21 987 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 439 595 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης·
- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των

ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 439 595 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 439 595 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.⁽⁵⁾ ΕΕ L 211 της 29.7.1998, σ. 17.⁽⁶⁾ ΕΕ L 146 της 11.6.1999, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Ättersta	7 584
Brännarp	2 624
Broddbo 1	5 997
Broddbo 2	6 076
Djurön	39 504
Ervalla	934
Falun	878
Fammarp	19 046
Funbo-Lövsta	6 579
Gamleby	2 835
Gårdsjö	2 565
Gävle	10 847
Gimo	23 901
Gistad	3 761
Gullspång	2 391
Halmstad (Engströms)	4 659
Hästholmen	5 089
Helsingborg	37 526
Hova	12 981
Kalmar	15 738
Karlshamn	42 356
Katrineholm	2 068
Köping	24 064
Laholm	2 737
Mariestad	1 956
Mjölby	1 804
Moraby	1 637
Motala	2 807
Norrtälje	10 014
Ornesta	13 583
Österbybruk	10 878
Otterbäcken	4 075
Rimforsa	11 049
Rök	4 994
Signestorp	2 672
Simonstorp	5 022
Skivarp	9 415
Söråker	13 053
Stallarholmen	2 062
Stavreviken	1 479
Stockholm (Kvarnholmen)	29 957
Tjustorp	9 879
Värnamo	5 742
Vetlanda	10 780
Vimmerby	3 997»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1508/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1123/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 567 036 τόνων σίκαλης προηγούμενων του 1997 συγκομιδών που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1123/98 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1144/1999 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 500 000 τόνων σίκαλης προηγούμενων του 1997 συγκομιδών που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως· ότι η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεως της να αυξήσει κατά 67 036 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 567 036 τόνους η συνολική ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή σίκαλης προηγούμενων του 1997 συγκομιδών και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως·
- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των

ποσοτήτων που έχουν αποδεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1123/98·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1123/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 567 036 τόνων σίκαλης προηγούμενων του 1997 συγκομιδών για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες·

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 567 036 τόνοι σίκαλης προηγούμενων του 1997 συγκομιδών.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.⁽⁵⁾ ΕΕ L 157 της 30.5.1998, σ. 74.⁽⁶⁾ ΕΕ L 137 της 1.6.1999, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	184 381
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	14 673
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	168 724
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	199 258»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1509/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1232/1999 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 350 185 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1232/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1396/1999 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 300 015 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης· ότι η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 50 170 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 350 185 τόνους η συνολική ποσότητα μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης·
- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των

ποσοτήτων που έχουν αποδεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1232/1999·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1232/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 350 185 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες·
2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 350 185 τόνοι μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου.»
2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.⁽⁵⁾ ΕΕ L 149 της 16.6.1999, σ. 15.⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	155 829
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	77 308
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	34 131
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	82 917»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1510/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 600 325 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·
- (2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1386/1999 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 1 350 203 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης· ότι η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 250 122 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 1 600 325 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης·
- (3) ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των

ποσοτήτων που έχουν αποδεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 1 600 325 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.
2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 1 600 325 τόνοι κριθής.»
2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.⁽⁵⁾ ΕΕ L 277 της 14.10.1998, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	505 378
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	111 251
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	562 986
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	420 710»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1511/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1261/96 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε αμπελουργικά προϊόντα που υπάγονται σε ειδικό καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2, το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1261/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1510/98 ⁽⁴⁾, έχουν καθορισθεί οι ποσότητες του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού σε προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα που δικαιούνται της κοινοτικής ενισχύσεως για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999.
- (2) ότι πρέπει να καθορισθούν οι ποσότητες του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1999 έως 30 Ιουνίου 2000 με σκοπό να συνεχισθεί ο εφοδιασμός λαμβάνοντας όμως υπόψη την ειδική κατάσταση της παραγωγής στις Καναρίους Νήσους· ότι πρέπει

επίσης να καθορισθεί η ενίσχυση εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II λαμβάνοντας υπόψη τις τιμές των εν λόγω αμπελουργικών προϊόντων στο ηπειρωτικό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά·

- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I και το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1261/96 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11.12.1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 200 της 16.7.1998, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΜΠΕΛΟΟΙΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων

(1η Ιουλίου 1999 — 30 Ιουνίου 2000)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα (σε εκατόλιτρα)
ex 2204 21 79	Οίνοι:	115 500
ex 2204 21 80	— καταγωγής τρίτων χωρών: οίνοι η περιγραφή και παρουσίαση των οποίων περιλαμβάνει το όνομα της χώρας καταγωγής, χωρίς άλλη γεωγραφική αναφορά ή ονομασία	
ex 2204 21 83	— καταγωγής Κοινότητας επιτραπέζιοι οίνοι κατά την έννοια του σημείου 13 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	
ex 2204 21 84		
ex 2204 29 62	Οίνοι:	100 000 ⁽¹⁾
ex 2204 29 64	— καταγωγής τρίτων χωρών: οίνοι η περιγραφή και παρουσίαση των οποίων περιλαμβάνει το όνομα της χώρας καταγωγής, χωρίς άλλη γεωγραφική αναφορά ή ονομασία	
ex 2204 29 65	— καταγωγής Κοινότητας επιτραπέζιοι οίνοι κατά την έννοια του σημείου 13 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	
ex 2204 29 71		
ex 2204 29 72		
ex 2204 29 75		
ex 2204 29 83		
ex 2204 29 84		
Σύνολο		215 500

⁽¹⁾ Να χρησιμοποιηθεί είτε για συσκευασία σε φιάλες με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l., είτε για βιομηχανική χρήση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ποσά των ενισχύσεων που παρέχονται για τα προϊόντα του παραρτήματος I

(σε Ευρώ/εκατόλιτρο)

Κωδικός του προϊόντος	Ενίσχυση που ισχύει για τα προϊόντα που προέρχονται από την Κοινότητα
2204 21 79 9120	4,782
2204 21 79 9220	4,782
2204 21 79 9180	8,068
2204 21 79 9280	9,445
2204 21 79 9910	4,782
2204 21 80 9180	10,065
2204 21 80 9280	11,785
2204 21 83 9120	4,782
2204 21 83 9180	11,019
2204 21 84 9180	13,749
2204 29 62 9120	4,782
2204 29 62 9220	4,782
2204 29 62 9180	8,068
2204 29 62 9280	9,445
2204 29 62 9910	4,782
2204 29 64 9120	4,782
2204 29 64 9220	4,782
2204 29 64 9180	8,068
2204 29 64 9280	9,445
2204 29 64 9910	4,782
2204 29 65 9120	4,782
2204 29 65 9220	4,782
2204 29 65 9180	8,068
2204 29 65 9280	9,445
2204 29 65 9910	4,782
2204 29 71 9180	10,065
2204 29 71 9280	11,785
2204 29 72 9180	10,065
2204 29 72 9280	11,785
2204 29 75 9180	10,065
2204 29 75 9280	11,785
2204 29 83 9120	4,782
2204 29 83 9180	11,019
2204 29 84 9180	13,749

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1512/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μπανάνας στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων και παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ για το τρίτο τρίμηνο του 1999 (δεύτερη περίοδος)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2362/98 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/1999 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 2 και το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1293/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, ορίζουν, για το τρίτο τρίμηνο του έτους 1999, τις διαθέσιμες ποσότητες για τη δεύτερη περίοδο υποβολής των αιτήσεων που προβλέπεται από το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2362/98·
- (2) ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2362/98, βάσει των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί κατά τη δεύτερη περίοδο, πρέπει να ορι-

σθούν αμέσως οι ποσότητες, για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά για τις σχετικές καταγωγές·

- (3) ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να ισχύουν χωρίς καθυστέρηση, ώστε να επιτραπεί η κατά το συννομότερο δυνατόν έκδοση των πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τις νέες αιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2362/98, τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται στο πλαίσιο του καθεστώτος εισαγωγής μπανάνας, της δασμολογικής ποσόστωσης και των παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ, για το τρίτο τρίμηνο του 1999 (δεύτερη περίοδος):

1. για την ποσότητα που αναφέρεται στην αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού, με την εφαρμογή του συντελεστή μείωσης, 0,5776 για την καταγωγή «Παναμάς»·
2. για την ποσότητα που αναφέρεται στην αίτηση πιστοποιητικού, για μια άλλη καταγωγή εκτός των αναφερόμενων στο σημείο 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.

⁽³⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.1998, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 98 της 13.4.1999, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 153 της 19.6.1999, σ. 60.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1513/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 9ης Ιουλίου 1999****σχετικά με τον καθορισμό για την περίοδο εμπορίας 1999/2000 της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση την ντομάτα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπωροκηπευτικά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2199/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, η ελάχιστη τιμή που πρέπει να καταβάλλεται στους παραγωγούς καθορίζεται βάσει της ελάχιστης τιμής κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας της εξέλιξης των τιμών αγοράς στον τομέα των σπωροκηπευτικών και της αναγκαιότητας να εξασφαλισθεί η ομαλή διάθεση του βασικού νωπού προϊόντος προς διάφορους προορισμούς, συμπεριλαμβανομένου και του εφοδιασμού της μεταποιητικής βιομηχανίας·
- (2) ότι πρέπει να συνεχίσει να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2202/92 της Επιτροπής⁽³⁾, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της ελάχιστης τιμής που θα πληρωθεί στον παραγωγό για ορισμένες ντομάτες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ντοματοπολτού, χυμού και νιφάδων ντομάτας, ανάλογα με την περιεκτικότητα σε διαλυτό ξερό εκχύλισμα·
- (3) ότι στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 καθορίζονται τα κριτήρια του καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή· ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη ιδίως η ενίσχυση που έχει καθορισθεί ή έχει υπολογισθεί πριν από τη μείωση που προβλέπεται στην παράγραφο 10 του εν λόγω άρθρου για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, προσαρμοσμένη για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη, η ελάχιστη τιμή που καταβάλλεται στους παραγωγούς και η διαφορά μεταξύ του κόστους της πρώτης ύλης που σημειώνεται εντός της Κοινότητας και του κόστους της πρώτης ύλης των κυριότερων ανταγωνιστικών τρίτων χωρών· ότι, όσον αφορά τους ντοματοπολτούς, τις αποφλοιωμένες ντο-

μάτες, και τις μη αποφλοιωμένες που διατηρούνται ολόκληρες και το χυμό της ντομάτας πρέπει να ληφθούν υπόψη η εξέλιξη των τιμών και ο όγκος του εξωτερικού εμπορίου·

- (4) ότι στο άρθρο 4 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 ορίζεται ότι η ενίσχυση που καθορίζεται για τον ντοματοπολτό και για τα παράγωγά του μειώνεται κατά 5,37 %· ότι καταβάλλεται συμπλήρωμα στη μειωμένη αυτή ενίσχυση ανάλογα με την ποσότητα ντοματοπολτού που παράγεται για τη Γαλλία και την Πορτογαλία·
- (5) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1999/2000, η ελάχιστη τιμή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 που πρέπει να καταβάλλεται στον παραγωγό καθορίζεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

1. Για την περίοδο εμπορίας 1999/2000, η ενίσχυση στην παραγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού καθορίζεται στο παράρτημα II.
2. Το συμπλήρωμα στην ενίσχυση που καθορίζεται για τον ντοματοπολτό, για το χυμό ντομάτας και για τις νιφάδες ντομάτας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 10 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 καθορίζεται από την Επιτροπή, εάν πληρείται ο όρος ο οποίος προβλέπεται στο εν λόγω εδάφιο.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 303 της 6.11.1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 207 της 23.7.1992, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστη τιμή που καταβάλλεται στους παραγωγούς

Προϊόν	EUR/100 kg καθαρού βάρους Τιμή στον παραγωγό ή στην οργάνωση παραγωγών
Ντομάτες που προορίζονται για τη μεταποίηση σε:	
α) ντοματοπολτό και χυμό ντομάτας με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη άνω του 4,8 % και κάτω του 5,4 %	8,805 ⁽¹⁾
β) διατηρημένες ολόκληρες αποφλοιωμένες και μη αποφλοιωμένες ντομάτες ή κατεψυγμένες ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες:	
— της ποικιλίας San Marzano	14,575
— της ποικιλίας Roma και άλλων παρόμοιων ποικιλιών	11,212
γ) διατηρημένες μη ολόκληρες αποφλοιωμένες και μη αποφλοιωμένες ντομάτες ή κατεψυγμένες μη ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες	8,805
δ) νιφάδες ντομάτας με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη άνω του 4,8 % και κάτω του 5,4 %	11,212 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται κατά: — 5 % αν η περιεκτικότητα σε διαλυτό ξηρό εκχύλισμα είναι κατώτερη από 4,8 % αλλά ίση ή ανώτερη από 4 %, + 5 % αν η περιεκτικότητα σε διαλυτό ξηρό εκχύλισμα είναι ανώτερη του 5,4 %.	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενίσχυση στην παραγωγή

Προϊόν	EUR/100 kg καθαρού βάρους	
1. Ντοματοπολτός με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 28 % αλλά κατώτερη από 30 %	21,619	
2. Ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες διατηρημένες σε χυμό ντομάτας:		
α) της ποικιλίας San Marzano	8,215	
β) της ποικιλίας Roma και παρόμοιων ποικιλιών	5,794	
3. Ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες διατηρημένες σε νερό της ποικιλίας Roma και παρόμοιων ποικιλιών	4,925	
4. Ολόκληρες μη αποφλοιωμένες ντομάτες της ποικιλίας Roma και παρόμοιων ποικιλιών	4,056	
5. Κατεψυγμένες ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες:		
α) της ποικιλίας San Marzano	8,215	
β) της ποικιλίας Roma και παρόμοιων ποικιλιών	5,794	
6. Διατηρημένες μη ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες ή σε τεμάχια	}	4,056
7. Διατηρημένες μη ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες		
8. Κατεψυγμένες μη ολόκληρες αποφλοιωμένες ντομάτες		
9. Νιφάδες ντομάτας		71,940
10. Χυμός ντομάτας με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 7 % αλλά κατώτερη από 12 %:		
α) με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 7 % αλλά κατώτερη από 8 %		5,591
β) με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 8 % αλλά κατώτερη από 10 %		6,709
γ) με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 10 %		8,201
11. Χυμός ντομάτας με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη κατώτερη από 7 %:		
α) με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 5 %		4,473
β) με περιεκτικότητα σε ξηρά ύλη ίση ή ανώτερη από 4,5 % αλλά κατώτερη από 5 %		3,541

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1514/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για τον καθορισμό της ελάχιστης τιμής που καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα αποξηραμένα δαμάσκηνα καθώς και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα δαμάσκηνα, για την περίοδο εμπορίας 1999/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκρηπυτικά⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2199/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 504/97 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 1997, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στην παραγωγή στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκρηπυτικά⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 702/1999⁽⁴⁾, καθόρισε στο άρθρο 2 τις ημερομηνίες των περιόδων εμπορίας·
- (2) ότι τα κριτήρια καθορισμού της ελάχιστης τιμής και του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή καθορίζονται στα άρθρα 3 και 4, αντίστοιχα, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96·
- (3) ότι τα προϊόντα για τα οποία καθορίζονται η ελάχιστη τιμή και η ενίσχυση ορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 464/1999 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 1999, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στα ξερά δαμάσκηνα⁽⁵⁾, και ότι τα χαρακτηριστικά τα οποία πρέπει να πληρούν τα προϊόντα αυτά αναγράφονται στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστεί η ελάχιστη τιμή και η ενίσχυση στην παραγωγή για την περίοδο εμπορίας 1999/2000·

- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των μεταποιημένων σπυροκρηπυτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο 1999/2000:

- α) η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, καθορίζεται σε 193,523 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα αποξηραμένων δαμασκήνων Ente, καθαρή για προϊόν παραδοτέο στην εκμετάλλευση του παραγωγού·
- β) η ενίσχυση στην παραγωγή, που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 καθορίζεται σε 79,976 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τα δαμάσκηνα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 303 της 6.11.1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 20.3.1997, σ. 14.⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 1.4.1999, σ. 26.⁽⁵⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1999, σ. 8.

ΟΔΗΓΙΑ 1999/64/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1999

για τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ προκειμένου να εξασφαλισθεί ο νομικός διαχωρισμός της παροχής δικτύων τηλεπικοινωνιών από την παροχή δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης που ανήκουν στον ίδιο φορέα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας, και ιδίως το άρθρο 86 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την οδηγία 90/388/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/19/ΕΚ⁽²⁾, τα κράτη μέλη καλούνται να καταργήσουν όλα τα ειδικά και αποκλειστικά δικαιώματα για τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και υποδομές μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, προβλεπόμενης πρόσθετης μεταβατικής περιόδου για ορισμένα κράτη μέλη. Ειδικά το άρθρο 4, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/51/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη «καταργούν όλους τους περιορισμούς στην παροχή χωρητικότητας μετάδοσης μέσω δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης και επιτρέπουν τη χρήση καλωδιακών δικτύων για την παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, πλην της φωνητικής τηλεφωνίας» και «εξασφαλίζουν ότι η διασύνδεση δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης με το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών επιτρέπεται προς το σκοπό αυτό, ιδίως η διασύνδεση με μισθωμένες γραμμές, και ότι καταργούνται οι περιορισμοί στην απευθείας διασύνδεση δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης μέσω φορέων καλωδιακής τηλεόρασης».

(2) Η οδηγία 95/51/ΕΚ ασχολείται με δύο προβλήματα που αφορούν τις επιχειρήσεις στις οποίες τα κράτη μέλη έχουν χορηγήσει το δικαίωμα εγκατάστασης τόσο τηλεπικοινωνιακών δικτύων όσο και δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης. Πρώτον, η οδηγία αναφέρει ότι στην παρούσα κατάσταση οι εν λόγω επιχειρήσεις δεν έχουν κίνητρο να προσελκύσουν χρήστες στο δίκτυο που είναι το καταλληλότερο για την παροχή της σχετικής υπηρεσίας. Επισημαίνεται ότι η εισαγωγή θεμιτού ανταγωνισμού προϋποθέτει συχνά την εφαρμογή ειδικών μέτρων, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων των σχετικών αγορών. Όταν η Επιτροπή εξέδωσε την οδηγία 95/51/ΕΚ είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι, δεδομένων των διαφορών μεταξύ των κρατών μελών, οι εθνικές αρχές ήταν καταλληλότερες για να εκτιμήσουν ποια μέτρα είναι τα πλέον ενδεδειγμένα, και ιδίως για να κρίνουν εάν ο διαχωρισμός των εν λόγω δραστηριοτήτων ήταν απαραίτητος. Δεύτερον, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κατά τα πρώτα στάδια της ελευθέρωσης του τομέα των τηλεπικοινωνιών είναι πρωταρχικής σημασίας να ελέγχονται διεξοδικά οι διασταυρούμενες επιδοτήσεις και η λογιστική διαφάνεια. Για το λόγο αυτό, το άρθρο 2 της οδηγίας 95/51/ΕΚ υποχρεώνει τα κράτη μέλη να μεριμνούν ώστε,

ιδίως, οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών που παρέχουν υποδομή καλωδιακού τηλεοπτικού δικτύου να διατηρούν χωριστούς λογαριασμούς όσον αφορά την παροχή δημόσιου δικτύου τηλεπικοινωνιών και δικτύου καλωδιακής τηλεόρασης, καθώς και όσον αφορά τις δραστηριότητές τους ως φορείς παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Στην ίδια οδηγία αναφέρεται επίσης ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει τουλάχιστον να επιβάλουν σαφή διαχωρισμό στη λογιστική εγγραφή των πόρων από αυτές τις δραστηριότητες και ότι θα ήταν προτιμότερος ο πλήρης διαρθρωτικός διαχωρισμός.

(3) Ταυτόχρονα, η Επιτροπή δήλωσε ότι, δεδομένης της έλλειψης ανταγωνιστών όσον αφορά τα συστήματα παράδοσης κατ' οίκον, θα πρέπει να επανεξετάσει εάν ο διαχωρισμός των λογαριασμών επαρκεί για να αποφευχθούν αθέμιτες πρακτικές και θα εκτιμήσει εάν μια τέτοια ενιαία παροχή δεν οδηγεί σε περιορισμό της δυνητικής παροχής χωρητικότητας μετάδοσης σε βάρος των φορέων παροχής υπηρεσιών στο σχετικό τομέα ή εάν απαιτούνται περαιτέρω μέτρα. Στο πλαίσιο αυτό, το άρθρο 2 της οδηγίας 95/51/ΕΚ ορίζει ότι η Επιτροπή θα προβεί, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998, σε σφαιρική εκτίμηση των συνεπειών, σε σχέση με τους στόχους της οδηγίας, της παροχής δικτύων τηλεπικοινωνιών και καλωδιακής τηλεόρασης από τον ίδια φορέα.

(4) Η παρούσα οδηγία βασίζεται στην εκτίμηση που πραγματοποίησε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 95/51/ΕΚ. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας της εν λόγω εκτίμησης, η Επιτροπή ανέθεσε τη σύνταξη δύο μελετών για τον τρόπο που επηρεάζει τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιών και πολυμέσων, αφενός, η ενιαία παροχή δικτύων τηλεπικοινωνιών και καλωδιακής τηλεόρασης από έναν φορέα με δεσπόζουσα θέση και, αφετέρου, η επιβολή περιορισμών στη χρήση των δικτύων τηλεπικοινωνιών για την παροχή υπηρεσιών καλωδιακής τηλεόρασης. Οι μελέτες καταλήγουν ιδίως στο συμπέρασμα ότι η κατοχή δικτύων τηλεπικοινωνιών και καλωδιακής τηλεόρασης από την ίδια επιχείρηση, η οποία δεν αντιμετωπίζει ιδιαίτερα έντονο ανταγωνισμό στις αγορές τοπικής πρόσβασης, καθυστερεί τη δημιουργία πλήρους υποδομής πολυμέσων σε βάρος των καταναλωτών, των φορέων παροχής υπηρεσιών και της ευρωπαϊκής οικονομίας συνολικά.

(5) Η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση σχετικά με την εκτίμηση που πραγματοποίησε κατ' εφαρμογή των οδηγιών 95/51/ΕΚ και 96/19/ΕΚ⁽⁴⁾. Στο πλαίσιο της εν λόγω εκτίμησης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η βέλτιστη ανάπτυξη των αγορών τηλεπικοινωνιών και πολυμέσων εξαρτάται από τέσσερις

⁽¹⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1990, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 22.3.1996, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 256 της 26.10.1995, σ. 49.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 71 της 7.3.1998, σ. 4.

παράγοντες: ανταγωνισμός υπηρεσιών, ανταγωνισμός υποδομών, βελτίωση υποδομών και καινοτομίες άλλου τύπου. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στην Κοινότητα η ενιαία παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών και καλωδιακής τηλεόρασης από τον ίδιο φορέα δίνει ένα προβάδισμα στους δεσπόζοντες φορείς τηλεπικοινωνιών σε σύγκριση με τους νεοεισερχόμενους. Το γεγονός αυτό θα παρεμποδίσει σημαντικά τη βέλτιστη ανάπτυξη των αγορών τηλεπικοινωνιών. Με την ανάλυση αυτή συμφώνησε και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του σχετικά με σχέδιο της παρούσας οδηγίας ⁽¹⁾.

(6) Η συνθήκη, και ιδίως το άρθρο 86, επιφορτίζει την Επιτροπή με το καθήκον να μεριμνά ώστε τα κράτη μέλη, στην περίπτωση δημόσιων επιχειρήσεων ή επιχειρήσεων με αποκλειστικά ή ειδικά δικαιώματα, να τηρούν τις υποχρεώσεις τους βάσει του κοινοτικού δικαίου. Σύμφωνα με το άρθρο 86 παράγραφος 3, η Επιτροπή μπορεί να προσδιορίσει και να διευκρινίσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το εν λόγω άρθρο και, στο πλαίσιο αυτό, να θέσει τους όρους που είναι απαραίτητοι για να εκπληρώσει ουσιαστικά τα εποπτικά καθήκοντα που της επιβάλλονται βάσει της εν λόγω παραγράφου.

(7) Οι περισσότεροι ευρωπαϊκοί οργανισμοί τηλεπικοινωνιών εξακολουθούν να αποτελούν κρατικά ελεγχόμενες εταιρείες και κατ' αυτόν τον τρόπο δημόσιες επιχειρήσεις όπως αυτές ορίζονται στην οδηγία 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/84/ΕΟΚ ⁽³⁾. Επιπλέον, μολονότι το κοινοτικό δίκαιο προβλέπει την κατάργηση των περισσότερων ειδικών και όλων των αποκλειστικών δικαιωμάτων για την παροχή τηλεπικοινωνιακών δικτύων και υπηρεσιών, δεν απαγορεύει στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών να συνεχίσουν να επωφελούνται ορισμένων ειδικών δικαιωμάτων όπως ορίζεται από την οδηγία 90/388/ΕΟΚ, όπως διατυπώθηκε από την οδηγία 94/46/ΕΚ ⁽⁴⁾, και μετά την ημερομηνία πλήρους ελευθέρωσης. Αυτή είναι, για παράδειγμα, η περίπτωση του τομέα των ραδιοσυχνοτήτων που χρησιμοποιούνται για την παροχή τηλεπικοινωνιακών δικτύων και χωρητικότητας μετάδοσης εκπομπής. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών εξακολουθούν να διαθέτουν δικαιώματα χρήσης ραδιοσυχνοτήτων, τα οποία απέκτησαν για ιστορικούς λόγους χωρίς να έχουν εφαρμοστεί αντικειμενικά, αναλογικά και ισότιμα κριτήρια. Ανάλογα ρυθμιστικά πλεονεκτήματα ενισχύουν τη θέση των εν λόγω φορέων και εξακολουθούν να επηρεάζουν ουσιαστικά την ικανότητα άλλων επιχειρήσεων να ανταγωνιστούν τους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών στον τομέα της υποδομής τηλεπικοινωνιών. Για το λόγο αυτό, οι εν λόγω φορείς τηλεπικοινωνιών θα συνεχίσουν να αποτελούν επιχειρήσεις καλυπτόμενες από το άρθρο 86 παράγραφος 1 της συνθήκης. Εξάλλου, η Επιτροπή έχει χορηγήσει σε ορισμένα κράτη μέλη πρόσθετες μεταβατικές περιόδους εφαρμογής, οι οποίες δεν έχουν ακόμη λήξει, για την κατάργηση των αποκλειστικών δικαιωμάτων όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και την εγκατάσταση και παροχή δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων.

(8) Τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν χορηγήσει στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα για την παροχή δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης. Τα εν λόγω δικαιώματα έχουν τη μορφή είτε αποκλειστικής είτε μη αποκλειστικής άδειας, στις περιπτώσεις που ο αριθμός των αδειών περιορίζεται βάσει κριτηρίων τα οποία δεν είναι αντικειμενικά, αναλογικά και ισότιμα.

(9) Το άρθρο 82 της συνθήκης απαγορεύει, ως ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά, οποιαδήποτε καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στην κοινή αγορά ή σημαντικό τμήμα της.

(10) Όταν ο οργανισμός τηλεπικοινωνιών ενός κράτους μέλους διαθέτει ειδικό ή αποκλειστικό δικαίωμα για την εγκατάσταση και λειτουργία δικτύων καλωδιακής τηλεόρασης στην ίδια γεωγραφική περιοχή με αυτή της αγοράς στην οποία κατέχει δεσπόζουσα θέση όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών με χρήση υποδομής τηλεπικοινωνιών, ο εν λόγω οργανισμός τηλεπικοινωνιών δεν έχει κίνητρα να μετατρέψει το δημόσιο δίκτυο του τηλεπικοινωνιών στενής ζώνης ή το δίκτυο του καλωδιακής τηλεόρασης ευρείας ζώνης σε ολοκληρωμένο δίκτυο τηλεπικοινωνιών ευρείας ζώνης («δίκτυο πλήρους υπηρεσίας») για την παράδοση φωνής, στοιχείων και εικόνων σε μεγάλο εύρος ζώνης. Αυτό σημαίνει ότι ο οργανισμός αντιμετωπίζει μια σύγκρουση συμφερόντων, διότι κάθε ουσιαστική βελτίωση είτε του δικτύου τηλεπικοινωνιών είτε του δικτύου καλωδιακής τηλεόρασης ενδέχεται να συνεπάγεται την απώλεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων για το άλλο δίκτυο. Υπό αυτές τις συνθήκες, είναι απαραίτητο να διαχωριστεί η ιδιοκτησία των δύο δικτύων σε δύο διαφορετικές εταιρείες, δεδομένου ότι στην αντίθετη περίπτωση οι συγκεκριμένοι οργανισμοί καθυστερούν την εμφάνιση νέων προηγμένων υπηρεσιών επικοινωνιών, γεγονός που αναστέλλει την τεχνική πρόοδο σε βάρος των χρηστών κατά παράβαση του άρθρου 86 παράγραφος 1 της συνθήκης, σε συνδυασμό με το στοιχείο β) της δεύτερης παραγράφου του άρθρου 82. Ωστόσο, το ελάχιστο που απαιτείται από τα κράτη μέλη είναι να εξασφαλίσουν ότι οι οργανισμοί τηλεπικοινωνιών που κατέχουν δεσπόζουσα θέση όσον αφορά την παροχή δημόσιων δικτύων τηλεπικοινωνιών και υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και εγκατέστησαν τα δίκτυά τους καλωδιακής τηλεόρασης βάσει ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων, εκμεταλλεύονται τα εν λόγω δίκτυα μέσω φορέων που αποτελούν αυτοτελή νομικά πρόσωπα.

(11) Εξάλλου, στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη χορηγούν σε μια επιχείρηση το ειδικό ή αποκλειστικό δικαίωμα να εγκαθιστά δίκτυα καλωδιακής τηλεόρασης στην ίδια γεωγραφική περιοχή όπου παρέχει ήδη δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών, ενδέχεται να παρουσιαστούν διάφορα φαινόμενα συμπεριφοράς που αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, εκτός εάν εξασφαλιστεί η διαφάνεια των πράξεων των εν λόγω επιχειρήσεων. Παρά τις απαιτήσεις του κοινοτικού δικαίου όσον αφορά τον λογιστικό διαχωρισμό, ορισμένες από τις οποίες τέθηκαν σε ισχύ μαζί με την εφαρμογή της δέσμης γενικών μέτρων για το άνοιγμα των κοινοτικών αγορών τηλεπικοινωνιών στα περισσότερα κράτη μέλη από την 1η Ιανουαρίου 1998, σε περιπτώσεις σοβαρής σύγκρουσης συμφερόντων ως αποτέλεσμα της ενιαίας ιδιοκτησίας, ο εν

⁽¹⁾ ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ L 195 της 29.7.1980, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ L 254 της 12.10.1993, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 19.10.1994, σ. 15.

λόγω διαχωρισμός δεν αποδείχθηκε επαρκής εγγύηση για την πρόληψη κάθε είδους συμπεριφοράς αντίθετης προς τον ανταγωνισμό. Επιπλέον, ο διαχωρισμός των λογαριασμών θα αυξήσει μόνο τη διαφάνεια των χρηματοοικονομικών ροών, ενώ ο νομικός διαχωρισμός θα εξασφαλίσει τη μεγαλύτερη διαφάνεια των πάγιων στοιχείων και δαπανών και θα επιτρέψει να παρακολουθείται με μεγαλύτερη ευκολία η αποδοτικότητα και η διαχείριση των πράξεων που σχετίζονται με το καλωδιακό δίκτυο. Οι υπηρεσίες δικτύου τηλεπικοινωνιών και δικτύου καλωδιακής τηλεόρασης αποτελούν σχετικές δραστηριότητες. Η θέση ενός φορέα σε μια από τις εν λόγω αγορές επηρεάζει τη θέση του στην άλλη, και η εποπτεία των δραστηριοτήτων του στις εν λόγω αγορές παρουσιάζει μεγαλύτερες δυσκολίες. Επιπλέον, όταν ένας δεσπόζων οργανισμός τηλεπικοινωνιών έχει συμφέροντα στον τομέα της καλωδιακής τηλεόρασης, η χρηματοοικονομική ισχύς του αποθαρρύνει οποιαδήποτε άλλη εταιρεία. Επίσης, οι χρηματοοικονομικές προοπτικές ενός δικτύου καλωδιακής τηλεόρασης που δεν έχει ακόμη εγκατασταθεί είναι αβέβαιες για μια εταιρεία η οποία δεν έχει εδραιώσει τη θέση της στις αγορές τηλεπικοινωνιών ή συνδρομητικής τηλεόρασης. Για το λόγο αυτό, είναι σημαντικό ένας δεσπόζων οργανισμός τηλεπικοινωνιών να οργανώνει τις δραστηριότητές του όσον αφορά το δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης κατά τρόπο που να είναι δυνατή η παρακολούθησή του ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο καταχρηστικής εκμετάλλευσης της θέσης του. Κατά το κρίσιμο στάδιο του πλήρους ανοίγματος του τομέα στον ανταγωνισμό, ο νομικός διαχωρισμός της λειτουργίας του δημόσιου δικτύου μεταγωγής τηλεπικοινωνιών από το δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης, συμπεριλαμβανομένων των δεσμών κύριας δομής, των οργανισμών τηλεπικοινωνιών αποτελεί ελάχιστη προϋπόθεση προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με το άρθρο 86. Για την επίτευξη της εν λόγω διαφάνειας, είναι απαραίτητο τα δίκτυα να διαχειρίζονται αυτοτελή νομικά πρόσωπα, τα οποία, ωστόσο, ενδέχεται να ανήκουν στον ίδιο ιδιοκτήτη. Κατά συνέπεια, θα θεωρείται ότι υφίσταται νομικός διαχωρισμός εάν οι δραστηριότητες καλωδιακής τηλεόρασης ενός οργανισμού τηλεπικοινωνιών μεταφέρονται σε θυγατρική η οποία ανήκει πλήρως στον οργανισμό τηλεπικοινωνιών.

(12) Η Επιτροπή θα εξετάσει για κάθε περίπτωση χωριστά εάν συμβιβάζεται με την αρχή της αναλογικότητας να ζητήσει από κάθε κράτος μέλος τη λήψη περαιτέρω μέτρων. Οι αποφάσεις που θα ληφθούν σε συγκεκριμένες περιπτώσεις ενδέχεται να προβλέπουν μέτρα όπως τη συμμετοχή τρίτων στον φορέα παροχής καλωδιακής τηλεόρασης ή την πλήρη πώληση της εν λόγω επιχείρησης.

(13) Η διανομή οπτικοακουστικών προγραμμάτων για το ευρύ κοινό μέσω των δικτύων τηλεπικοινωνιών καθώς και το περιεχόμενο των προγραμμάτων αυτών θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται στους ειδικούς κανόνες που έχουν εκδώσει τα

κράτη μέλη σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο και κατά συνέπεια δεν πρέπει να διέπονται από την παρούσα οδηγία-εξάλλου, έτσι τηρείται και η αρχή του διαχωρισμού των διατάξεων που πραγματεύονται τη διαβίβαση από τις διατάξεις που πραγματεύονται το περιεχόμενο, κάτι που αποτελεί βασικό σημείο της ανακοίνωσης της Επιτροπής, της 9ης Μαρτίου 1999 ⁽¹⁾ επί των αποτελεσμάτων της διαβούλευσης γύρω από την Πράσινη Βίβλο με τίτλο «Η σύγκλιση στους κλάδους τηλεπικοινωνιών, των μέσων επικοινωνίας και των τεχνολογιών των πληροφοριών».

- (14) Λαμβάνοντας υπόψη τις τρέχουσες εξελίξεις στην αγορά, καθώς και την εισαγωγή νέων τεχνολογιών, είναι πιθανό να δημιουργηθεί ανταγωνισμός στη συνδρομητική γραμμή σε ορισμένα κράτη μέλη. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να επανεξετασθεί εάν η διατήρηση της νομικής υποχρέωσης διαχωρισμού των δικτύων τηλεπικοινωνιών από τα δίκτυα καλωδιακής τηλεόρασης της ίδιας εταιρείας είναι απαραίτητη ενόψει της επίτευξης των επιδιωκόμενων στόχων. Δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς διαφέρει στα κράτη μέλη και ενδέχεται να αναπτύσσεται διαφορετικά, η εν λόγω επανεξέταση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί κατά τρόπο επαρκώς ευέλικτο ώστε να ληφθεί υπόψη η κατάσταση κάθε εθνικής αγοράς. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές θα πρέπει να συνοδεύονται από λεπτομερή περιγραφή του τρόπου με τον οποίο έχει εξελιχθεί η διάρθρωση της αγοράς στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Δεδομένου του έννομου συμφέροντος των ανταγωνιστών στις σχετικές αγορές, οι παρασχεθείσες πληροφορίες θα τίθενται στη διάθεση κάθε ενδιαφερομένου κατόπιν σχετικής αίτησης, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων όσον αφορά την προστασία των επαγγελματικών τους απορρήτων.
- (15) Ως εκ τούτου, η οδηγία 90/388/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (16) Τα κράτη μέλη δεν εισάγουν νέα μέτρα που έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα να θέσουν σε κίνδυνο την πραγματοποίηση του σκοπού της παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 9 της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε ο οργανισμός τηλεπικοινωνιών να μην εκμεταλλεύεται το δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης χρησιμοποιώντας το ίδιο νομικό πρόσωπο με αυτό που χρησιμοποιεί για το δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών στις περιπτώσεις που ο εν λόγω οργανισμός:

- α) ελέγχεται από αυτό το κράτος μέλος ή διαθέτει ειδικά δικαιώματα·
- β) κατέχει δεσπόζουσα θέση σε σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς όσον αφορά την παροχή δημόσιων δικτύων τηλεπικοινωνιών και υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και
- γ) εκμεταλλεύεται ένα δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης που εγκατέστησε βάσει ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων στην ίδια γεωγραφική περιοχή.»

⁽¹⁾ COM(1999) 108 τελικό.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όταν κρίνει ότι τα κράτη μέλη έχουν συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις της οδηγίας και οι επιδιωκόμενοι στόχοι έχουν επιτευχθεί και, εν πάση περιπτώσει το αργότερο πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Τα κράτη μέλη που θεωρούν ότι υφίσταται επαρκής ανταγωνισμός στο έδαφός τους όσον αφορά την παροχή υποδομής και υπηρεσιών συνδρομητικής γραμμής, πληροφορούν σχετικά την Επιτροπή.

Στις πληροφορίες αυτές περιλαμβάνεται λεπτομερής περιγραφή της διάρθρωσης της αγοράς. Οι σχετικές πληροφορίες τίθενται στη διάθεση κάθε ενδιαφερόμενου κατόπιν σχετικής αίτησης, λαμβανομένου υπόψη του εννόμου συμφέροντος των επιχειρήσεων να προστατέψουν τα επαγγελματικά τους απόρρητα.

Η Επιτροπή αποφασίζει εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, αφού λάβει υπόψη της τις παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων, κατά πόσον είναι δυνατό να καταργηθεί σε συγκεκριμένο κράτος μέλος η υποχρέωση νομικού διαχωρισμού.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο εννέα μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τις πληροφορίες που θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να βεβαιωθεί για την τήρηση του άρθρου 1 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

ΟΔΗΓΙΑ 1999/70/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Ιουνίου 1999

σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου που συνήφθη από τη CES, την UNICE και το CEEP

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 139 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) ύστερα από τη θέση σε ισχύ της συνθήκης του Άμστερνταμ, οι διατάξεις της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική που προσαρτάται στο πρωτόκολλο για την κοινωνική πολιτική, το οποίο είναι προσαρτημένο στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, έχουν ενσωματωθεί στα άρθρα 136 έως 139 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·
- (2) οι κοινωνικοί εταίροι, σύμφωνα με το άρθρο 139 παράγραφος 2 της συνθήκης, μπορούν να ζητούν από κοινού να υλοποιούνται οι συμφωνίες που συνάπτονται σε κοινοτικό επίπεδο με απόφαση του Συμβουλίου που λαμβάνεται μετά από πρόταση της Επιτροπής·
- (3) το σημείο 7 του Κοινοτικού Χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι η δημιουργία της εσωτερικής αγοράς πρέπει να οδηγήσει σε βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η διαδικασία αυτή θα επιτευχθεί με την προσέγγιση των εν λόγω συνθηκών με στόχο την πρόοδο, ιδίως όσον αφορά τις μορφές εργασίας, εκτός της εργασίας αορίστου χρόνου, όπως η εργασία ορισμένου χρόνου, η εργασία με μερική απασχόληση, η προσωρινή εργασία και η εποχιακή εργασία·
- (4) Το Συμβούλιο δεν αποφάσισε επί της πρότασης οδηγίας σχετικά με ορισμένες σχέσεις εργασίας όσον αφορά τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού⁽¹⁾, ούτε επί της πρότασης οδηγίας σχετικά με ορισμένες εργασιακές σχέσεις όσον αφορά τις συνθήκες εργασίας⁽²⁾·
- (5) στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Έσσεν υπογραμμίσθηκε η ανάγκη λήψης μέτρων για «την αύξηση σε ένταση της απασχόλησης στα πλαίσια της ανάπτυξης κυρίως μέσω ελαστικότερης οργάνωσης της εργασίας, η οποία να ικανοποιεί τόσο τις επιθυμίες των εργαζομένων όσο και τις απαιτήσεις του ανταγωνισμού»·
- (6) το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 9ης Φεβρουαρίου 1999, σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση το 1999, καλεί τους κοινωνικούς εταίρους, σε όλα τα ενδεδειγμένα επίπεδα, να διαπραγματευθούν συμβάσεις για τον εκσυγχρονισμό της οργάνωσης της εργασίας, συμπεριλαμβανομένων διευθετήσεων για ευέλικτη εργασία, με σκοπό να γίνουν οι επιχειρήσεις παραγωγικές και ανταγωνιστικές

και να επιτευχθεί η απαραίτητη ισορροπία μεταξύ ευελιξίας και ασφάλειας·

- (7) η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική, διαβουλεύθηκε με τους κοινωνικούς εταίρους για τον ενδεχόμενο προσανατολισμό μιας κοινοτικής δράσης σε θέματα ευελιξίας του χρόνου εργασίας και ασφάλειας των εργαζομένων·
- (8) η Επιτροπή, κρίνοντας μετά τη διαβούλευση αυτή ότι ήταν σκόπιμη η ανάληψη κοινοτικής δράσης, διαβουλεύθηκε εκ νέου με τους κοινωνικούς εταίρους σε κοινοτικό επίπεδο επί του περιεχομένου της μελετώμενης πρότασης, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας·
- (9) οι διεπαγγελματικές οργανώσεις γενικού χαρακτήρα, ήτοι η Ένωση των Συνομοσπονδιών της Βιομηχανίας και των Εργοδοτών της Ευρώπης (UNICE), το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσίων Επιχειρήσεων (CEEP), η Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικάτων (CES), πληροφόρησαν την Επιτροπή, με κοινή επιστολή της 23ης Μαρτίου 1998, σχετικά με την πρόθεσή τους να κινήσουν τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 της προαναφερθείσας συμφωνίας· ότι ζήτησαν από την Επιτροπή, με κοινή επιστολή, συμπληρωματική προθεσμία τριών μηνών· ότι η Επιτροπή ενέκρινε το αίτημα αυτό, παρατείνοντας την περίοδο των διαβουλεύσεων έως τις 30 Μαρτίου 1999·
- (10) οι εν λόγω διεπαγγελματικές οργανώσεις συνήψαν, στις 18 Μαρτίου 1999, συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου και διαβίβασαν στην Επιτροπή το κοινό τους αίτημα να υλοποιηθεί η εν λόγω συμφωνία πλαίσιο με απόφαση του Συμβουλίου κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική·
- (11) το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 6ης Δεκεμβρίου 1994, για «ορισμένες προοπτικές μιας κοινωνικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης: συμβολή στην οικονομική και κοινωνική σύγκλιση της Ένωσης»⁽³⁾, κάλεσε τους κοινωνικούς εταίρους να εκμεταλλευθούν τις δυνατότητες σύναψης συμβάσεων, δεδομένου ότι, κατά γενικό κανόνα, γνωρίζουν καλύτερα τα κοινωνικά προβλήματα και την κοινωνική πραγματικότητα·
- (12) τα συμβαλλόμενα μέρη, στο προοίμιο της συμφωνίας πλαισίου για την εργασία μερικής απασχόλησης που υπέγραψαν στις 6 Ιουνίου 1997, ανακοίνωσαν την πρόθεσή τους να εξετάσουν κατά πόσο είναι αναγκαίο να συναφθούν παρόμοιες συμφωνίες για άλλες ευέλικτες μορφές εργασίας·
- (13) οι κοινωνικοί εταίροι θέλησαν να προσδώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην εργασία ορισμένου χρόνου, επισημαίνοντας ότι είχαν την πρόθεση να εξετάσουν την ανάγκη σύναψης παρόμοιας συμφωνίας για την προσωρινή εργασία μέσω πρακτορείου·

⁽¹⁾ ΕΕ C 224 της 8.9.1990, σ. 6, και ΕΕ C 305 της 5.12.1990, σ. 8.⁽²⁾ ΕΕ C 224 της 8.9.1990, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ C 368 της 23.12.1994, σ. 6.

- (14) τα υπογράφοντα μέρη θέλησαν να συνάψουν συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου, όπου θα διαγράφονται οι γενικές αρχές και ελάχιστες απαιτήσεις για τις συμβάσεις εργασίας ορισμένου χρόνου και τις εργασιακές σχέσεις· έχουν δείξει την επιθυμία τους να βελτιώσουν την ποιότητα της εργασίας ορισμένου χρόνου, εξασφαλίζοντας την εφαρμογή της αρχής της μη διάκρισης, καθώς και να διαμορφώσουν ένα πλαίσιο για να αποτραπεί η κατάχρηση που προκύπτει από διαδοχικές σχέσεις εργασίας ή συμβάσεις ορισμένου χρόνου·
- (15) η προσήκουσα πράξη για την υλοποίηση αυτής της συμφωνίας πλαισίου είναι μια οδηγία, κατά την έννοια του άρθρου 249 της συνθήκης· η οδηγία δεσμεύει τα κράτη μέλη ως προς το αποτέλεσμα που πρέπει να επιτευχθεί, αφήνοντας τον τύπο και τα μέσα στην αρμοδιότητά τους·
- (16) σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και την αρχή της αναλογικότητας, όπως περιέχονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν μπορούν να υλοποιηθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο· η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων·
- (17) όσον αφορά τους όρους που χρησιμοποιούνται στη συμφωνία πλαίσιο χωρίς να ορίζονται επακριβώς, η παρούσα οδηγία αφήνει στα κράτη μέλη τη μέριμνα να ορίσουν τους εν λόγω όρους σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία ή/και τις εθνικές τους πρακτικές, όπως ισχύει για άλλες οδηγίες κοινωνικού χαρακτήρα που περιέχουν παρόμοιους όρους, με την προϋπόθεση ότι οι σχετικοί ορισμοί δεν θα είναι αντίθετοι προς τη συμφωνία πλαίσιο·
- (18) η Επιτροπή συνέταξε πρόταση οδηγίας, σύμφωνα με την ανακοίνωσή της, της 14ης Δεκεμβρίου 1993, σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική και σύμφωνα με την ανακοίνωσή της της 20ής Μαΐου 1998, για «την προσαρμογή και ανάπτυξη του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο», λαμβάνοντας υπόψη την αντιπροσωπευτικότητα των υπογραφόντων μερών, την εντολή τους και τη νομιμότητα των ρητρών της συμφωνίας πλαισίου· τα υπογράφοντα μέρη έχουν επαρκή συνολική αντιπροσωπευτικότητα·
- (19) η Επιτροπή ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, αποστέλλοντάς τους το κείμενο της συμφωνίας πλαισίου μαζί με την πρόταση οδηγίας και την αιτιολογική έκθεση, σύμφωνα με την ανακοίνωσή της σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για την κοινωνική πολιτική·
- (20) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε στις 6 Μαΐου 1999 ψήφισμα σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο των κοινωνικών εταίρων·

- (21) η υλοποίηση της συμφωνίας πλαισίου συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 136 της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην υλοποίηση της συμφωνίας πλαισίου για την εργασία ορισμένου χρόνου, που εμφανίζεται στο παράρτημα και η οποία συνήφθη στις 18 Μαρτίου 1999 μεταξύ διεπαγγελματικών οργανώσεων γενικού χαρακτήρα (CES, UNICE και CEEP).

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 10 Ιουλίου 2001 ή διασφαλίζουν, το αργότερο την ημερομηνία αυτή, ότι οι κοινωνικοί εταίροι λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα μέσω συμφωνίας, τα δε κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο που να τους επιτρέπει ανά πάσα στιγμή να είναι σε θέση να διασφαλίζουν τα αποτελέσματα που επιβάλλει η παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Τα κράτη μέλη μπορούν, εάν είναι απαραίτητο και ύστερα από διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους προκειμένου να ληφθούν υπόψη ιδιαίτερες δυσχέρειες ή η υλοποίηση με συλλογική σύμβαση, να διαθέτουν συμπληρωματικό χρονικό διάστημα ενός έτους κατ' ανώτατο όριο. Οφείλουν να πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή για τα ζητήματα αυτά.

Οι διατάξεις που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 28 Ιουνίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. NAUMANN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

CES, UNICE, CEEP

Συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου

Προοίμιο

Η συμφωνία πλαίσιο αναδεικνύει το ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι κοινωνικοί εταίροι στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση που υιοθετήθηκε κατά την έκτακτη σύνοδο κορυφής στο Λουξεμβούργο το 1997 και, σε συνέχεια, της συμφωνίας πλαίσιο για την εργασία μερικής απασχόλησης, σηματοδοτεί μια ακόμα συμβολή προς την επίτευξη καλύτερης ισορροπίας μεταξύ «ευελιξίας στο χρόνο εργασίας και ασφάλειας για τους εργαζομένους».

Τα μέρη της παρούσας συμφωνίας αναγνωρίζουν ότι οι συμβάσεις αορίστου χρόνου είναι και θα συνεχίσουν να είναι, η γενική μορφή εργασιακών σχέσεων μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων. Αναγνωρίζουν επίσης ότι οι συμβάσεις εργασίας ορισμένου χρόνου ανταποκρίνονται, σε ορισμένες περιπτώσεις, στις ανάγκες τόσο των εργοδοτών όσο και των εργαζομένων.

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει τις γενικές αρχές και τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με την εργασία ορισμένου χρόνου, αναγνωρίζοντας ότι για τις λεπτομέρειες της εφαρμογής πρέπει να ληφθούν υπόψη τα πραγματικά στοιχεία των συγκεκριμένων εθνικών, τομεακών και εποχιακών καταστάσεων. Η συμφωνία αυτή αναδεικνύει τη βούληση των κοινωνικών εταίρων να θεσπίσουν ένα γενικό πλαίσιο για τη διασφάλιση της ίσης μεταχείρισης των εργαζομένων με συμβάσεις ορισμένου χρόνου, προστατεύοντάς τους από τις διακρίσεις, καθώς και για τη χρησιμοποίηση συμβάσεων ορισμένου χρόνου σε μια βάση αποδοχής από τους εργοδότες και τους εργαζομένους.

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στους εργαζομένους με συμβάσεις ορισμένου χρόνου, εξαιρουμένων εκείνων που έχουν τοποθετηθεί από ένα πρακτορείο παροχής προσωρινού προσωπικού στη διάθεση μιας επιχείρησης. Πρόθεση των μερών είναι να εξετάσουν την ανάγκη για μια παρόμοια συμφωνία που θα αφορά την προσωρινή εργασία μέσω πρακτορείου.

Η παρούσα συμφωνία αφορά τις εργασιακές συνθήκες των εργαζομένων με συμβάσεις ορισμένου χρόνου, αναγνωρίζοντας ότι θέματα που αφορούν την υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Σχετικά με αυτό, οι κοινωνικοί εταίροι επισημαίνουν τη δήλωση για την απασχόληση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου το 1996 η οποία τόνισε μεταξύ άλλων, την ανάγκη να καταστούν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης πιο ευνοϊκά προς την απασχόληση με την ανάπτυξη συστημάτων κοινωνικής προστασίας που θα μπορούν να προσαρμοστούν σε νέα πρότυπα εργασίας και να παρέχουν την κατάλληλη προστασία στα άτομα που απασχολούνται με αυτές τις μορφές εργασίας. Τα μέρη της παρούσας συμφωνίας επανέλαβαν την άποψη που είχαν εκφράσει στη συμφωνία πλαίσιο του 1997 για την εργασία μερικής απασχόλησης, ότι δηλαδή τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν στην πράξη τη δήλωση αυτή χωρίς καθυστέρηση.

Επιπλέον αναγνωρίζεται επίσης ότι είναι απαραίτητες κάποιες καινοτομίες στα συμπληρωματικά συστήματα κοινωνικής προστασίας, προκειμένου να προσαρμοστούν αυτά στις τρέχουσες συνθήκες, και ειδικότερα να υπάρξει πρόβλεψη για τη δυνατότητα μεταφοράς των δικαιωμάτων.

Οι CES, UNICE και CEEP ζητούν από την Επιτροπή να υποβάλει την παρούσα συμφωνία πλαίσιο στο Συμβούλιο ώστε να ληφθεί απόφαση και να καταστούν δεσμευτικές οι απαιτήσεις αυτές στα κράτη μέλη που είναι μέρη της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική, η οποία έχει προσαρτηθεί στο πρωτόκολλο αριθ. 14 σχετικά την κοινωνική πολιτική, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τα μέρη της συμφωνίας καλούν την Επιτροπή, στην πρότασή της για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, να ζητήσει από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την απόφαση του Συμβουλίου, το αργότερο δύο έτη μετά την έκδοση της απόφασης ή να εξασφαλίσουν (*) ότι οι κοινωνικοί εταίροι λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα σε συμβατική βάση έως το τέλος της περιόδου αυτής. Τα κράτη μέλη μπορούν, εάν είναι αναγκαίο και ύστερα από διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους, προκειμένου να συνεκτιμηθούν ιδιαίτερες δυσκολίες ή η εφαρμογή μιας συλλογικής σύμβασης, να διαθέτουν ένα κατ' ανώτατο όριο συμπληρωματικό έτος για να συμμορφωθούν με την παρούσα διάταξη.

Τα μέρη της συμφωνίας ζητούν να λαμβάνεται η γνώμη των κοινωνικών εταίρων προτού τα κράτη μέλη θεσπίσουν νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωση με την παρούσα συμφωνία.

Με κάθε επιφύλαξη όσον αφορά το ρόλο των εθνικών δικαστηρίων και του Δικαστηρίου, τα μέρη της παρούσας συμφωνίας ζητούν όπως κάθε θέμα που αφορά την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο τους κοινοποιείται από την Επιτροπή για γνωμοδότηση.

Γενικές παρατηρήσεις

1. Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για την κοινωνική πολιτική που προσαρτάται στο πρωτόκολλο (αριθ. 14) σχετικά με την κοινωνική πολιτική, το οποίο είναι προσαρτημένο στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας αυτής·
2. εκτιμώντας ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική προβλέπει ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται σε κοινοτικό επίπεδο υλοποιούνται όταν το ζητούν από κοινού τα υπογράφοντα μέρη, με απόφαση του Συμβουλίου μετά από πρόταση της Επιτροπής·

(*) Κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική που προσαρτάται στο πρωτόκολλο (αριθ. 14) σχετικά με την κοινωνική πολιτική, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. εκτιμώντας ότι, στο δεύτερο έγγραφο διαβούλευσης σχετικά με την ευελιξία του χρόνου εργασίας και την ασφάλεια των εργαζομένων, η Επιτροπή ανακοινώνει την πρόθεσή της να προτείνει ένα νομικά δεσμευτικό κοινοτικό μέτρο·
4. εκτιμώντας ότι, στη γνώμη του για την πρόταση οδηγίας για τη μερική απασχόληση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει αμέσως προτάσεις για οδηγίες σχετικά με άλλες μορφές ευέλικτης εργασίας, όπως η εργασία ορισμένου χρόνου και η προσωρινή εργασία μέσω πρακτορείου·
5. εκτιμώντας ότι, στα συμπεράσματα της έκτακτης συνόδου κορυφής για την απασχόληση που εγκρίθηκαν στο Λουξεμβούργο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε τους κοινωνικούς εταίρους να διαπραγματευτούν συμφωνίες που θα αποσκοπούν «στον εκσυγχρονισμό της οργάνωσης της εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των ευέλικτων εργασιακών προτύπων, προκειμένου να καταστούν οι επιχειρήσεις παραγωγικές και ανταγωνιστικές και να επιτευχθεί η αναγκαία ισορροπία μεταξύ ευελιξίας και ασφάλειας»·
6. εκτιμώντας ότι οι συμβάσεις εργασίας αορίστου χρόνου αποτελούν τη γενική μορφή εργασιακών σχέσεων και συμβάλλουν στην ποιότητα ζωής των εργαζομένων και βελτιώνουν την απόδοση·
7. εκτιμώντας ότι η χρήση συμβάσεων εργασίας ορισμένου χρόνου βάσει αντικειμενικών λόγων είναι ένας τρόπος για να προληφθεί η κατάχρηση·
8. εκτιμώντας ότι οι συμβάσεις εργασίας ορισμένου χρόνου αποτελούν χαρακτηριστικό στοιχείο της απασχόλησης σε ορισμένους τομείς, επαγγέλματα και δραστηριότητες που μπορεί να εξυπηρετεί και τους εργοδότες και τους εργαζομένους·
9. εκτιμώντας ότι πάνω από το μισό των εργαζομένων με συμβάσεις ορισμένου χρόνου στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι γυναίκες και ότι η παρούσα συμφωνία μπορεί, συνεπώς, να συμβάλει στη βελτίωση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών·
10. εκτιμώντας ότι η παρούσα συμφωνία παραπέμπει στα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των γενικών αρχών της, των ελάχιστων απαιτήσεων και διατάξεων, ώστε να ληφθεί υπόψη η κατάσταση σε κάθε κράτος μέλος, και οι ιδιαίτερες συνθήκες ορισμένων τομέων και επαγγελμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων εποχιακής φύσης·
11. εκτιμώντας ότι η παρούσα συμφωνία λαμβάνει υπόψη την ανάγκη να βελτιωθούν οι απαιτήσεις της κοινωνικής πολιτικής, να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής οικονομίας και να αποφευχθεί η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών δεσμεύσεων που παρεμποδίζουν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·
12. εκτιμώντας ότι οι κοινωνικοί εταίροι βρίσκονται στην καλύτερη θέση για την εξεύρεση λύσεων που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες και των εργοδοτών και των εργαζομένων, και ότι θα τους δοθεί συνεπώς ιδιαίτερος ρόλος κατά την υλοποίηση και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας,

ΤΑ ΥΠΟΓΡΑΦΟΝΤΑ ΜΕΡΗ ΣΥΝΗΨΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

Σκοπός (ρήτρα 1)

Σκοπός της παρούσας συμφωνίας πλαισίου είναι:

- α) η βελτίωση της ποιότητας της εργασίας ορισμένου χρόνου με τη διασφάλιση της εφαρμογής της αρχής της μη διάκρισης·
- β) η καθιέρωση ενός πλαισίου για να αποτραπεί η κατάχρηση που προκαλείται από τη χρησιμοποίηση διαδοχικών συμβάσεων ή εργασιακών σχέσεων ορισμένου χρόνου.

Πεδίο εφαρμογής (ρήτρα 2)

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλους τους εργαζομένους ορισμένου χρόνου που έχουν σύμβαση ή σχέση εργασίας όπως αυτές καθορίζονται από τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις ή την πρακτική σε κάθε κράτος μέλος.
2. Τα κράτη μέλη ύστερα από διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους ή/και οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να αποφασίσουν ότι η παρούσα συμφωνία δεν εφαρμόζεται:
 - α) στις σχέσεις βασικής επαγγελματικής κατάρτισης και τα συστήματα μαθητείας·
 - β) στις συμβάσεις ή τις σχέσεις εργασίας που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο ενός ειδικού δημόσιου ή από το δημόσιο υποστηριζόμενου προγράμματος κατάρτισης, ένταξης και επαγγελματικής επανεκπαίδευσης.

Ορισμοί (ρήτρα 3)

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «εργαζόμενος ορισμένου χρόνου» νοείται ένα πρόσωπο που έχει σύμβαση ή σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου συναφθείσα απευθείας μεταξύ του εργοδότη και του εργαζομένου, η λήξη της οποίας καθορίζεται από αντικειμενικούς όρους, όπως παρέλευση συγκεκριμένης ημερομηνίας, η ολοκλήρωση συγκεκριμένου έργου ή πραγματοποίηση συγκεκριμένου γεγονότος.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «αντίστοιχος εργαζόμενος αορίστου χρόνου» νοείται ο εργαζόμενος που έχει σύμβαση ή σχέση εργασίας αορίστου χρόνου στην ίδια επιχείρηση, και απασχολείται στην ίδια ή παρόμοια εργασία/απασχόληση, λαμβανομένων υπόψη των προσόντων ή των δεξιοτήτων.

Όπου δεν υπάρχει αντίστοιχος εργαζόμενος αορίστου χρόνου στην ίδια εκμετάλλευση, η σύγκριση πρέπει να γίνεται με αναφορά στην εκάστοτε εφαρμοζόμενη συλλογική σύμβαση, ή όταν δεν υπάρχει οικεία συλλογική σύμβαση, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ή τις εθνικές συλλογικές συμβάσεις ή πρακτικές.

Αρχή της μη διάκρισης (ρήτρα 4)

1. Όσον αφορά τις συνθήκες απασχόλησης, οι εργαζόμενοι ορισμένου χρόνου δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται δυσμενώς σε σχέση με τους αντίστοιχους εργαζομένους αορίστου χρόνου μόνο επειδή έχουν σύμβαση ή σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου, εκτός αν αυτό δικαιολογείται από αντικειμενικούς λόγους.
2. Όπου κρίνεται αναγκαίο, εφαρμόζεται η αρχή «pro rata temporis».
3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας ρήτρας καθορίζονται από τα κράτη μέλη ύστερα από διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους ή/και από τους κοινωνικούς εταίρους, λαμβάνοντας υπόψη την κοινοτική νομοθεσία και τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις και την πρακτική σε εθνικό επίπεδο.
4. Η απαιτούμενη περίοδος προϋπηρεσίας σε σχέση με ιδιαίτερες συνθήκες απασχόλησης θα είναι η ίδια για τους εργαζομένους ορισμένου χρόνου όπως και για τους εργαζομένους αορίστου χρόνου εκτός από την περίπτωση που δικαιολογείται από αντικειμενικούς λόγους διαφορετική διάρκεια της περιόδου προϋπηρεσίας.

Μέτρα για την αποφυγή κατάχρησης (ρήτρα 5)

1. Για να αποτραπεί η κατάχρηση που μπορεί να προκύψει από τη χρησιμοποίηση διαδοχικών συμβάσεων ή σχέσεων εργασίας ορισμένου χρόνου, τα κράτη μέλη, ύστερα από διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, συλλογικές συμβάσεις ή πρακτική, ή/και οι κοινωνικοί εταίροι, όταν δεν υπάρχουν ισοδύναμα νομοθετικά μέτρα, για την πρόληψη των καταχρήσεων λαμβάνουν κατά τρόπο που να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες ειδικών τομέων ή/και κατηγοριών εργαζομένων, ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:
 - α) αντικειμενικούς λόγους που να δικαιολογούν την ανανέωση τέτοιων συμβάσεων ή σχέσεων εργασίας·
 - β) τη μέγιστη συνολική διάρκεια διαδοχικών συμβάσεων ή σχέσεων εργασίας ορισμένου χρόνου·
 - γ) τον αριθμό των ανανεώσεων τέτοιων συμβάσεων ή σχέσεων εργασίας.
2. Τα κράτη μέλη ύστερα από διαβουλεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους ή/και οι κοινωνικοί εταίροι καθορίζουν, όταν χρειάζεται, υπό ποιες συνθήκες οι συμβάσεις ή σχέσεις εργασίας ορισμένου χρόνου:
 - α) θεωρούνται «διαδοχικές»·
 - β) χαρακτηρίζονται συμβάσεις ή σχέσεις αορίστου χρόνου.

Ενημέρωση και ευκαιρίες απασχόλησης (ρήτρα 6)

1. Οι εργοδότες ενημερώνουν τους εργαζομένους ορισμένου χρόνου για κενές θέσεις που είναι διαθέσιμες στην επιχείρηση ή την εκμετάλλευση ώστε να εξασφαλιστεί ότι έχουν τις ίδιες ευκαιρίες να διεκδικήσουν μόνιμες θέσεις όπως και άλλοι εργαζόμενοι. Η ενημέρωση αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω μιας γενικής ανακοίνωσης σε κατάλληλο μέρος μέσα στην επιχείρηση ή την εκμετάλλευση.
2. Στο μέτρο του δυνατού, οι εργοδότες πρέπει να διευκολύνουν την πρόσβαση των εργαζομένων ορισμένου χρόνου σε κατάλληλες ευκαιρίες κατάρτισης, ώστε να ενισχύονται οι δεξιότητές τους, η εξέλιξη της επαγγελματικής σταδιοδρομίας τους και η επαγγελματική κινητικότητα τους.

Ενημέρωση και διαβούλευση (ρήτρα 7)

1. Οι εργαζόμενοι ορισμένου χρόνου λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό του κατώτατου ορίου πάνω από το οποίο μπορούν τα αντιπροσωπευτικά όργανα των εργαζομένων που προβλέπονται από την εθνική και την κοινοτική νομοθεσία να συγκροτούνται μέσα στην επιχείρηση σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.
2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της ρήτρας 7.1 καθορίζονται από τα κράτη μέλη ύστερα από διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, ή/και από τους κοινωνικούς εταίρους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, συλλογικές συμβάσεις και πρακτικές και τηρουμένης της ρήτρας 4.1.
3. Στο μέτρο του δυνατού, οι εργοδότες θα μεριμνούν για την παροχή κατάλληλης ενημέρωσης στα υπάρχοντα αντιπροσωπευτικά όργανα των εργαζομένων σχετικά με την απασχόληση ορισμένου χρόνου στην επιχείρηση.

Διατάξεις εφαρμογής (ρήτρα 8)

1. Τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να διατηρήσουν ή να εισαγάγουν ευνοϊκότερες διατάξεις για τους εργαζομένους από τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.
2. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει άλλες ειδικότερες κοινοτικές διατάξεις και ιδιαίτερα τις κοινοτικές διατάξεις που αφορούν την ίση μεταχείριση και τις ίσες ευκαιρίες ανδρών και γυναικών.
3. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση επαρκή αιτιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία.
4. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των κοινωνικών εταίρων να συνάπτουν, στο κατάλληλο επίπεδο, συμπεριλαμβανομένου του ευρωπαϊκού, συμβάσεις με τις οποίες προσαρμόζονται ή/και συμπληρώνονται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, κατά τρόπο που να συνεκτιμούνται οι ιδιαίτερες ανάγκες των εν λόγω κοινωνικών εταίρων.

5. Η πρόληψη και η αντιμετώπιση των διαφορών και καταγγελιών που προκύπτουν από την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας γίνονται σύμφωνα με την νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις και πρακτικές σε εθνικό επίπεδο.
6. Τα υπογράφοντα μέρη θα εξετάσουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας πέντε έτη μετά την ημερομηνία της απόφασης του Συμβουλίου, αν το ζητήσει ένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Fritz VERZETNITSCH

Πρόεδρος της CES

Georges JACOBS

Πρόεδρος της UNICE

Antonio CASTELLANO AUJANET

Πρόεδρος του CEEP

Emilio GABAGLIO

Γενικός Γραμματέας της CES

Dirk F. HUDIG

Γενικός Γραμματέας της UNICE

Jytte FREDENSBORG

Γενικός Γραμματέας του CEEP

18 Μαρτίου 1999.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1999

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού

(1999/445/ΕΚ, ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 87 και 235, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως τα άρθρα 65 και 66,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι πρέπει να γίνει επίκληση του άρθρου 235 της συνθήκης, λόγω του γεγονότος ότι περιέχονται στο κείμενο της συμφωνίας συγχωνεύσεις και εξαγορές που εμπίπτουν στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων ⁽²⁾, ο οποίος ουσιαστικά βασίζεται στο άρθρο 235·
- (2) ότι, δεδομένης της αυξανόμενης διάστασης των προβλημάτων του ανταγωνισμού, θα πρέπει να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία στον τομέα αυτό·
- (3) ότι, για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία με την κυβέρνηση του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων περί ανταγωνισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Καναδά·
- (4) ότι θα πρέπει να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής επιστολών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής επιστολών, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

Το κείμενο της συμφωνίας και της ανταλλαγής επιστολών, το οποίο συντάχθηκε στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για να υπογράψουν τη συμφωνία, δεσμεύοντας την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Ο πρόεδρος της Επιτροπής εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για να υπογράψουν τη συμφωνία, δεσμεύοντας την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1999.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
W. MÜLLER

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
J. SANTER

⁽¹⁾ ΕΕ C 150 της 28.5.1999.

⁽²⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1 (όπως διορθώθηκε: ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ και η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (στο εξής «Ευρωπαϊκές Κοινότητες»), αφενός, και η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ, (στο εξής «Καναδάς» αφετέρου, (στο εξής «τα Μέρη»),

Εκτιμώντας τις μεταξύ τους στενές οικονομικές σχέσεις,

Αναγνωρίζοντας ότι οι οικονομίες όλων των χωρών, και ιδίως οι οικονομίες των μερών, καθίστανται όλο και περισσότερο αλληλένδετες,

Διαπιστώνοντας ότι τα μέρη συμμερίζονται την άποψη πως η χρηστή και αποτελεσματική εφαρμογή του δικαίου περί ανταγωνισμού είναι ουσιώδης για την ορθή λειτουργία των αντίστοιχων αγορών τους και των μεταξύ τους συναλλαγών,

Επιβεβαιώνοντας τη δέσμευσή τους να ενισχύσουν τη χρηστή και αποτελεσματική εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού μέσω της συνεργασίας και, ενδεχομένως, μέσω του μεταξύ τους συντονισμού κατά την εφαρμογή του εν λόγω δικαίου,

Διαπιστώνοντας ότι ο συντονισμός των μέτρων εφαρμογής τους μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αποτελεσματικότερη επίλυση των αντιστοιχών προβλημάτων που αντιμετωπίζουν τα μέρη στον τομέα του ανταγωνισμού σε σχέση με αυτό που θα συνέβαινε με μεμονωμένη δράση εφαρμογής εκ μέρους των μερών,

Αναγνωρίζοντας τη δέσμευση των μερών να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στα σημαντικά συμφέροντα εκάστου μέρους, κατά την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού, και να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να επιτυγχάνεται η διευθέτηση των συμφερόντων αυτών,

Έχοντας υπόψη:

τη σύσταση του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης για τη Συνεργασία μεταξύ των χωρών μελών σχετικά με τις περιοριστικές επιχειρηματικές πρακτικές που επηρεάζουν το διεθνές εμπόριο, η οποία εκδόθηκε στις 27 και 28 Ιουλίου 1995 και

τη συμφωνία εμπορικής συνεργασίας μεταξύ του Καναδά και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία εκδόθηκε στις 6 Ιουλίου 1976, τη δήλωση για τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά, η οποία εκδόθηκε στις 22 Νοεμβρίου 1990, καθώς και την κοινή πολιτική δήλωση όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καναδά και το συνοδευτικό πρόγραμμα δράσης, που εκδόθηκαν στις 17 Δεκεμβρίου 1996,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

I. Σκοπός και ορισμοί

«δίκαιο ή δίκαια περί ανταγωνισμού»:

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η προώθηση της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των αρχών για τον ανταγωνισμό των μερών και η μείωση των πιθανοτήτων διάστασης ή των επιπτώσεων τέτοιας διάστασης μεταξύ των μερών, κατά την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού.

2. Στην παρούσα συμφωνία, νοούνται ως:

«δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό»: κάθε συμπεριφορά ή πράξη που ενδέχεται να υπόκειται σε κυρώσεις ή άλλα μέτρα αποκατάστασης βάσει του δικαίου περί ανταγωνισμού ενός από τα μέρη·

«αρμόδια αρχή κράτους μέλους»: η αρχή του κράτους μέλους που καταγράφεται στο παράρτημα Α. Το παράρτημα Α μπορεί ανά πάσα στιγμή να συμπληρωθεί ή να τροποποιηθεί από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες. Αυτές οι προσθήκες ή τροποποιήσεις κοινοποιούνται γραπτώς στον Καναδά, πριν αποσταλεί οποιαδήποτε πληροφορία σε μια προσφάτως καταχωρισθείσα αρχή·

«αρχή για τον ανταγωνισμό» ή «αρχές για τον ανταγωνισμό»:

i) για τον Καναδά, ο επίτροπος για τον ανταγωνισμό, που διορίζεται βάσει του νόμου περί ανταγωνισμού, και

ii) για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ως προς τις αρμοδιότητές της που απορρέουν από τους κανόνες περί ανταγωνισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

i) για τον Καναδά, ο νόμος περί ανταγωνισμού και οι κανονισμοί στα πλαίσιά του και

ii) για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, τα άρθρα 85, 86 και 89 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, τα άρθρα 65 και 66 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακα και Χαλυβα (ΕΚΑΧ) και οι κανονισμοί εφαρμογής τους, σύμφωνα με τις εν λόγω συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της απόφασης αριθ. 24/54 της Ανωτάτης Αρχής,

καθώς και οι τυχόν τροποποιήσεις των ανωτέρω και άλλες νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις για τις οποίες τα μέρη μπορεί να συμφωνήσουν από κοινού εγγράφως ότι συνιστούν «δίκαιο περί ανταγωνισμού», για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και

«μέτρο εφαρμογής»: κάθε εφαρμογή του δικαίου περί ανταγωνισμού, μέσω έρευνας που έχει διεξαχθεί ή διαδικασίας που έχει κινηθεί από την αρχή για τον ανταγωνισμό ενός από τα μέρη.

3. Οποιαδήποτε αναφορά γίνεται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας σε συγκεκριμένη διάταξη του δικαίου περί ανταγωνισμού ενός από τα μέρη, ερμηνεύεται ότι αφορά τη διάταξη αυτή όπως εκάστοτε έχει τροποποιηθεί και τις τυχόν διατάξεις που την έχουν διαδεχθεί.

II. Κοινοποίηση

1. Κάθε μέρος οφείλει να κοινοποιεί στο άλλο μέρος, κατά τον τρόπο που προβλέπεται στο παρόν άρθρο και στο άρθρο IX, τα μέτρα εφαρμογής που λαμβάνει και που ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους.

2. Στα μέτρα εφαρμογής που ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους και, ως εκ τούτου, δημιουργούν, κατά κανόνα, προϋποθέσεις κοινοποίησης, περιλαμβάνονται ιδίως όσα:

- i) είναι συναφή με τα μέτρα εφαρμογής του άλλου μέρους·
- ii) αφορούν δραστηριότητες που αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, πλην των συγχωνεύσεων ή εξαγορών, που έχουν ασκηθεί, εν όλω ή εν μέρει, στο έδαφος του άλλου μέρους·
- iii) αφορούν συμπεριφορά για την οποία εικάζεται ότι την έχει απαιτήσει, ενθαρρύνει ή εγκρίνει το άλλο μέρος ή μία από τις επαρχίες ή κράτη μέλη του·
- iv) αφορούν συγχώνευση ή εξαγορά, στην οποία:
 - ένα ή περισσότερα από τα συμβαλλόμενα μέρη της πράξης ή
 - μια εταιρεία που ελέγχει ένα ή περισσότερα από τα συμβαλλόμενα μέρη της πράξης,
 είναι εταιρεία που έχει συσταθεί ή λειτουργεί βάσει του δικαίου του άλλου μέρους ή επαρχίας ή κράτους μέλους του·
- v) συνεπάγονται την επιβολή, ή την αίτηση επιβολής, μέτρων αποκατάστασης από την αρχή για τον ανταγωνισμό, που επιβάλλουν ή απαγορεύουν συγκεκριμένη συμπεριφορά στο έδαφος του άλλου μέρους, ή
- vi) συνεπάγονται ότι ένα από τα μέρη αναζητεί πληροφορίες οι οποίες ευρίσκονται στο έδαφος του άλλου μέρους.

3. Η προβλεπόμενη στο παρόν άρθρο κοινοποίηση γίνεται, κατά κανόνα, ευθύς ως η αρχή για τον ανταγωνισμό αντιληφθεί ότι συντρέχουν οι προϋποθέσεις κοινοποίησης και, σε κάθε περίπτωση, σύμφωνα με τις παραγράφους 4 έως 7 του παρόντος άρθρου.

4. Σε περίπτωση που συντρέχουν οι προϋποθέσεις κοινοποίησης σχετικά με συγχωνεύσεις ή εξαγορές, η κοινοποίηση γίνεται:

- a) στην περίπτωση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όταν δημοσιεύεται ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, ή όταν η πράξη γνωστοποιείται βάσει του άρθρου 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ και απαιτείται προηγούμενη άδεια της Επιτροπής βάσει της εν λόγω διάταξης και
 - β) στην περίπτωση του Καναδά, το αργότερο όταν η αρχή για τον ανταγωνισμό του αποστέλλει γραπτή αίτηση παροχής πληροφοριών, μέσω ένορκης κατάθεσης ή υπεύθυνης δήλωσης, ή επιτυγχάνει την έκδοση διάταξης βάσει του άρθρου 11 του νόμου περί ανταγωνισμού σχετικά με την πράξη.
5. α) Όταν η αρχή για τον ανταγωνισμό ενός από τα μέρη ζητάει από ένα πρόσωπο να παράσχει πληροφορίες, να προσκομίσει έγγραφα ή άλλα στοιχεία που ευρίσκονται στο έδαφος του άλλου μέρους ή ζητάει από πρόσωπο που ευρίσκεται στο έδαφος του άλλου μέρους να καταθέσει προφορικά, στο

πλαίσιο διαδικασίας, ή να συμμετάσχει σε προσωπική συνέντευξη, η κοινοποίηση γίνεται συγχρόνως ή πριν από την υποβολή του σχετικού αιτήματος.

- β) Η προβλεπόμενη στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου κοινοποίηση, απαιτείται ακόμη και εάν το μέτρο εφαρμογής σχετικά με το οποίο ζητούνται οι ανωτέρω πληροφορίες, έχει προηγουμένως κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο II παράγραφοι 1 έως 3. Ωστόσο, δεν απαιτείται χωριστή κοινοποίηση για κάθε μεταγενέστερη αίτηση παροχής πληροφοριών από το ίδιο πρόσωπο, στα πλαίσια μέτρου εφαρμογής αυτού του είδους, εκτός εάν, το μέρος προς το οποίο έχει γίνει η κοινοποίηση υποβάλει διαφορετικό αίτημα ή το μέρος που ζητάει τις πληροφορίες λάβει γνώση νέων θεμάτων που θίγουν σημαντικά συμφέροντα του μέρους προς το οποίο έχει γίνει η κοινοποίηση.

6. Όταν συντρέχουν οι προϋποθέσεις κοινοποίησης, γίνεται επίσης κοινοποίηση, σε εύλογο χρόνο, προτού δημιουργηθούν οι ακόλουθες περιστάσεις, ώστε να καταστεί δυνατό να ληφθούν υπόψη οι απόψεις του άλλου μέρους:

α) στην περίπτωση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

- i) όταν η αρχή για τον ανταγωνισμό αποφασίζει να κινήσει διαδικασία σχετικά με τη συγκέντρωση, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου,
 - ii) σε περιπτώσεις πλην των συγχωνεύσεων και εξαγορών, όταν εκδίδεται κοινοποίηση αιτιάσεων ή
 - iii) όταν εκδίδεται απόφαση ή επιτυγχάνεται διακανονισμός·
- β) στην περίπτωση του Καναδά:
- i) όταν κατατίθεται αίτηση στο δικαστήριο του ανταγωνισμού,
 - ii) όταν κινείται ποινική διαδικασία ή
 - iii) όταν διευθετείται μία υπόθεση μέσω ανάληψης δέσμευσης ή δικαστικού συμβιβασμού.

7. α) Κάθε μέρος απευθύνει επίσης κοινοποίηση στο άλλο μέρος, κάθε φορά που η αρχή για τον ανταγωνισμό παρεμβαίνει ή συμμετέχει, κατ' άλλο τρόπο, σε διοικητική ή δικαστική διαδικασία, εφόσον τα θέματα που αποτελούν το αντικείμενο της παρέμβασης ή της συμμετοχής ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους. Η υποχρέωση κοινοποίησης, δυνάμει της παρούσας παραγράφου, υφίσταται μόνον στην περίπτωση:

- i) δημόσιας διοικητικής ή δικαστικής διαδικασίας και
- ii) δημόσιας παρέμβασης ή συμμετοχής και σύμφωνα με επίσημες διαδικασίες.

β) Η κοινοποίηση γίνεται κατά το χρόνο της παρέμβασης ή της συμμετοχής ή, το συντομότερο δυνατό, μετά από αυτές.

8. Οι κοινοποιήσεις πρέπει να είναι αρκούντως λεπτομερείς ώστε να επιτρέπουν στο μέρος προς το οποίο απευθύνονται να προβαίνει σε μια πρώτη εκτίμηση των επιπτώσεων των μέτρων εφαρμογής στα σημαντικά ίδια συμφέροντά του. Οι κοινοποιήσεις αναφέρουν τα ονόματα και τις διευθύνσεις των φυσικών και νομικών προσώπων τα οποία αφορούν, τη φύση των υπό έρευνα δραστηριοτήτων και τις σχετικές νομικές διατάξεις.

9. Οι κοινοποιήσεις δυνάμει του παρόντος άρθρου, γίνονται σύμφωνα με το άρθρο IX.

III. Διαβουλεύσεις

1. Καθένα από τα μέρη μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε θέμα άπτεται της παρούσας συμφωνίας. Η αίτηση για διαβουλεύσεις πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να αναφέρει εάν, λόγω οικονομικών προθεσμιών ή άλλων υποχρεώσεων, επιβάλλεται να διεκπεραιωθεί επείγοντως. Κάθε μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβουλευτεί ταχέως, όποτε του το ζητείται, προκειμένου να καταλήξει σε συμπεράσματα τα οποία συνάδουν με τις αρχές που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Κατά τις διαβουλεύσεις που βάσει της παραγράφου 1, η αρχή για τον ανταγωνισμό καθενός από τα μέρη λαμβάνει δεόντως υπόψη τις παρατηρήσεις του άλλου μέρους, βάσει των αρχών που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, και είναι έτοιμη να εξηγήσει στο άλλο μέρος τα συγκεκριμένα αποτελέσματα από την εφαρμογή των αρχών αυτών στο εκάστοτε ζήτημα το οποίο αποτελεί το αντικείμενο των συζητήσεων.

IV. Συντονισμός των μέτρων εφαρμογής

1. Στο πλαίσιο των μέτρων εφαρμογής, η αρχή για τον ανταγωνισμό εκάστου των μερών παρέχει τη συνδρομή της στην ομολογή της αρχή του άλλου μέρους, στο βαθμό που αυτό συμβιβάζεται με το δικαίο και τα σημαντικά συμφέροντα του μέρους που παρέχει τη συνδρομή του.

2. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αρχές για τον ανταγωνισμό και των δύο μερών, έχουν συμφέρον να λάβουν μέτρα εφαρμογής σχετικά με συναφείς καταστάσεις, οι εν λόγω αρχές μπορούν να συμφωνήσουν ότι ο συντονισμός των μέτρων εφαρμογής είναι θέμα αμοιβαίου συμφέροντος. Για να καθορίσει εάν ορισμένα μέτρα εφαρμογής θα πρέπει να συντονισθούν, εν όλω ή εν μέρει, η αρχή για τον ανταγωνισμό εκάστου των μερών λαμβάνει, μεταξύ άλλων, υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:

- i) την επίδραση αυτού του συντονισμού στην ικανότητα της αρχής για τον ανταγωνισμό εκάστου των μερών, να επιτύχει τους στόχους που επιδιώκονται με τα μέτρα εφαρμογής·
 - ii) τη σχετική ικανότητα της αρχής για τον ανταγωνισμό εκάστου των μερών, να λάβει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την υλοποίηση των μέτρων εφαρμογής·
 - iii) το βαθμό στον οποίο η αρχή για τον ανταγωνισμό εκάστου των μερών μπορεί να λάβει προσωρινά ή μόνιμα αποτελεσματικά μέτρα αποκατάστασης κατά των δραστηριοτήτων που αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό·
 - iv) τη δυνατότητα να γίνει αποτελεσματικότερη χρήση των πόρων και
 - v) τη δυνατότητα μείωσης των δαπανών που βαρύνουν τα πρόσωπα τα οποία υπόκεινται στα μέτρα εφαρμογής.
3. α) Οι αρχές για τον ανταγωνισμό των μερών μπορούν να συντονίζουν τα μέτρα εφαρμογής τους, συμφωνώντας για το χρονοδιάγραμμα των μέτρων αυτών σε συγκεκριμένα θέματα, ενώ ταυτόχρονα τηρούν πλήρως το δικαίο τους και διαφυλάσσουν τα σημαντικά τους συμφέροντα. Ο συντονισμός αυτός μπορεί να οδηγήσει, κατόπιν σχετικής συμφωνίας των αρχών για τον ανταγωνισμό των μερών, σε δράση εφαρμογής

από τις αρχές για τον ανταγωνισμό του ενός ή και των δύο μερών, λαμβάνοντας υπόψη ποια από τις ανωτέρω δυνατότητες είναι καταλληλότερη για την επίτευξη των στόχων τους.

β) Κατά τη λήψη συντονισμένου μέτρου εφαρμογής, η αρχή για τον ανταγωνισμό κάθε μέρους επιδιώκει να μεγιστοποιήσει την πιθανότητα επίτευξης των στόχων της εφαρμογής και για το άλλο μέρος.

γ) Κάθε μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος ότι προτίθεται να περιορίσει ή να δώσει τέλος στο συντονισμό αυτό και να συνεχίσει ανεξάρτητα την υλοποίηση των μέτρων εφαρμογής του, τηρουμένων των λοιπών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

V. Συνεργασία όσον αφορά δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό και οι οποίες διενεργούνται στο έδαφος ενός μέρους και θίγουν τα συμφέροντα του άλλου μέρους

1. Τα μέρη σημειώνουν ότι δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό και οι οποίες ενδέχεται να διενεργηθούν στο έδαφος ενός μέρους, πέραν της παραβίασης του δικαίου περί ανταγωνισμού του μέρους αυτού, θίγουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους. Τα μέρη συμφωνούν ότι είναι προς το κοινό συμφέρον αμφοτέρων να λαμβάνουν μέτρα επανόρθωσης κατά των δραστηριοτήτων αυτού του είδους οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό.

2. Εάν ένα μέρος έχει λόγους να πιστεύει ότι δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό και οι οποίες έχουν διενεργηθεί στο έδαφος του άλλου μέρους θίγουν ή ενδέχεται να θίξουν σημαντικά συμφέροντα του πρώτου μέρους, τότε το πρώτο μέρος μπορεί να ζητάει από την αρχή για τον ανταγωνισμό του άλλου μέρους να λάβει τα κατάλληλα μέτρα εφαρμογής. Στην αίτηση πρέπει να διευκρινίζεται, κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο, η φύση των δραστηριοτήτων οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό και οι επιπτώσεις τους στα συμφέροντα του αιτούντος μέρους και να προτείνεται η διαβίβαση οποιασδήποτε περαιτέρω πληροφορίας και άλλη συνεργασία την οποία μπορεί να παράσχει η αρχή για τον ανταγωνισμό του αιτούντος μέρους.

3. Το μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διαβουλευτείται με το αιτούν μέρος και η αρχή για τον ανταγωνισμό του πρώτου μέρους εξετάζει πλήρως και ευμενώς την αίτηση, προκειμένου να αποφασίσει εάν πρέπει ή όχι να λάβει, ή να επεκτείνει, μέτρα εφαρμογής σχετικά με τις αναφερόμενες στην αίτηση δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό. Η αρχή για τον ανταγωνισμό του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει ταχέως το άλλο μέρος σχετικά με την απόφασή της και τους λόγους της απόφασης αυτής. Εάν ληφθούν μέτρα εφαρμογής, η αρχή για τον ανταγωνισμό του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει το αιτούν μέρος για τις σημαντικές εξελίξεις και την έκβαση των μέτρων εφαρμογής.

4. Το παρόν άρθρο δεν περιορίζει τη διακριτική ευχέρεια της αρχής για τον ανταγωνισμό του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, να λάβει ή να μη λάβει, βάσει του δικαίου του περί ανταγωνισμού και της πολιτικής που ακολουθεί για την εφαρμογή του, μέτρα εφαρμογής σχετικά με τις αναφερόμενες στην αίτηση δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, ούτε να εμποδίσει την αρχή για τον ανταγωνισμό του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, να λάβει μέτρα εφαρμογής ως προς αυτές τις αντιβαίνουσες στον ανταγωνισμό δραστηριότητες.

VI. Πρόληψη συγκρούσεων

1. Κάθε μέρος, στο πλαίσιο του δικαίου του και στο βαθμό που αυτό συμβιβάζεται με τα σημαντικά του συμφέροντα, έχοντας υπόψη το σκοπό της παρούσας συμφωνίας, όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 1, εξετάζει προσεκτικά τα σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, σε όλα τα στάδια των μέτρων εφαρμογής για τον ανταγωνισμό, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων σχετικά με την έναρξη έρευνας ή την κίνηση της διαδικασίας, το αντικείμενο της έρευνας ή της διαδικασίας και τη φύση των επιδιωκόμενων μέτρων θεραπείας ή των κυρώσεων σε κάθε περίπτωση.

2. Όταν φαίνεται ότι τα μέτρα εφαρμογής ενός μέρους μπορούν να θίξουν σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, κάθε μέρος, σύμφωνα με τις γενικές αρχές που εκτιθενται ανωτέρω, καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να επιτευχθεί η προσφορότερη διευθέτηση των αντικρουόμενων συμφερόντων των μερών και, στο πλαίσιο αυτό, κάθε μέρος λαμβάνει υπόψη όλους τους σημαντικούς παράγοντες, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται οι ακόλουθοι:

- i) η σχετική σημασία, όσον αφορά τις επίμαχες δραστηριότητες που αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, της συμπεριφοράς που λαμβάνει χώρα στο έδαφος του ενός μέρους σε σύγκριση με τη συμπεριφορά που λαμβάνει χώρα στο έδαφος του άλλου μέρους·
- ii) η σχετική σημασία και δυνατότητα πρόβλεψης των επιπτώσεων των δραστηριοτήτων οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, στα σημαντικά συμφέροντα ενός μέρους, σε σύγκριση με τις επιπτώσεις τους στα σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους·
- iii) το κατά πόσον εκείνοι που ενέχονται στις δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, είχαν ή όχι πρόθεση να βλάψουν τους καταναλωτές, τους προμηθευτές ή τους ανταγωνιστές επί του εδάφους του μέρους, το οποίο προβαίνει στην υλοποίηση της εφαρμογής·
- iv) ο βαθμός στον οποίο τα μέτρα εφαρμογής συγκρούονται ή συμβιβάζονται με το δίκαιο ή τις συνδυασμένες οικονομικές πολιτικές του άλλου μέρους, συμπεριλαμβανομένων όσων εκφράζονται κατά την εφαρμογή του δικαίου του περί ανταγωνισμού ή στις αποφάσεις που απορρέουν από το εν λόγω δίκαιο·
- v) το κατά πόσον ιδιώτες, είτε φυσικά ή είτε νομικά πρόσωπα, αντιμετωπίζουν αντιφάσκουσες απαιτήσεις εκ μέρους των δύο μερών·
- vi) το αν πρόκειται ή όχι τα μέτρα εφαρμογής να ενθαρρύνουν ή να ματαιώσουν εύλογες προσδοκίες·
- vii) η γεωγραφική θέση των σχετικών στοιχείων·
- viii) ο βαθμός στον οποίο ένα μέτρο θεραπείας πρέπει να εφαρμοσθεί στο έδαφος του άλλου μέρους, για να είναι αποτελεσματικό·
- ix) η ανάγκη ελαχιστοποίησης, των αρνητικών επιπτώσεων στα σημαντικά συμφέροντα του άλλου μέρους, ιδιαίτερα όταν πρόκειται να εφαρμοσθεί μέτρο θεραπείας για την αντιμετώπιση συνεπειών οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό στο έδαφος του άλλου μέρους και
- x) ο βαθμός στον οποίο ενδέχεται να επηρεαστούν τα μέτρα εφαρμογής του άλλου μέρους, έναντι των ιδίων προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών αποφάσεων ή της ανάληψης υποχρεώσεων οι οποίες απορρέουν από τέτοιες δραστηριότητες.

VII. Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Προκειμένου να προαχθούν οι αρχές που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία, τα μέρη συμφωνούν ότι είναι προς το κοινό τους συμφέρον να ανταλλάσσουν πληροφορίες οι οποίες διευκολύ-

νουν την αποτελεσματική εφαρμογή του αντίστοιχου δικαίου τους περί ανταγωνισμού και συμβάλλουν στην καλύτερη κατανόηση των πολιτικών και μέτρων εφαρμογής εκάστου των μερών.

2. Κάθε μέρος συμφωνεί να παρέχει στο άλλο μέρος, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή του και τις οποίες το αιτούν μέρος θεωρεί σημαντικές για μέτρο εφαρμογής που προτίθεται να λάβει ή έχει ήδη λάβει η αρχή για τον ανταγωνισμό του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

3. Σε περίπτωση ταυτόχρονης λήψης μέτρων από τις αρμόδιες για τον ανταγωνισμό αρχές των δύο μερών, με στόχο την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού, η αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή κάθε μέρους καθορίζει, κατόπιν αιτήματος της αρχής για τον ανταγωνισμό του άλλου μέρους, εάν τα ενεχόμενα, φυσικά ή νομικά, πρόσωπα συναινούν στην ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών σχετικών με το αίτημα μεταξύ των αρχών για τον ανταγωνισμό των μερών.

4. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο III, κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος όλες τις πληροφορίες που μπορεί να συγκεντρώσει ώστε να διευκολύνει την ευρύτερη δυνατή συζήτηση σχετικά με τις επίμαχες πτυχές μιας συγκεκριμένης πράξης.

VIII. Εξαμηνιαίες συσκέψεις

1. Προκειμένου να προαχθεί το κοινό συμφέρον που παρουσιάζουν για τα μέρη η συνεργασία και ο συντονισμός των μέτρων εφαρμογής που λαμβάνουν, αξιωματούχοι των αρχών για τον ανταγωνισμό των μερών, συναντώνται δύο φορές ετησίως, ή όποτε άλλοτε συμφωνήσουν οι αρχές για τον ανταγωνισμό των μερών, με σκοπό: α) να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τα τρέχοντα μέτρα εφαρμογής και τις εκάστοτε προτεραιότητες· β) να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τους οικονομικούς κλάδους κοινού ενδιαφέροντος γ) να συζητούν τις υπό μελέτη αλλαγές στην πολιτική τους και δ) να συζητούν άλλα θέματα κοινού ενδιαφέροντος σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου περί ανταγωνισμού.

2. Σχετικά με τις ανωτέρω εξαμηνιαίες συσκέψεις, υποβάλλεται έκθεση στην κοινή επιτροπή συνεργασίας βάσει της συμφωνίας-πλαίσιο για την εμπορική και οικονομική συνεργασία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Καναδά.

IX. Γνωστοποιήσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας

Οι γνωστοποιήσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των κοινοποιήσεων οι οποίες πραγματοποιούνται βάσει του άρθρου II και των αιτήσεων οι οποίες διατυπώνονται βάσει των άρθρων III και V, μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή άμεσων, προφορικών ή τηλεφωνικών ανακοινώσεων, ή ανακοινώσεων μέσω τηλεομοιοτυπίας, μεταξύ των αρχών για τον ανταγωνισμό των μερών. Οι κοινοποιήσεις οι οποίες πραγματοποιούνται βάσει του άρθρου II και οι αιτήσεις οι οποίες διατυπώνονται βάσει των άρθρων III και V πρέπει, ωστόσο, να επιβεβαιώνονται, χωρίς καθυστέρηση, γραπτώς, διά της συνήθους διπλωματικής οδού.

X. Εμπιστευτικός χαρακτήρας και χρήση των πληροφοριών

1. με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, κανένα από τα μέρη δεν υποχρεούται να κοινολογήσει πληροφορίες στο άλλο μέρος, αν η κοινολόγηση αυτή απαγορεύεται από το δίκαιο του μέρους που κατέχει τις πληροφορίες ή δεν συμβιβάζεται με σημαντικά συμφέροντα του μέρους αυτού.

2. Κάθε μέρος προστατεύει, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα οποιωνδήποτε πληροφοριών του ανακοινώνει εμπιστευτικά το άλλο μέρος βάσει της παρούσας συμφωνίας, εξαιρουμένης αντιθέτου συμφωνίας μεταξύ των μερών. Κάθε μέρος αντιτάσσεται, στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, σε κάθε αίτηση τρίτου μέρους για την κοινολόγηση αυτών των πληροφοριών.

3. α) Η αρχή για τον ανταγωνισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφού ενημερώσει την αρχή για τον ανταγωνισμό του Καναδά, ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ή των κρατών μελών των οποίων σημαντικά συμφέροντα θίγονται από τις κοινοποιήσεις που της απευθύνει η αρχή για τον ανταγωνισμό του Καναδά.

β) Η αρχή για τον ανταγωνισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κατόπιν διαβούλευσης με την αρχή για τον ανταγωνισμό του Καναδά, ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ή των κρατών μελών για τυχόν συνεργασία και συντονισμό των μέτρων εφαρμογής. Ωστόσο, σε ό,τι αφορά τα εν λόγω μέτρα, η αρχή για τον ανταγωνισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ικανοποιεί το αίτημα της αρχής για τον ανταγωνισμό του Καναδά να μην κοινολογεί τις πληροφορίες που της παρέχει η τελευταία, όταν αποδεικνύεται αναγκαίο να διασφαλιστεί η εμπιστευτικότητα.

4. Οι αρχές για τον ανταγωνισμό των μερών διαβουλεύονται μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα αντίστοιχα σημαντικά συμφέροντά τους, πριν να λάβουν οποιοδήποτε μέτρο που μπορεί να δημιουργήσει τη νομική υποχρέωση παροχής σε τρίτο πρόσωπο πληροφοριών, οι οποίες διαβιβάστηκαν εμπιστευτικά βάσει της παρούσας συμφωνίας.

5. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από ένα μέρος βάσει της παρούσας συμφωνίας, εκτός από τις πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου II, χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό της εφαρμογής του δικαίου περί ανταγωνισμού του μέρους αυτού. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου II χρησιμοποιούνται μόνο για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας.

6. Ένα μέρος που παρέχει πληροφορίες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας μπορεί να απαιτεί να χρησιμοποιούνται οι εν λόγω πληροφορίες βάσει των όρων και προϋποθέσεων που αυτό ορίζει. Το μέρος που λαμβάνει τις εν λόγω πληροφορίες δεν μπορεί να τις χρησιμοποιήσει κατά τρόπο που να αντίκειται σ' αυτούς τους όρους και προϋποθέσεις, χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεση του άλλου μέρους.

XI. Ισχύον δικαίο

Η παρούσα συμφωνία δεν επιβάλλει στα μέρη να ενεργούν κατά τρόπο ο οποίος δεν συμβιβάζεται με το ισχύον δικαίο τους ούτε απαιτεί την τροποποίηση του δικαίου των μερών ή των επαρχιών ή κρατών μελών τους.

XII. Έναρξη ισχύος και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει μόλις υπογραφεί.

2. Η παρούσα συμφωνία εξακολουθεί να ισχύει 60 ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία ένα από τα μέρη κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο μέρος ότι προτίθεται να την καταγγείλει.

3. Τα μέρη εξετάζουν τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας το αργότερο 24 μήνες από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της, με σκοπό να αξιολογήσουν τα μέτρα συνεργασίας τους, να εντοπίσουν πρόσθετους τομείς στους οποίους θα μπορούσαν να συνεργαστούν επωφελώς και να διερευνήσουν άλλους τρόπους με τους οποίους η παρούσα συμφωνία θα μπορούσε να βελτιωθεί. Τα μέρη συμφωνούν ότι η εξέταση αυτή θα περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, ανάλυση υφιστάμενων ή δυνητικών περιπτώσεων ώστε να καθοριστεί κατά πόσον, με στενότερη συνεργασία, θα μπορούσαν να εξυπηρετηθούν καλύτερα τα συμφέροντά τους. Στην παρούσα συμφωνία επισυνάπτονται τρεις επιστολές που αντηλλάγησαν μεταξύ των μερών. Οι επιστολές αυτές αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

EN FE DE LO CUAL, los abajo firmantes, debidamente autorizados, suscriben el presente Acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο πληρεξούσιοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised, have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment habilités à cet effet, ont signé le présent accord.

IN FEDE DI CHE i sottoscritti plenipotenziari hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, naar behoren hiertoe gemachtigd, hun handtekening onder deze overeenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no presente acordo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har de undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

HECHO en Bonn, por duplicado, el diecisiete de junio de mil novecientos noventa y nueve en lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, cuyos textos en cada una de estas lenguas son igualmente auténticos.

UDFÆRDIGET i Bonn den syttende juni nitten hundrede og nioghalvfems i to eksemplarer på engelsk, fransk, dansk, tysk, græsk, spansk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, finsk og svensk, som alle er lige autentiske.

GESCHEHEN zu Bonn, in zwei Exemplaren, am siebzehnten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

ΕΓΙΝΕ στη Βόννη, εις διπλούν, στις δέκα επτά Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

DONE at Bonn, in duplicate, on the seventeenth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in the English, French, Danish, German, Greek, Spanish, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

FAIT à Bonn, en double exemplaire, le dix-sept juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, tous les textes faisant également foi.

FATTO a Bonn, in duplice copia, addì diciassette giugno millenovecentonovantanove, nelle lingue danese, finlandese, francese, greco, inglese, italiano, olandese, portoghese, spagnolo, svedese e tedesco, tutti i testi facenti ugualmente fede.

GEDAAN te Bonn, in tweevoud, de zeventiende juni negentienhonderd negenennegentig, in de Engelse, Franse, Deense, Duitse, Griekse, Spaanse, Italiaanse, Nederlandse, Portugese, Finse en Zweedse taal, zijnde de teksten in al deze talen gelijkelijk authentiek.

FEITO em Bona, em duplo exemplar, em dezassete de Junho de mil novecentos e noventa e nove, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fé todos os textos.

TEHTY Bonnissa kahtena kappaleena seitsemäntenätoista päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

SOM SKEDDE i Bonn i två exemplar den sjuttonde juni nittonhundranittionio på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

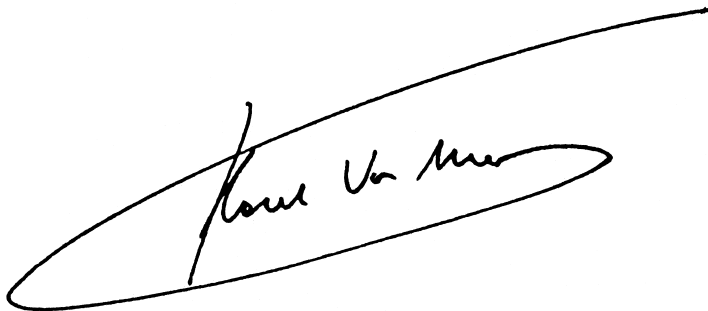
Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

W. M. W. W.

Por la Comunidad Europea del Carbón y del Acero
For Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα
For the European Coal and Steel Community
Pour la Communauté européenne du charbon et de l'acier
Per la Comunità europea del carbone e dell'acciaio
Voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Pela Comunidade Europeia do Carvão e do Aço
Euroopan hiili- ja teräsyhteisön puolesta
På Europeiska kol- och stålgemenskapens vägnar



Por el Gobierno de Canadá
For Canadas regering
Für die Regierung von Kanada
Για την κυβέρνηση του Καναδά
For the Government of Canada
Pour le gouvernement du Canada
Per il governo del Canada
Voor de regering van Canada
Pelo Governo do Canadá
Kanadan hallituksen puolesta
På Kanadas regerings vägnar



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung X/A/6 (Wettbewerbsangelegenheiten)

ΒΕΛΓΙΟ

Ministerie van Economische Zaken — Ministère des Affaires Économiques
Algemene Inspectie van de Prijzen en de Mededinging — Inspection Générale des Prix et de la Concurrence

ΔΑΝΙΑ

Konkurrencerådet

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kilpailuvirasto/Konkurrensverket

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'Économie et des Finances
Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et des Fraudes

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundeskartellamt

ΕΛΛΑΔΑ

Επιτροπή ανταγωνισμού

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Competition Authority

ΙΤΑΛΙΑ

Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère de l'Économie

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Economische Zaken

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério da Economia
Direcção-Geral do Comércio e da Concorrência

ΙΣΠΑΝΙΑ

Dirección General Política Económica y Defensa de la Competencia

ΣΟΥΗΔΙΑ

Konkurrensverket

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Office of Fair Trading

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

(όσον αφορά τις πληροφορίες που θα παρέχονται στα κράτη μέλη)

Βάσει των αρχών που διέπουν τη σχέση της Επιτροπής με τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού, όπως αυτοί περιέχονται π.χ. στον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου, και σύμφωνα με το άρθρο Χ παράγραφος 3 της συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού,

- η Επιτροπή διαβιβάζει στο κράτος μέλος ή στα κράτη μέλη με σημαντικά συμφέροντα τα οποία θίγονται, την κοινοποίηση που απέστειλε η ίδια ή έλαβε από την καναδική αρχή ανταγωνισμού. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν την κοινοποίηση αυτή, μόλις τούτο καταστεί ευλόγως δυνατό, και στη γλώσσα της επικοινωνίας. Όταν η Επιτροπή αποστέλλει πληροφορίες στις καναδικές αρχές, τα κράτη μέλη ενημερώνονται συγχρόνως σχετικά,
- η Επιτροπή κοινοποιεί, επίσης, στο κράτος μέλος ή στα κράτη μέλη με σημαντικά συμφέροντα τα οποία θίγονται, οποιαδήποτε συνεργασία ή συντονισμό των μέτρων εφαρμογής, μόλις αυτό καταστεί ευλόγως δυνατό.

Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, θεωρείται ότι θίγονται σημαντικά συμφέροντα ενός κράτους μέλους, όταν τα εν λόγω μέτρα εφαρμογής:

- i) είναι συναφή με τα μέτρα εφαρμογής του κράτους μέλους·
- ii) αφορούν δραστηριότητες οι οποίες αντιβαίνουν στον ανταγωνισμό, πλην των συγχωνεύσεων ή εξαγορών, που έχουν ασκηθεί, εν όλω ή εν μέρει, στο έδαφος του κράτους μέλους·
- iii) αφορούν συμπεριφορά για την οποία εικάζεται ότι έχει απαιτηθεί, ενθαρρυνθεί ή εγκριθεί από το κράτος μέλος·
- iv) αφορούν συγχώνευση ή εξαγορά, στην οποία:
 - ένα ή περισσότερα από τα συμβαλλόμενα μέρη της πράξης ή
 - μια εταιρεία που ελέγχει ένα ή περισσότερα από τα συμβαλλόμενα μέρη της πράξης,είναι εταιρεία που έχει συσταθεί ή λειτουργεί βάσει του δικαίου του κράτους μέλους·
- v) συνεπάγονται την επιβολή ή την αίτηση επιβολής μέτρων αποκατάστασης που επιβάλλουν ή απαγορεύουν συγκεκριμένη συμπεριφορά στο έδαφος του κράτους μέλους ή
- vi) συνεπάγονται ότι η καναδική αρχή ανταγωνισμού αναζητεί πληροφορίες οι οποίες ευρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους.

Επιπλέον, η Επιτροπή ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, σε συνεδριάσεις κυβερνητικών εμπειρογνομόνων επί του ανταγωνισμού, σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, και ιδίως με τις επαφές που έχουν πραγματοποιηθεί με την καναδική αρχή ανταγωνισμού όσον αφορά τη διαβίβαση στα κράτη μέλη πληροφοριών που έχει λάβει η Επιτροπή στο πλαίσιο της συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

Α. Επιστολή προς την κυβέρνηση του Καναδά

Κύριε... [όνομα],

Στις... [ημερομηνία], το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνήψαν τη συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά όσον αφορά την εφαρμογή του δικαίου τους περί ανταγωνισμού.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η σαφής κατανόηση του τρόπου που ερμηνεύουν τη συμφωνία οι Ευρωπαϊκές Κοινοότητες, παραθέτουμε κατωτέρω δύο ερμηνευτικές δηλώσεις.

1. Βάσει του άρθρου XI της συμφωνίας, το άρθρο X παράγραφος 1 θα πρέπει να γίνει κατανοητό με την έννοια ότι οι πληροφορίες που καλύπτονται από τις διατάξεις του άρθρου 20 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου ή από ισοδύναμες διατάξεις άλλων κανονισμών στον τομέα του ανταγωνισμού, δεν δύνανται, για κανένα λόγο, να ανακοινώνονται στην καναδική αρχή ανταγωνισμού, εκτός αν υπάρχει ρητή συναίνεση της ενδιαφερόμενης πηγής.

Ομοίως, οι πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο II παράγραφος 8 και στο άρθρο VII της συμφωνίας, δεν πρέπει να περιλαμβάνουν στοιχεία που καλύπτονται από το άρθρο 20 του κανονισμού αριθ. 17 ή από ισοδύναμες διατάξεις άλλων κανονισμών στον τομέα του ανταγωνισμού, εκτός αν υπάρχει ρητή συναίνεση της ενδιαφερόμενης πηγής.

2. Βάσει του άρθρου X παράγραφος 2 της συμφωνίας, όλες οι πληροφορίες που παρέχονται εμπιστευτικά στο πλαίσιο της συμφωνίας εκ μέρους ενός των μερών θεωρούνται εμπιστευτικές από το μέρος στο οποίο υποβάλλονται, και το μέρος αυτό θα πρέπει να αντιτάσσεται σε κάθε αίτημα για την κοινολόγησή τους σε τρίτους, εκτός αν η κοινολόγηση αυτή α) έχει εγκριθεί από το μέρος που παρέχει την πληροφορία ή β) επιβάλλεται από το δίκαιο του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η πληροφορία.

Αυτό σημαίνει ότι:

- κάθε μέρος διασφαλίζει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των πληροφοριών που παρέχονται εμπιστευτικά από το άλλο μέρος, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, του μέρους στο οποίο υποβάλλονται, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων εκείνων που αποσκοπούν στη διασφάλιση του εμπιστευτικού χαρακτήρα πληροφοριών που συγκεντρώνονται κατά τη διάρκεια της υλοποίησης μέτρων εφαρμογής εκ μέρους ενός των μερών,
- κάθε μέρος χρησιμοποιεί όλα τα νόμιμα μέσα που διαθέτει προκειμένου να αντιταχθεί στην κοινολόγηση των πληροφοριών αυτών.

Επιθυμούμε επίσης να βεβαιώσουμε ότι εάν, παρά τις προσπάθειες που έχει καταβάλει ένα μέρος, υποπέσει στην αντίληψή του ότι οι πληροφορίες έχουν, κατά τύχη, χρησιμοποιηθεί ή κοινολογηθεί κατά τρόπο που αντίκειται στις διατάξεις του άρθρου X, το κοινοποιεί πάραυτα στο άλλο μέρος.

Θα σας ήμασταν υπόχρεοι αν μας επιβεβαιώσετε ότι αυτή η ερμηνεία δεν παρουσιάζει κανένα πρόβλημα για την κυβέρνηση του Καναδά.

Με τιμή,

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

B. Απάντηση της κυβέρνησης του Καναδά

Legal Services, Industry Canada
Place du Portage, Phase 1
50 Victoria Street
Hull, Quebec (K1A 0C9)
Τηλ.: (819) 997 3325
Φαξ: (819) 953 9267

Κύριο...
Μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
200 rue de la Loi
1049 Βρυξέλλες
Βέλγιο

Ημερομηνία:...

Κύριε Επίτροπε:

Ευχαριστούμε για την επιστολή σας της (...). Εκφράζουμε τη μεγάλη μας ικανοποίηση διότι η συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την εφαρμογή των αντίστοιχων δικαίων μας περί ανταγωνισμού έχει τώρα ολοκληρωθεί. Οι ερμηνευτικές δηλώσεις και οι άλλες δηλώσεις που περιέχονται στην επιστολή σας είναι σύμφωνες με τον τρόπο που αντιλαμβανόμαστε τη συμφωνία αυτή.

Επιθυμώ, επίσης, να σας διαβεβαιώσω ότι όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου XI και για λόγους μεγαλύτερης ασφάλειας του δικαίου, ο Καναδάς δεν πρόκειται, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας να προβεί σε καμία ανταλλαγή πληροφοριών πέραν εκείνων που θα πραγματοποιούσε και ελλείψει της συμφωνίας. Θα σας παρακαλούσα να μας επιβεβαιώσετε τη συναίνεσή σας ως προς το σημείο αυτό, με απάντησή σας στην παρούσα επιστολή.

Προσβλέπουμε στη συνέχιση και την προώθηση της σχέσης συνεργασίας επί του δικαίου περί του ανταγωνισμού, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες της συμφωνίας και με τις μέχρι σήμερα αντίστοιχες πρακτικές μας.

Με τιμή,

KONRAD von FINCKENSTEIN
Επίτροπος για τον ανταγωνισμό

Γ. Απάντηση της κυβέρνησης του Καναδά

Κύριε... [όνομα],

Ευχαριστούμε για την επιστολή σας της (...). Επιβεβαιώνουμε ότι η επιστολή σας δεν δημιουργεί κανένα πρόβλημα για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

Εκφράζουμε την μεγάλη μας ικανοποίηση για την ολοκλήρωση της συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Καναδά και προσβλέπουμε σε στενότερη συνεργασία στο μέλλον.

Με τιμή,

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα

Ενημέρωση σχετικά με την εφαρμογή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά της συμφωνίας για τα διεθνή πρότυπα μη βάνανσης παγίδευσης μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Καναδά και Ρωσικής Ομοσπονδίας

Η ανταλλαγή των εγγράφων με τα οποία κοινοποιείται η ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών θέσεως σε ισχύ της συμφωνίας για τα διεθνή πρότυπα μη βάνανσης παγίδευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά ⁽¹⁾ έλαβε χώρα στις 31 Μαΐου 1999. Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας μεταξύ των τριών μερών, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και ο Καναδάς αποφάσισαν, κατά τους όρους των σχετικών συμφωνημένων πρακτικών, να αρχίσουν την επί διμερούς βάσεως εφαρμογή της από 1ης Ιουνίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 14.2.1998.

Ενημέρωση σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος της διαπεριφερειακής συμφωνίας-πλαισίου για τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κοινής Αγοράς του Νότου και των κρατών μελών της, αφετέρου ⁽¹⁾

Δεδομένου ότι η ανταλλαγή των εγγράφων κοινοποίησης της περάτωσης των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της προαναφερθείσας συμφωνίας, η οποία υπεγράφη στη Μαδρίτη το Δεκέμβριο 1995, έγινε στις 25 Ιουνίου 1999, η εν λόγω συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει, σύμφωνα με το άρθρο της αριθ. 34, την 1η Ιουλίου 1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 112 της 29.4.1999, σ. 65.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1999

για τροποποίηση της απόφασης 98/131/ΕΚ για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Σουηδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1531]

(Το κείμενο στη σουηδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/446/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2468/98 του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 5 και 6,

την απόφαση 97/413/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τους όρους και τους λεπτομερείς κανόνες για την αναδιάρθρωση, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, του τομέα της κοινοτικής αλιείας με σκοπό την επίτευξη μιας διαρκούς ισορροπίας μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από την απόφαση 98/131/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Σουηδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 ⁽³⁾, υπολογίστηκαν με τη χρήση των διαθέσιμων κατά το χρόνο εκείνο στοιχείων·
- (2) ότι προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα των αλιευμάτων από σκάφη πελαγικής αλιείας και για να αυξηθεί, κατά τον τρόπο αυτό, η αναλογία των αλιευμάτων αυτών που εκφορτώνονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, είναι αναγκαίο να επιτραπεί αύξηση της αλιευτικής ικανότητάς τους·
- (3) ότι η εν λόγω αύξηση ικανότητας θα πρέπει να επιτευχθεί με επανακατανομή της αλιευτικής ικανότητας από άλλα τμήματα του στόλου και δεν θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα αύξηση των συνολικών στόχων που καθορίστηκαν με την απόφαση 98/131/ΕΚ·
- (4) ότι η επιτροπή διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας παρέλειψε να διατυπώσει γνώμη εντός της προθεσμίας που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας των στόχων για τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο της Σουηδίας όσον αφορά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, ακυρώνει και αντικαθιστά τον πίνακα του παραρτήματος της απόφασης 98/131/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 30.7.1997, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 39 της 12.2.1998, σ. 79.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Σουηδίας.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιοχή	Αποθέματα	Τμήμα στόλου	Σύνθεση αλιευμάτων	Ποσοστό μείωσης	Σταθμι-σμένη μείωση	Κατάσταση 1.1.1997		Στόχος 31.12.1996				Στόχος 31.12.2001			
						GT (*)	kW	GT (*)	kW	GT (*) × t ('000)	kW × t ('000)	GT (*)	kW	GT (*) × t ('000)	kW × t ('000)
Βαλτική, Kattegat και Skagerrak		Μικρά σκάφη παράκτια αλιείας < 12 m		0 %	0 %	7 774	90 328	7 974	92 328			7 974	92 328		
Μερικό σύνολο						7 774	90 328	7 974	92 328			7 974	92 328		
Kattegat, Skagerrak και Βόρεια Θάλασσα	Γαρίδες και βενθοπελαγικά	Μηχανότρατες	ΚΑ: 7,3 % ΥΑ: 0,0 % Λοιπά: 92,7 %	30 %	2,2 %	5 619	22 560	5 619	23 560			5 496	23 044		
Βαλτική, Kattegat, Skagerrak, Βόρεια και Νορβηγική Θάλασσα	Πελαγικά	Μηχανότρατες γρι-γρι ⁽¹⁾	ΚΑ: 1,8 % ΥΑ: 0,0 % Λοιπά: 98,2 %	30 %	0,5 %	18 556	63 119	23 353	83 922			23 256	83 586		
Βαλτική, Kattegat, Skagerrak και Βόρεια Θάλασσα	Γάδος και караβίδες	Βενθικές τράτες	ΚΑ: 15,0 % ΥΑ: 73,0 % Λοιπά: 12,0 %	30 %	26,4 %	15 481	64 494	11 841	49 741	2 250	9 451	11 841	49 741	1 656	6 956
Βαλτική	Γάδος	Αδρανή εργαλεία ⁽²⁾ σκάφη > 12 m	ΥΑ: 92,0 % Λοιπά: 8,0 %	20 %	18,4 %	2 741	13 114	2 856	14 564			2 330	11 884		
Βαλτική	Σολομός	Αδρανή εργαλεία ⁽²⁾ σκάφη > 12 m	ΚΑ: 58,0 % ΥΑ: 29,0 % Λοιπά: 13,0 %	30 %	26,1 %	354	1 723	354	1 723			262	1 273		
Μερικό σύνολο						42 751	165 010	44 023	173 510			43 185	169 529		
Σύνολο						50 525	255 338	51 997	265 838			51 159	261 857		

ΚΑ: Κίνδυνος αφανισμού.

ΥΑ: Υπεραλιευόμενα.

(*) Περιλαμβάνει εκτιμηθείσες χωρητικότητες σε GT σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας απόφασης. Οι στόχοι θα αναθεωρηθούν μόλις καταστούν διαθέσιμες οι πραγματικές χωρητικότητες.

(¹) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της οδηγίας 97/413/ΕΚ και με τις διαδικασίες του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, η Επιτροπή δύναται να εγκρίνει κατόπιν αιτήματος των σουηδικών αρχών, την αύξηση δυναμικότητας των νέων αυτών τμημάτων του στόλου που αποσκοπεί στην εκμετάλλευση πρόσθετων αλιευτικών δυνατοτήτων ρέγγας της Βαλτικής. Τα όρια της αύξησης αυτής καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη όλα τα σχετικά στοιχεία που αφορούν τα αποθέματα ρέγγας της Βαλτικής.

(²) Τα αναφερόμενα στοιχεία για τα δύο αυτά τμήματα του στόλου είναι ενδεικτικά. Τα στοιχεία ενδέχεται να τροποποιηθούν, βάσει π.χ. βελτιωμένων στοιχείων ως προς τη σύνθεση των αλιευμάτων και την ακριβή κατανομή των σκαφών σε τμήματα του στόλου.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1999

για τροποποίηση της απόφασης 98/122/ΕΚ για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γερμανίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1533]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/447/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2468/98 του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 5 και 6,

την απόφαση 97/413/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τους όρους και τους λεπτομερείς κανόνες για την αναδιάρθρωση, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, του τομέα της κοινοτικής αλιείας με σκοπό την επίτευξη μιας διαρκούς ισορροπίας μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από την απόφαση 98/122/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γερμανίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 ⁽³⁾ υπολογίστηκαν με τη χρήση των διαθέσιμων κατά το χρόνο εκείνο στοιχείων·
- (2) ότι, υπό το φως νέων στοιχείων που παρασχέθηκαν από τη Γερμανία σχετικά με τα επίπεδα δραστηριότητας κατά το παρελθόν του στόλου, θα πρέπει να αναθεωρηθούν οι στόχοι για ορισμένα τμήματα του στόλου·
- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας των στόχων για τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο της Γερμανίας όσον αφορά την περίοδο 1997 έως 2001, ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, ακυρώνει και αντικαθιστά τον πίνακα του παραρτήματος της απόφασης 98/122/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 30.7.1997, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 39 της 12.2.1998, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιοχή	Αποθέματα	Τμήμα στόλου	Σύνθεση αλιευμάτων	Ποσοστό μείωσης	Σταθμι-σμένη μείωση	Κατάσταση 1.1.1997		Στόχος 31.12.1996				Στόχος 31.12.2001			
						GT (*)	kW	GT (*)	kW	GT (*) × t ('000)	kW × t ('000)	GT (*)	kW	GT (*) × t ('000)	kW × t ('000)
Βαλτική και Βόρεια Θάλασσα	Βενθοπελαγικά και ρέγγα	Μικρά σκάφη παράκτιας αλιείας < 12 m		0 %	0 %	4 050	27 999	4 827	31 433			4 827	31 433		
Μερικό σύνολο						4 050	27 999	4 827	31 433			4 827	31 433		
Βαλτική και Βόρεια Θάλασσα	Βενθοπελαγικά	Αδρανή εργαλεία > 12 m	ΚΑ: 4,8 % ΥΑ: 18,6 %	25 %	5,9 %	2 004	5 605	2 186	6 200			2 057	5 834		
Βαλτική και Βόρεια Θάλασσα	Βενθοπελαγικά	Μηχανότραπεζες	ΚΑ: 14,9 % ΥΑ: 54,4 %	30 %	20,8 %	11 204	34 798	14 910	40 657			11 809	32 200		
Βόρεια Θάλασσα	Πλατύψαρα	Δοκότραπεζες	ΚΑ: 93,5 % ΥΑ: 0,9 %	30 %	28,3 %	1 731	5 903	2 263	6 759	564	1 658	2 263	6 759	404	1 189
Βόρεια Θάλασσα	Πλατύψαρα και οστρακοειδή	Δοκότραπεζες (κατάλογος Ι και ΙΙ)	ΚΑ: 25,5 % ΥΑ: 5,9 %	30 %	9,4 %	12 544	50 334	11 944	52 522			10 821	47 585		
Ύδατα ΕΕ	Πελαγικά	Μηχανότραπεζες	ΚΑ: 29,3 % ΥΑ: 24,3 %	30 %	16,1 %	18 264	11 749	18 356	12 841	4 684	3 336	18 356	12 841	3 930	2 799
Τρίτων χωρών, ΝΑΦΟ, ΝΕΑFC και ύδατα ΕΕ	Βενθοπελαγικά	Μηχανότραπεζες	ΚΑ: 9,9 % ΥΑ: 10,2 %	30 %	6,0 %	20 357	25 495	33 872	35 529			31 840	33 397		
Μερικό σύνολο						66 104	133 884	83 531	154 508			77 146	138 617		
Σύνολο						70 154	161 883	88 358	185 941			81 973	170 050		

ΚΑ: Κίνδυνος αφανισμού.

ΥΑ: Υπεραλιευόμενα.

(*) Περιλαμβάνει εκτιμηθείσες χωρητικότητες σε GT σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας απόφασης. Οι στόχοι θα αναθεωρηθούν μόλις καταστούν διαθέσιμες οι πραγματικές χωρητικότητες.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1999

για την τροποποίηση της απόφασης 98/130/ΕΚ της Επιτροπής για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Φινλανδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1534]

(Το κείμενο στη φινλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(1999/448/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2468/98 του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 5 και 6,

την απόφαση 97/413/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τους όρους και τους λεπτομερείς κανόνες για την αναδιάρθρωση, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, του τομέα της κοινοτικής αλιείας με σκοπό την επίτευξη μιας διαρκούς ισορροπίας μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής τους ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι στόχοι που καθορίστηκαν από την απόφαση 98/130/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Φινλανδίας για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 2001 ⁽³⁾, υπολογίστηκαν με τη χρήση των διαθέσιμων κατά τον χρόνο εκείνο στοιχείων·
- (2) ότι υπό το φως των νέων στοιχείων που παρασχέθηκαν από την Φινλανδία σχετικά με την κατανομή μεταξύ των τμημάτων των αλιευτικών σκαφών στον στόλο, θα πρέπει να αναθεωρηθούν οι στόχοι για την 31η Δεκεμβρίου 2001·
- (3) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας των στόχων για τα πολυετή προγράμματα προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο της Φινλανδίας όσον αφορά την περίοδο 1997 έως 2001, ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, ακυρώνει και αντικαθιστά τον πίνακα του παραρτήματος της απόφασης 98/130/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 1999.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 30.7.1997, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 39 της 12.2.1998, σ. 73.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιοχή	Αποθέματα	Τμήμα στόλου	Σύνθεση αλιευμάτων	Ποσοστό μείωσης	Σταθμισμένη μείωση	Κατάσταση 1.1.1997		Στόχος 31.12.1996		Στόχος 31.12.2001	
						GT (*)	kW	GT (*)	kW	GT (*)	kW
Βαλτική, ICES III b, c, d	Πελαγικά Σολομός	Μικρά σκάφη παράκτιας αλιείας < 12 m, απλάδι, δίκτυ, ενέδρα	Ρέγγα Βαλτικής Σολομός και άλλα είδη	0 %	0 %	9 918	139 894	10 100	142 110	10 100	142 110
Μερικό σύνολο						9 918	139 894	10 100	142 110	10 100	142 110
Βαλτική, ICES III b, c, d	Πελαγικά	Μηχανότραπεζες	ΚΑ: 0 % ΥΑ: 0 % Λοιπά: 100 %	0 %	0 %	9 688	54 629	10 470	58 031	10 470	58 031
Βαλτική, ICES III b, c, d	Βενθοπελαγικά (*)	Μηχανότραπεζες	ΚΑ: 0 % ΥΑ: 100 % Λοιπά: 0 %	20 %	20,0 %	731	2 100	731	2 100	585	1 680
Βαλτική, ICES III b, c, d	Σολομός, βενθοπελαγικά	Αδρανή εργαλεία απλάδι, παραγάδι	Σολομός και γάδος 100 %	30 %	30,0 %	3 030	21 100	3 246	22 590	2 272	15 813
Μερικό σύνολο						13 449	77 829	14 447	82 721	13 327	75 524
Σύνολο						23 367	217 723	24 547	224 831	23 427	217 634

ΚΑ: Κίνδυνος αφανισμού.
ΥΑ: Υπεραλιευόμενα.

(*) Περιλαμβάνει εκτιμηθείσες χωρητικότητες σε GT σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας απόφασης. Οι στόχοι θα αναθεωρηθούν μόλις καταστούν διαθέσιμες οι πραγματικές χωρητικότητες.

(') Λαμβάνοντας υπόψη το μικρό αριθμό σκαφών του τμήματος αυτού του στόλου, η Επιτροπή δύναται να αναθεωρήσει, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, τους στόχους για το 2001 λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη των αποθεμάτων του γάδου της Βαλτικής.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 1999

για μέτρα προστασίας όσον αφορά τη μόλυνση από διοξίνες ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2110]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/449/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 1999/363/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 1999, για μέτρα προστασίας όσον αφορά τη μόλυνση από διοξίνες ορισμένων ζωικών προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/419/ΕΚ ⁽⁵⁾, και η απόφαση 1999/389/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 1999, για μέτρα προστασίας όσον αφορά τη μόλυνση από διοξίνες προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και προέρχονται από βοοειδή και χοίρους, και για την κατάργηση της απόφασης 1999/368/ΕΚ ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/419/ΕΚ, έχουν υποστεί ουσιώδεις τροποποιήσεις. Θα πρέπει να επαναδιατυπωθούν σε ενιαία απόφαση, για σκοπούς σαφήνειας και εξορθολογισμού, επειδή πρόκειται να επέλθουν και άλλες τροποποιήσεις.

(2) Στις 27 Μαΐου 1999, οι βελγικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με την περίπτωση μιας σοβαρής μόλυνσης σύνθετων ζωοτροφών με διοξίνες. Οι ζωοτροφές αυτές έχουν διανεμηθεί σε ένα σημαντικό αριθμό (περίπου 25 %) ορνιθοτροφείων στο Βέλγιο από τις 15 Ιανουαρίου 1999 και μετά.

(3) Οι βελγικές αρχές έδωσαν, από τις 26 Μαΐου 1999, περιορισμούς σε όλες τις ορνιθοτροφικές εκμεταλλεύσεις που είχαν παραλάβει τις ανωτέρω ζωοτροφές. Οι βελγικές αρχές

απαγόρευσαν τη σφαγή πουλερικών από την 1η Ιουνίου 1999· πιθανώς να κυκλοφορούν ακόμη στην αγορά προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και τα οποία προέρχονται από ζώα που εκτράφηκαν στις εκμεταλλεύσεις αυτές πριν από την ανωτέρω ημερομηνία.

(4) Στις 2 Ιουνίου 1999, οι βελγικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι έδωσαν περιορισμούς σε περίπου 500 χοιροτροφικές μονάδες που πιθανώς να παρέλαβαν μολυσμένες ζωοτροφές. Στις 3 Ιουνίου 1999 πληροφόρησαν επίσης την Επιτροπή ότι είχαν διανεμηθεί μολυσμένες ζωοτροφές και σε ορισμένες μονάδες εκτροφής βοοειδών. Οι βελγικές αρχές έλαβαν, για τους χοίρους και τα βοοειδή και τα προερχόμενα από αυτά προϊόντα, μέτρα παρόμοια προς εκείνα που εφαρμόστηκαν στην περίπτωση των πουλερικών, και ειδικότερα απαγόρευσαν τη σφαγή βοοειδών και χοίρων από τις 3 Ιουνίου 1999.

(5) Κατά τα φαινόμενα οι ανωτέρω ζωοτροφές, ζώντα ζώα που τις έλαβαν και προϊόντα προερχόμενα από τα ζώα αυτά έχουν διατεθεί στο εμπόριο σε άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες. Οι μολυσμένες αυτές ζωοτροφές πιθανώς να έχουν δοθεί και σε άλλα είδη ζώων. Συνεχίζονται οι έρευνες καταλογισμού των ευθυνών για τη μόλυνση αυτή. Ο έλεγχος από κοινοτικούς επίθεωρητές που διενεργήθηκε στο Βέλγιο από τις 8 έως τις 11 Ιουνίου 1999 κατέληξε ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποτελέσματα των αναλύσεων, συνέβη μαζική μόλυνση σε περιορισμένο χρονικό διάστημα και όχι επανειλημμένως.

(6) Με βάση τα ανωτέρω, είναι ανάγκη να ληφθούν μέτρα για την προστασία της υγείας των καταναλωτών. Τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να εφαρμοστούν στις οικόσιτες όρνιθες, στους χοίρους και στα βοοειδή που εκτράφηκαν στο Βέλγιο από τις 15 Ιανουαρίου 1999 και μετά, και στα παράγωγα αυτών προϊόντα. Τα εν λόγω μέτρα δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται σε προϊόντα που προέρχονται από ζώα τα οποία δεν εκτράφηκαν σε μονάδες στις οποίες οι βελγικές αρχές έδωσαν περιορισμούς ή σε όσες αποδείχθηκε, βάσει των αποτελεσμάτων των αναλύσεων, ότι δεν έχουν μολυνθεί με διοξίνες. Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για καταστροφή των ανωτέρω προϊόντων κατά τρόπο διασφαλίζοντα τη μη δυνατότητα εισόδου τους στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου ή των ζώων. Δεν είναι ακόμη σκόπιμο να οριστεί ημερομηνία λήξεως για την εφαρμογή των μέτρων. Τα μέτρα θα πρέπει επίσης να εφαρμοστούν στις εξαγωγές προς τρίτες χώρες,

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.

⁽³⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 141 της 4.6.1999, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 25.6.1999, σ. 60.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 147 της 12.6.1999, σ. 26.

ώστε να αποφευχθεί η στροφή των εμπορικών εταίρων σε άλλες πηγές. Θα πρέπει οι πάσης φύσεως πληροφορίες να διαβιβάζονται στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στις τρίτες χώρες, εάν είναι σκόπιμο μέσω του συστήματος ταχείας προειδοποίησης που συγκροτήθηκε με την οδηγία 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων⁽¹⁾. Για τους σκοπούς των ενδοκοινοτικών εμπορικών συναλλαγών και των εξαγωγών προς τρίτες χώρες θα πρέπει να θεσπισθεί σύστημα πιστοποίησης για τα φορτία καταγωγής Βελγίου. Είναι ανάγκη το Βέλγιο και τα κράτη μέλη που παρέλαβαν προϊόντα προερχόμενα από ζώα τα οποία έχουν εκτραφεί σε μονάδες που τέθηκαν υπό περιορισμούς να καταρτίσουν σχέδιο παρακολούθησης για την αξιολόγηση της ύπαρξης μόλυνσης από διοξίνες/PCB σε προϊόντα ζωικής προέλευσης. Θα πρέπει η Επιτροπή να διενεργήσει επιθεωρήσεις για να επαληθευθεί η εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(7) Κατά τα φαινόμενα, ανακύπτουν δυσκολίες για τον εντοπισμό της επακριβούς προελεύσεως ορισμένων βελγικών προϊόντων, ιδίως προϊόντων που προέρχονται από οικίσκους όρνιθες και παράχθηκαν στο διάστημα μεταξύ 15ης Ιανουαρίου 1999 και 1ης Ιουνίου 1999, και προϊόντων που προέρχονται από βοοειδή και χοίρους και παράχθηκαν στο διάστημα μεταξύ 15ης Ιανουαρίου 1999 και 3ης Ιουνίου 1999. Οι βελγικές αρχές δεν έχουν αντarrήσεις να αποδεχθούν την επιστροφή των ανωτέρω προϊόντων από τα κράτη μέλη, κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 της οδηγίας 89/662/ΕΚ. Είναι ανάγκη να θεσπιστούν αυστηροί και συγκεκριμένοι κανόνες για τη διαδικασία που θα ακολουθείται όταν τα προϊόντα επιστρέφουν στο Βέλγιο, ώστε να κατοχυρωθεί η μη επανεισαγωγή τους στις τροφικές αλυσίδες του ανθρώπου και των ζώων, προτού υποβληθούν σε κατάλληλους ελέγχους και επαληθευθεί η ασφάλειά τους. Οι βελγικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι υφίστανται δυσκολίες στη χρήση του δικτύου ANIMO το οποίο συγκροτήθηκε με την οδηγία 91/398/ΕΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, οπότε είναι σκόπιμο η βελγική κεντρική αρμόδια αρχή να ενημερώνεται για την επιστροφή των προϊόντων απευθείας μέσω φαξ.

(8) Με το άρθρο 15 της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες⁽³⁾, θεσπίζονται ειδικοί κανόνες για την επανεισαγωγή παρτίδων προϊόντων κοινοτικής καταγωγής που δεν επετράπη η εισαγωγή τους σε τρίτη χώρα. Είναι ανάγκη να κατοχυρωθεί, για τα προϊόντα που επιστρέφονται από τρίτες χώρες στο Βέλγιο, η μη επανεισαγωγή τους στις τροφικές αλυσίδες του ανθρώπου και των ζώων, προτού υποβληθούν στους ενδεδειγμένους ελέγχους και επαληθευθεί η ασφάλειά τους.

(9) Η οδηγία 1999/29/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1999, σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων⁽⁴⁾, ορίζει ότι οι πρώτες ύλες ζωοτροφών μπορούν να τεθούν σε κυκλοφορία στην Κοινότητα μόνον εφόσον είναι αβλαβείς, ανόθευτες και ποιοτικώς εμπορεύσιμες.

(10) Το σύνολο των διαθέσιμων σήμερα τοξικολογικών και επιδημιολογικών στοιχείων έχει οδηγήσει το διεθνές κέντρο έρευνας για τον καρκίνο (IARC) της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) να θεωρεί την τετραχλωροδibenζοδιοξίνη

(TCDD) καρκινογόνο ουσία 1ης κατηγορίας (ανώτερη κατηγορία στην κατάταξη του IARC). Η ΠΟΥ συνιστά την τήρηση της ανεκτής ημερήσιας πρόσληψης (ΑΗΠ) για τις διοξίνες σε 1-4pg/Kg bw/ημέρα. Δεν έχουν καθοριστεί όρια για την μόλυνση από διοξίνες σε μεμονωμένα αγαθά και τρόφιμα. Υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για ιστορικά επίπεδα μόλυνσης. Ελλείψει διεθνών, κοινοτικών ή εθνικών ορίων για τις διοξίνες, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως σημείο αναφοράς τα στοιχεία για ιστορικά επίπεδα μόλυνσης. Η ανάλυση διοξινών απαιτεί τεχνολογικά εξελιγμένες μεθόδους διαθέσιμες σε περιορισμένο μόνο αριθμό εργαστηρίων στα κράτη μέλη.

(11) Στις 11 Ιουνίου 1999, η ομάδα εργασίας της Επιτροπής με αντικείμενο τα πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) ως δείκτες για τη μόλυνση από διοξίνες κατέληξε ότι μπορούν να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο αξιόπιστο ως υποκατάστατα για τις διοξίνες τα επίπεδα επτά έμμενων PCB σε αυγά και προϊόντα κρέατος πουλερικών. Επιπλέον κατέληξε στη χρησιμοποίηση, για προϊόντα πουλερικών, επιπέδου δράσης 200 ng PCB (άθροισμα επτά συγγενών ουσιών)/g λίπους. Στις 16 Ιουνίου 1999, η επιστημονική επιτροπή τροφίμων διατύπωσε γνώμη σχετικά με τις διοξίνες σε γάλα παραγόμενο από βοοειδή στα οποία έχουν δοθεί μολυσμένες ζωοτροφές στο Βέλγιο. Στη γνώμη της η επιτροπή τόνισε την ανάγκη ανάλυσης δειγμάτων γάλακτος από όλα τα αγροκτήματα γαλακτοπαραγωγής που έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τη βελγική αρχή, μεμονωμένως, τουλάχιστον για τα PCB, με τη χρήση κατάλληλου ποσοτικού ορίου, ως δείκτη για ενδεχόμενη μόλυνση από διοξίνες, πάνω από τα ιστορικά επίπεδα. Για το σκοπό αυτό, η επιτροπή συνέστησε τη χρήση, για γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα, επιπέδου δράσης 100 ng PCB (άθροισμα επτά συγγενών ουσιών)/g λίπους. Το επίπεδο αυτό δράσης θα πρέπει να εφαρμόζεται για σκοπούς ανίχνευσης στο νοπτό γάλα από τα μεμονωμένα επίμαχα αγροκτήματα, στο γάλα χύδην από τα γαλακτοκομεία και για οποιοδήποτε γαλακτοκομικό προϊόν έχει παραχθεί μετά την ημερομηνία γνωστής μόλυνσης ζωοτροφών. Εφόσον διαπιστωθούν επίπεδα άνω των 100 ng PCB/g λίπους, κινητοποιείται η ανάλυση για διοξίνες. Η επιστημονική επιτροπή και η ομάδα εργασίας της Επιτροπής τόνισαν ότι τα ανωτέρω επίπεδα δράσης προορίζονται μόνο για εφαρμογή στο πλαίσιο της παρούσας ιδιαίτερης κατάστασης που επικρατεί στο Βέλγιο, και θα πρέπει να θεωρηθούν ως επιδοκιμασία ενός μονίμου ορίου για τα PCB στα υπόψη προϊόντα.

(12) Αναπαρκινόμενες στην ανωτέρω γνώμη της επιστημονικής επιτροπής της 16ης Ιουνίου 1999, οι βελγικές αρχές διενήργησαν μεμονωμένες αναλύσεις νοπού γάλακτος και από τις 234 μεμονωμένες κτηνοτροφικές μονάδες που είχαν θέση υπό περιορισμούς, γάλακτος χύδην από γαλακτοκομεία και γαλακτοκομικών προϊόντων που παράχθηκαν μετά την ημερομηνία γνωστής μόλυνσης των ζωοτροφών. Τα αποτελέσματα έδειξαν ότι με εξαίρεση 9 μονάδες τα σημερινά και παρελθόντα προϊόντα από 225 κτηνοτροφικές μονάδες δεν επηρεάζουν την υγεία των καταναλωτών. Με βάση τα ανωτέρω αποτελέσματα, είναι σκόπιμο να αφαιρεθεί το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα από το πεδίο εφαρμογής της απόφασης 1999/389/ΕΚ. Ωστόσο, σύμφωνα

⁽¹⁾ ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 221 της 9.8.1991, σ. 30.

⁽³⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 115 της 4.5.1999, σ. 32.

με τη σύσταση της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων, είναι ανάγκη να διατηρηθούν υπό περιορισμούς τα προϊόντα από αγροκτήματα γαλακτοπαραγωγής όπου σημειώνεται υπέρβαση του επιπέδου δράσης για το γάλα, έως ότου τα αποτελέσματα αναλύσεων αποδείξουν ότι το γάλα δεν έχει μολυνθεί από διοξίνες.

- (13) Στις 28 και 29 Ιουνίου 1999, μια ομάδα εργασίας της Επιτροπής, με αντικείμενο τη μόλυνση των προσφερόμενων βελγικών τροφίμων από PCB/διοξίνες, εξέτασε την επάρκεια κατωφλίου ύψους 2 % για το λίπος, κάτω από το οποίο τα είδη διατροφής που υπάγονται στις διαταξεις των αποφάσεων 1999/363/EK και 1999/389/EK θα εξαιρούνταν από το πεδίο εφαρμογής των εν λόγω αποφάσεων. Η ομάδα εργασίας συνέπερανε ότι, με βάση την προαναφερθείσα γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων και συνεκτιμώντας τα διαθέσιμα μέχρι τώρα στοιχεία για τα PCB και τις διοξίνες στα βελγικά προϊόντα, είναι εύλογο να θεωρηθεί, στην περίπτωση προϊόντων αυγών που περιέχουν σε ποσοστό λιγότερο από 10 % λίπος αυγού, ότι είναι απίθανο με την παρουσία τους σε ποσότητες κάτω του 2 % να αυξάνουν την πρόσληψη PCB και διοξινών σημαντικώς πάνω από τα ιστορικά επίπεδα.
- (14) Με το άρθρο 9 παράγραφος 4 της οδηγίας 89/662/EOK και με το άρθρο 10 παράγραφος 4 της οδηγίας 90/425/EOK εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να θεσπίσει μέτρα διασφάλισης για τα ζώα και τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 και, αν το επιβάλλει η κατάσταση, για τα παράγωγα προϊόντα των εν λόγω ζώων. Ως εκ τούτου τα μέτρα αυτά μπορούν επίσης να καλύψουν παρεμπιπτόντως και άλλα προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης. Η κατάσταση όσον αφορά τη μόλυνση από διοξίνες δικαιολογεί τη λήψη τέτοιων μέτρων.
- (15) Με το άρθρο 3 της απόφασης 1999/363/EK και το άρθρο 3 της απόφασης 1999/389/EK θεσπίστηκαν μέτρα για τα κράτη μέλη που παρέλαβαν προϊόντα καταγωγής Βελγίου, τα οποία καλύπτονται από τις εν λόγω αποφάσεις. Από τις συζητήσεις με τα κράτη μέλη απεκαλύφθη ότι υφίστανται προβλήματα εφαρμογής και ερμηνείας των ανωτέρω διατάξεων και ως εκ τούτου θα πρέπει αυτές να διευκρινισθούν.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Α. Το Βέλγιο απαγορεύει τη διάθεση στην αγορά, συμπεριλαμβανομένης της διανομής στον τελικό καταναλωτή, την εμπορία και την εξαγωγή σε τρίτες χώρες όλων των ακόλουθων προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και τα οποία προέρχονται από οικόσιτες όρνιθες που έχουν εκτραφεί στο Βέλγιο στο διάστημα μεταξύ 15ης Ιανουαρίου 1999 και 1ης Ιουνίου 1999, ή από χοίρους και βοοειδή που έχουν εκτραφεί στο Βέλγιο στο διάστημα μεταξύ 15ης Ιανουαρίου 1999 και 3ης Ιουνίου 1999:

— νωπό κρέας πουλερικών, όπως ορίζεται στην οδηγία 71/118/EOK του Συμβουλίου (1).

- νωπό κρέας, όπως ορίζεται στην οδηγία 64/443/EOK του Συμβουλίου (2).
- μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας.
- κιμάς και παρασκευάσματα κρέατος, όπως ορίζονται στην οδηγία 94/65/EK του Συμβουλίου (3).
- προϊόντα με βάση το κρέας και άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης, όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/EOK του Συμβουλίου (4).
- προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, τα οποία περιέχουν άλλα προϊόντα προερχόμενα από κρέας βοοειδών, χοίρων ή πουλερικών, όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/EOK, τα οποία περιέχουν άνω του 2 % ζωικό λίπος, εξαιρουμένου του λίπους γάλακτος.
- αυγά.
- προϊόντα αυγών, όπως ορίζονται στην οδηγία 89/437/EOK του Συμβουλίου (5), από τα οποία εξαιρείται το ασπράδι αυγού.
- προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, τα οποία περιέχουν σε ποσοστό περισσότερο από 2 % αυγά ή σε ποσοστό περισσότερο από 2 % προϊόντα αυγών περιέχοντα άνω του 10 % λίπος αυγού.
- τετηγμένα λίπη, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/EOK.
- μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/EOK.
- πρώτες ύλες για την παραγωγή ζωοτροφών, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/EOK.
- σύνθετες ζωοτροφές και προμείγματα.

Β. Το Βέλγιο διατηρεί υπό περιορισμούς το νωπό (ακατέργαστο) γάλα που συγκεντρώθηκε μετά τις 12 Ιουνίου 1999, και το γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και τα προερχόμενα απ' αυτά προϊόντα με βάση το γάλα, από εκμεταλλεύσεις οι οποίες κατά τις εκάστοτε εκτελούμενες δοκιμές δεν συμμορφώνονταν προς τα όρια που τάσσονται στο παράρτημα Α, έως ότου τα αποτελέσματα αναλύσεων αποδείξουν ότι το γάλα δεν έχει μολυνθεί από διοξίνες.

2. Η προβλεπόμενη στην παράγραφο 1.Α απαγόρευση δεν εφαρμόζεται εφόσον:

- α) τα προϊόντα δεν προέρχονται από ζώα που έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές
ή
- β) τα αποτελέσματα των αναλύσεων δείχνουν ότι τα προϊόντα δεν έχουν μολυνθεί από διοξίνες ή ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των παρατιθέμενων στο παράρτημα Α επιπέδων για τα PCB (πολυχλωριωμένα διφαινύλια).

3. Το Βέλγιο απαγορεύει τη διάθεση στην αγορά, την εμπορία και την εξαγωγή προς τρίτες χώρες, ζώντων οικόσιτων ορνίθων που έχουν εκτραφεί στο διάστημα μεταξύ 15ης Ιανουαρίου 1999 και 1ης Ιουνίου 1999 ή αυγών εκκόλαψης προερχόμενων από τα ζώα αυτά στη διάρκεια της ανωτέρω περιόδου, και χοίρων και βοοειδών που εκτράφηκαν στο διάστημα μεταξύ 15ης Ιανουαρίου 1999 και 3ης Ιουνίου 1999, εκτός εάν δεν έχουν εκτραφεί και τα αυγά δεν έχουν παραχθεί σε εκμεταλλεύσεις που έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές.

(2) ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64.

(3) ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

(4) ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

(5) ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σ. 87.

(1) ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23.

4. Το Βέλγιο διασφαλίζει ότι όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και δεν εκπληρούν τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 2, καταστρέφονται με μέσα εγκεκριμένα από τις αρμόδιες αρχές κατά τρόπο διασφαλίζοντα τη μη δυνατότητα εισόδου τους στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου ή των ζώων.

5. Το Βέλγιο ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, εάν είναι σκόπιμο μέσω του συστήματος ταχείας προειδοποίησης βάσει της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ, και τις τρίτες χώρες που έχουν παραλάβει ζώα, αυγά εκκόλαψης που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ή προϊόντα που καλύπτονται από την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

6. Το Βέλγιο θα προβεί σε έρευνες σχετικά με:

- α) πιθανά εναπομένοντα αποθέματα μολυσμένων ζωοτροφών και
- β) την πιθανή διανομή μολυσμένων ζωοτροφών με διοξίνες σε άλλα εκτρεφόμενα ζώα και σε άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες.

Θα ενημερώσει αμελλητί την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και τις εμπλεκόμενες τρίτες χώρες για τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών.

7. Το Βέλγιο παρακολουθεί το επίπεδο των διοξινών στα βελγικά προϊόντα ζωικής προέλευσης.

Για το σκοπό αυτό, το Βέλγιο θα υποβάλει αμελλητί στην Επιτροπή σχέδιο παρακολούθησης.

8. Το Βέλγιο ενημερώνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη για τα αποτελέσματα των ερευνών του με αντικείμενο την πηγή της μόλυνσης των ζωοτροφών από τις διοξίνες.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς των ενδοκοινοτικών εμπορικών συναλλαγών και των εξαγωγών προς τρίτες χώρες, πέραν του ενδεδειγμένου εμπορικού εγγράφου ή του επίσημου πιστοποιητικού, έκαστο φορτίο απαριθμούμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1.Α προϊόντων καταγωγής Βελγίου πρέπει να συνοδεύεται από επίσημο πιστοποιητικό το οποίο υπογράφεται από την αρμόδια βελγική αρχή, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα Β.

2. Για τους σκοπούς των ενδοκοινοτικών εμπορικών συναλλαγών και των εξαγωγών προς τρίτες χώρες, το ενδεδειγμένο υγειονομικό πιστοποιητικό που συνοδεύει έκαστο φορτίο ζώντων οικόσιτων ορνίθων και αυγών εκκόλαψης που προέρχονται από αυτές, καταγωγής Βελγίου, πρέπει να συνοδεύεται από επίσημη δήλωση υπογραφόμενη από την αρμόδια βελγική αρχή, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα Γ της παρούσας απόφασης.

3. Για τους σκοπούς των ενδοκοινοτικών εμπορικών συναλλαγών και των εξαγωγών προς τρίτες χώρες, το ενδεδειγμένο υγειονομικό πιστοποιητικό που συνοδεύει έκαστο φορτίο βοοειδών και χοίρων καταγωγής Βελγίου πρέπει να συνοδεύεται από επίσημη δήλωση υπογραφόμενη από την αρμόδια βελγική αρχή, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα Δ της παρούσας απόφασης.

4. Το επίσημο πιστοποιητικό και οι επίσημες δηλώσεις που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 1, 2 και 3 συντάσσονται την ημέρα φόρτωσης των προϊόντων, στη γλώσσα ή στις γλώσσες του κράτους μέλους αποστολής και στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους προορισμού, και συνίστανται σε ένα και μοναδικό φύλλο.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη που είναι αποδέκτες ζωοτροφών για τις οποίες υπάρχει υποψία μόλυνσης από διοξίνες, ζώντων ζώων ή αυγών εκκόλαψης που έχουν εκτραφεί ή παραχθεί σε μονάδες που έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές ή/και προϊόντων καταγωγής Βελγίου που καλύπτονται από το άρθρο 1 παράγραφος 4, προβαίνουν αμέσως σε:

- α) έρευνα για τη διανομή των ανωτέρω ζωοτροφών και για τα πιθανά εναπομένοντα αποθέματα·
- β) εντοπισμό και θέση υπό περιορισμούς των ζώων αυτών, των αυγών εκκόλαψης και των προϊόντων που προέρχονται από αυτά·
- γ) εντοπισμό των πάσης φύσεως προϊόντων που προέρχονται από ζώα στα οποία έχουν δοθεί οι ζωοτροφές αυτές και των απαριθμούμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1.Α προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και περιέχουν τα ανωτέρω προϊόντα·
- δ) εντοπισμό όλων των πάσης φύσεως προϊόντων καταγωγής Βελγίου για τα οποία ισχύει η παρούσα απόφαση και των απαριθμούμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1.Α προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα και περιέχουν τα προϊόντα αυτά καταγωγής Βελγίου·
- ε) διασφάλιση ότι τα αναφερόμενα στα στοιχεία α) έως δ) προϊόντα θα καταστραφούν με μέσα εγκεκριμένα από τις αρμόδιες αρχές κατά τρόπο διασφαλίζοντα τη μη δυνατότητα εισόδου τους στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου ή των ζώων, εκτός εάν αποδειχθεί ότι δεν έχουν μολυνθεί από διοξίνες ή ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των παρατιθέμενων στο παράρτημα Α επιπέδων για τα PCB·
- στ) άμεση ενημέρωση της Επιτροπής και των κρατών μελών, εάν είναι σκόπιμο μέσω του συστήματος ταχείας προειδοποίησης βάσει της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ, και των εμπλεκόμενων τρίτων χωρών, για τα πορίσματα των ερευνών τους και για τις ενέργειες στις οποίες έχουν ενδεχομένως προβεί·
- ζ) παρακολούθηση του επιπέδου των διοξινών σε προϊόντα ζωικής προέλευσης.

Για το σκοπό αυτό, τα οικεία κράτη μέλη υποβάλλουν αμελλητί σχέδιο παρακολούθησης στην Επιτροπή.

Άρθρο 4

Εφόσον το ζητήσει ένα κράτος μέλος ή μια τρίτη χώρα που παρέλαβε πριν από τις 12 Ιουνίου 1999 ζώα, αυγά εκκόλαψης ή προϊόντα απαριθμούμενα στο άρθρο 1 παράγραφοι 1.Α και 3, το Βέλγιο στο μέτρο που διαθέτει τις σχετικές πληροφορίες χορηγεί δήλωση για το καθεστώς της κτηνοτροφικής μονάδας προέλευσης του προϊόντος σύμφωνα με το εμφανιζόμενο στο παράρτημα Ε υπόδειγμα.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 στοιχείο ε), σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ τα κράτη μέλη δύνανται να επιστρέφουν στο Βέλγιο προϊόντα καταγωγής Βελγίου, στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 παράγραφος 1.Α, στις περιπτώσεις που κατ'εφαρμογή του άρθρου 4 δεν κατέστη δυνατό ο εντοπισμός επακριβώς των βελγικών εκμεταλλεύσεων προέλευσης των προϊόντων, και όταν δεν έχουν διενεργηθεί αναλύσεις των προϊόντων για ανίχνευση διοξινών ή PCB.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνο εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το Βέλγιο οφείλει να έχει επιτρέψει εγγράφως την επιστροφή του προϊόντος, εμφανίζοντας την επακριβή διεύθυνση της εγκατάστασης στην οποία πρέπει να επιστραφούν τα προϊόντα·
- β) το προϊόν πρέπει να συνοδεύεται από επίσημο πιστοποιητικό, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα ΣΤ της παρούσας απόφασης, και από αντίγραφο του εμπορικού εγγράφου ή του υγειονομικού πιστοποιητικού που συνόδευε το προϊόν από το Βέλγιο προς το οικείο κράτος μέλος·
- γ) τα προϊόντα πρέπει να μεταφέρονται σε εμπορευματοκιβώτια ή οχήματα σφραγισμένα από την επίσημη αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, κατά τρόπο ώστε οι σφραγίδες να θραύονται όταν ανοίγεται το εμπορευματοκιβώτιο ή το όχημα·
- δ) τα προϊόντα πρέπει να μεταφέρονται απευθείας στην αναφερόμενη στο στοιχείο α) εγκατάσταση·
- ε) τα κράτη μέλη που επιστρέφουν προϊόντα στο Βέλγιο οφείλουν να ενημερώσουν με φαξ την αρμόδια, υπεύθυνη για την επιχείρηση, αρχή στον τόπο προορισμού, για τον τόπο καταγωγής και τον τόπο προορισμού του επιστρεφόμενου προϊόντος, παρέχοντας τα στοιχεία που εμφανίζονται στο παράρτημα της απόφασης 91/637/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾. Στο φαξ πρέπει να περιέχεται η ένδειξη: «Προϊόν επιστρεφόμενο σύμφωνα με το άρθρο 4 της απόφασης 1999/449/ΕΚ»·
- στ) το Βέλγιο οφείλει να αποστέλλει, με φαξ, επιβεβαίωση της άφιξης εκάστου φορτίου, στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που επέστρεψε το προϊόν·
- ζ) το Βέλγιο οφείλει να διασφαλίζει ότι το επιστρεφόμενο προϊόν τίθεται υπό περιορισμούς έως ότου καταστραφεί με μέσο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή κατά τρόπο διασφαλίζοντα τη μη δυνατότητα εισόδου του στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου ή των ζώων, ή έως ότου τα αποτελέσματα αναλύσεων αποδείξουν ότι το προϊόν δεν έχει μολυνθεί με διοξίνες ή ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των παρατιθέμενων στο παράρτημα Α της απόφασης 1999/449/ΕΚ επιπέδων για τα PCB.

3. Το Βέλγιο οφείλει να τηρεί πλήρη αρχεία που να δείχνουν ότι συμμορφούται προς την παράγραφο 2.

Άρθρο 6

Το Βέλγιο διασφαλίζει ότι τα προϊόντα καταγωγής Βελγίου, τα οποία επανεισάγονται στο Βέλγιο από τρίτες χώρες σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 15 της οδηγίας 97/

78/ΕΚ, τίθενται υπό περιορισμούς έως ότου καταστραφούν με μέσο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή κατά τρόπο διασφαλίζοντα τη μη δυνατότητα εισόδου τους στην τροφική αλυσίδα του ανθρώπου ή των ζώων ή έως ότου τα αποτελέσματα αναλύσεων αποδείξουν ότι το προϊόν δεν έχει μολυνθεί με διοξίνες ή ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των παρατιθέμενων στο παράρτημα Α επιπέδων για τα PCB.

Το Βέλγιο οφείλει να τηρεί πλήρη αρχεία που να δείχνουν ότι συμμορφούται προς το παρόν άρθρο.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να διενεργήσει επιθεωρήσεις για να επαληθευθεί η εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εμπορικές συναλλαγές, ώστε να τα ευθυγραμμίσουν με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση ενδέχεται να επανεξετασθεί υπό το φως των αποτελεσμάτων των επιθεωρήσεων της Επιτροπής και των πληροφοριών που θα ληφθούν από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

Καταργούνται η απόφαση 1999/363/ΕΚ και η απόφαση 1999/389/ΕΚ.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σ. 87.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Ανώτατα επίπεδα PCB σε ορισμένα προϊόντα απαριθμούμενα στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Προϊόντα	Ανώτατο επίπεδο PCB ⁽¹⁾
Αυγά, προϊόντα αυγών, νωπό κρέας πουλερικών και παράγωγα αυτών προϊόντα	200 ng/g λίπους
Νωπό (ακατέργαστο) γάλα, γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και προϊόντα με βάση το γάλα	100 ng/g λίπους

⁽¹⁾ Άθροισμα των ακόλουθων PCB (UICPA): 28, 52, 101, 118, 138, 153, 180.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για προϊόντα προοριζόμενα για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα, καταγωγής Βελγίου και προερχόμενα από οικόσιτες όρνιθες, βοοειδή και χοίρους, τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.Α της απόφασης 1999/449/ΕΚ

Χώρα προορισμού:

Αριθμός αναφοράς του παρόντος υγειονομικού πιστοποιητικού:

Υπεύθυνο Υπουργείο ⁽¹⁾:

— ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement/ministerie van sociale volksgesondheid en Leefmilieu,

— ministère des classes moyennes et de l'agriculture/ministerie van middenstand en landbouw

Πιστοποιούσα υπηρεσία:

I. Ταυτοποίηση των προϊόντων ⁽¹⁾:

- νωπό κρέας, όπως ορίζεται στην οδηγία 64/443/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- νωπό κρέας πουλερικών, όπως ορίζεται στην οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας,
- κιμάς και παρασκευάσματα κρέατος, όπως ορίζονται στην οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου,
- προϊόντα με βάση το κρέας και άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, τα οποία περιέχουν άλλα προϊόντα προερχόμενα από κρέας βοοειδών, χοίρων ή πουλερικών, όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ, τα οποία περιέχουν άνω του 2 % ζωικό λίπος, εξαιρουμένου του λίπους γάλακτος,
- αυγά,
- προϊόντα αυγών, όπως ορίζονται στην οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου, από τα οποία εξαιρείται στο ασπράδι αυγού,
- προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, τα οποία περιέχουν σε ποσοστό περισσότερο από 2 % αυγά ή σε ποσοστό περισσότερο από 2 % προϊόντα αυγών περιέχοντα άνω του 10 % λίπος αυγού,
- τετηγμένα λίπη, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/ΕΟΚ,
- πρώτες ύλες για την παραγωγή ζωοτροφών, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/ΕΟΚ,
- σύνθετες ζωοτροφές και προμείγματα.

Το προϊόν προέρχεται από: οικόσιτες όρνιθες/βοοειδή/χοίρους ⁽¹⁾.

Φύση της συσκευασίας:

Αριθμός τεμαχίων ή συσκευασιών:

Καθαρό βάρος:

II. Προέλευση των προϊόντων

Διεύθυνση και αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης ή μητρώο της εγκεκριμένης ή εγγεγραμμένης στο μητρώο μονάδας:

.....

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

III. Προορισμός των προϊόντων

Το προϊόν αποστέλλεται από:
(τόπος φόρτωσης)

στο:
(χώρα και τόπος προορισμού)

Με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο:

Όνομα και διεύθυνση αποστολέα:

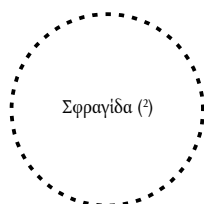
Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη:

IV. Βεβαίωση

Η κάτωθι υπογεγραμμένη επίσημη αρμόδια αρχή δηλώνω ότι έχω λάβει γνώση των διατάξεων της απόφασης 1999/449/EK και πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα προϊόντα συμμορφώνονται προς τις εν λόγω διατάξεις και, ειδικότερα, ότι ⁽¹⁾:

- το προϊόν δεν προέρχεται από ζώα που έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές ή
- το αποτέλεσμα της ανάλυσης αποδεικνύει ότι το προϊόν δεν είναι μολυσμένο με διοξίνες ή ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση των παρατιθέμενων στο παράρτημα Α της απόφασης 1999/449/EK επιπέδων για ορισμένα PCB.

..... την
(τόπος) (ημερομηνία)



.....
(υπογραφή της επίσημης αρμόδιας αρχής) ⁽²⁾

.....
(όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα)

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος από εκείνο των τυπογραφικών χαρακτήρων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ
ΕΠΙΣΗΜΗ ΔΗΛΩΣΗ

για οικόσιτες όρνιθες και αυγά εκκόλαψης που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/449/ΕΚ

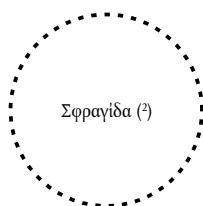
Αριθμός υγειονομικού πιστοποιητικού:

ΔΗΛΩΣΗ

Αριθμός δήλωσης:

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος δηλώνω ότι έχω γνώση των διατάξεων της απόφασης 1999/449/ΕΚ, και πιστοποιώ ότι τα αυγά/ζώα εκκόλαψης ⁽¹⁾ που συνοδεύονται από το συνημμένο υγειονομικό πιστοποιητικό συμμορφώνονται προς τις εν λόγω διατάξεις και, ειδικότερα, ότι τα ζώα δεν έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές/τα αυγά εκκόλαψης δεν προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές ⁽¹⁾.

..... την
(τόπος) (ημερομηνία)



.....
(υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου του Υπουργείου Μεσάιων Τάξεων και
Γεωργίας/ministère des classes moyennes et de l'agriculture/ministerie van
middenstand en landbouw) ⁽²⁾

.....
(όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα)

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος από εκείνο των τυπογραφικών χαρακτήρων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ
ΕΠΙΣΗΜΗ ΔΗΛΩΣΗ

για βοοειδή και χοίρους που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/449/ΕΚ

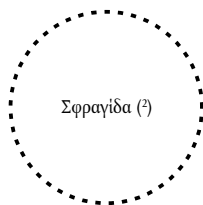
Αριθμός υγειονομικού πιστοποιητικού:

ΔΗΛΩΣΗ

Αριθμός δήλωσης:

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος δηλώνω ότι έχω γνώση των διατάξεων της απόφασης 1999/449/ΕΚ και πιστοποιώ ότι τα βοοειδή/οι χοίροι ⁽¹⁾ που συνοδεύονται από το συνημμένο υγειονομικό πιστοποιητικό συμμορφώνονται προς τις εν λόγω διατάξεις και, ειδικότερα, ότι τα ζώα δεν έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές.

..... την
(τόπος) (ημερομηνία)



.....
(υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου του Υπουργείου Μεσαίων Τάξεων και
Γεωργίας/ministère des classes moyennes et de l'agriculture/ministerie van
middenstand en landbouw) ⁽²⁾

.....
(όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα)

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος από εκείνο των τυπογραφικών χαρακτήρων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

ΕΠΙΣΗΜΗ ΔΗΛΩΣΗ

για ζώα ζώα, αυγά εκκόλαψης και προϊόντα καταγωγής Βελγίου που καλύπτονται από το άρθρο 1 παράγραφος 1.Α και 3 και απεστάλησαν από το Βέλγιο πριν από τις 12 Ιουνίου 1999

Υπεύθυνο Υπουργείο ⁽¹⁾:

- Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement/ministerie van sociale zaken, volksgezondheid en leefmilieu
- Ministère des classes moyennes et de l'agriculture/ministerie van middenstand en landbouw

Πιστοποιούσα υπηρεσία:

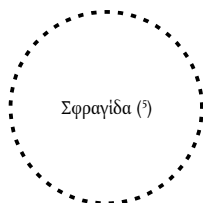
ΔΗΛΩΣΗ

Αριθμός δήλωσης:

Η κάτωθι υπογεγραμμένη επίσημη αρμόδια αρχή δηλώνω ότι έχω λάβει γνώση των διατάξεων της απόφασης 1999/449/EK και πιστοποιώ ότι ⁽¹⁾:

- οι οικοδοίτες όρνιθες/τα βοοειδή/οι χοίροι ⁽¹⁾ που εστάλησαν από το Βέλγιο στην ⁽²⁾ στις ⁽³⁾ και συνοδεύονταν από το συνημμένο υγειονομικό πιστοποιητικό συμμορφώνονται προς την απόφαση 1999/449/EK και, ειδικότερα, ότι τα ζώα δεν έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές,
- τα αυγά εκκόλαψης που εστάλησαν από το Βέλγιο στην ⁽²⁾ στις ⁽³⁾ και συνοδεύονταν από το συνημμένο υγειονομικό πιστοποιητικό συμμορφώνονται προς τις εν λόγω διατάξεις και, ειδικότερα, ότι τα αυγά εκκόλαψης δεν προέρχονται από ζώα που έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές,
- τα ακόλουθα προϊόντα ⁽⁴⁾ που εστάλησαν από το Βέλγιο στην ⁽²⁾ στις ⁽³⁾ και συνοδεύονταν από το συνημμένο εμπορικό έγγραφο/υγειονομικό πιστοποιητικό αριθ. ... δεν προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις οι οποίες έχουν τεθεί υπό περιορισμούς από τις βελγικές αρχές.

..... την
(τόπος) (ημερομηνία)



Σφραγίδα ⁽⁵⁾

.....
(υπογραφή της επίσημης αρμόδιας αρχής) ⁽⁵⁾

.....
(όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα)

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Χώρα προορισμού.

⁽³⁾ Ημερομηνία αποστολής.

⁽⁴⁾ Περιγραφή του προϊόντος.

⁽⁵⁾ Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος από εκείνο των τυπογραφικών χαρακτήρων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για προϊόντα καταγωγής Βελγίου που καλύπτονται από την απόφαση 1999/449/ΕΚ και προορίζονται να επιστραφούν στο Βέλγιο από τα κράτη μέλη

Χώρα προορισμού: ΒΕΛΓΙΟ

Αριθμός αναφοράς του παρόντος υγειονομικού πιστοποιητικού:

Υπεύθυνο Υπουργείο:

Πιστοποιούσα υπηρεσία:

I. Ταυτοποίηση των προϊόντων ⁽¹⁾:

- νωπό κρέας, όπως ορίζεται από την οδηγία 64/443/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- νωπό κρέας πουλερικών, όπως ορίζεται στην οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας,
- κιμάς και παρασκευάσματα κρέατος, όπως ορίζονται στην οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου,
- προϊόντα με βάση το κρέας και άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, τα οποία περιέχουν άλλα προϊόντα προερχόμενα από κρέας βοοειδών, χοίρων ή πουλερικών, όπως ορίζονται στην οδηγία 77/99/ΕΟΚ, τα οποία περιέχουν άνω του 2 % ζωικό λίπος, εξαιρουμένου του λίπους γάλακτος,
- αυγά,
- προϊόντα αυγών, όπως ορίζονται στην οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου, από τα οποία εξαιρείται στο ασπράδι αυγού,
- προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, τα οποία περιέχουν σε ποσοστό περισσότερο από 2 % αυγά ή σε ποσοστό περισσότερο από 2 % προϊόντα αυγών περιέχοντα άνω του 10 % λίπος αυγού,
- τετηγμένα λίπη, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
- μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/ΕΟΚ,
- πρώτες ύλες για την παραγωγή ζωοτροφών, όπως αναφέρονται στην οδηγία 92/118/ΕΟΚ,
- σύνθετες ζωοτροφές και προμείγματα.

Το προϊόν προέρχεται από: οικόσιτες όρνιθες/βοοειδή/χοίρους ⁽¹⁾.

Φύση της συσκευασίας:

Αριθμός τεμαχίων ή συσκευασιών:

Καθαρό βάρος:

II. Προέλευση των προϊόντων

Διεύθυνση και αριθμός κτηνιατρικής έγκρισης ή μητρώου της εγκεκριμένης ή εγγεγραμμένης στο μητρώο βελγικής μονάδας ⁽²⁾:

.....

III. Προορισμός των προϊόντων

Το προϊόν αποστέλλεται από:

(διεύθυνση του τόπου φόρτωσης)

στο:

(διεύθυνση του τόπου προορισμού)

Με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο:

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Εάν έχει εφαρμογή.

Αριθμός της επίσημης σφραγίδας:

Όνομα και διεύθυνση αποστολέα:

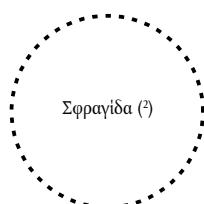
Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη:

IV. Βεβαίωση

Η κάτωθι υπογεγραμμένη επίσημη αρμόδια αρχή πιστοποιώ ότι:

- α) έλαβα δήλωση από τον παραλήπτη/κάτοχο/έμπορο λιανικής ⁽¹⁾ του ανωτέρω περιγραφόμενου προϊόντος, στην οποία αναφέρεται ότι το προϊόν απεστάλη από το Βέλγιο συνοδευόμενο από το εμπορικό έγγραφο/πιστοποιητικό ⁽¹⁾ υπ' αριθ. αντίγραφο του οποίου επισυνάπτεται στο παρόν πιστοποιητικό·
- β) τα προϊόντα επιστρέφονται στο Βέλγιο σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης 1999/449/ΕΚ, και ειδικότερα:
- το προϊόν δεν έχει υποβληθεί σε αναλύσεις για ανίχνευση διοξινών ή PCB και
 - από πάσης άλλης πλευράς, το προϊόν διατηρεί το ίδιο υγειονομικό καθεστώς, με εκείνο που είχε κατά την άφιξή του.

..... την
(τόπος) (ημερομηνία)



.....
(υπογραφή της επίσημης αρμόδιας αρχής) ⁽²⁾

.....
(όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα)

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

⁽²⁾ Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να είναι διαφορετικού χρώματος από εκείνο των τυπογραφικών χαρακτήρων.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην οδηγία 98/82/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών του Συμβουλίου 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ που αφορούν τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων επί και εντός των σιτηρών, των τροφίμων ζωικής προέλευσης και ορισμένων προϊόντων φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών, αντιστοίχως

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 290 της 29ης Οκτωβρίου 1998)

Παράρτημα Γ, σελίδα 51:

Ο τίτλος του κάτω πίνακα διαβάζεται ως εξής:

«Υπολείμματα φαρμάκων — Τσάι (*Camellia sinensis*)».
